

# Bulletin

06/22



Pferdesport und Pferdezucht – Sports équestres et élevage chevalin



## 04 Volle Kraft voraus: die Strategie «SVPS 2030» steht

En avant toute:  
la stratégie «FSSE 2030»  
est en place

## 10 Alle Wege führen nach Rom – Pratoni 2022

Tous les chemins  
mènent à Rome –  
Pratoni 2022

## 32 Ökologische Nachhaltig- keit in der Schweizer Pferdebranche

La durabilité écologique  
dans la filière équine  
suisse

Elegance is an attitude

*J. Richard*  
Jane Richard



LONGINES



LONGINES DOLCEVITA x YVY

Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

*Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres*

## Impressum

### Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58  
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – *Directrice du secrétariat*  
Sandra Wiedmer

### Erscheinungsweise – Parution

8 x pro Jahr – 8 x par an

### Abonnement

CHF 49.90 (8 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.  
8 éditions, 2,5% TVA incluse)  
Abo-Service und Adressänderungen  
*Service d'abonnements et changements d'adresse:*  
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

### Redaktion – Rédaction

Cornelia Heimgartner  
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58  
c.heimgartner@fnch.ch

### Mitarbeit in dieser Ausgabe –

#### Collaboration pour cette édition

Nicole Basieux, Michelle Fiedler, Conny Herholz,  
Ingrid Vervuert sowie die Mitarbeitenden  
der Geschäftsstelle des SVPS – *ainsi que les collaborateurs de la FSSE*

### Fotografen – Photographes

Massimo Argenziano, Dirk, Caremans, Leanjó de  
Koster, Soraya Exquis Gloor, Brigitte Gfeller, Daniel  
Kaiser, Stefan Lafrentz, Serge Petrillo, Guido Recki,  
Katja Stuppia, Sharon Vandeput, Elisabeth Weiland

### Anzeigenservice – Service d'annonces

Stämpfli AG, Kommunikationsunternehmen,  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
Tel. +41 (0)31 300 63 88  
mediavermarktung@staempfli.com  
www.staempfli.com

### Produktion und Druck –

#### Production et Impression

Stämpfli AG, Kommunikationsunternehmen,  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
www.staempfli.com  
Beglaubigte Auflage 2020 – *Tirage certifié 2020*  
14381 Exemplare – *exemplaires*

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht  
unbedingt die Meinung des Herausgebers und  
der Redaktion dar.

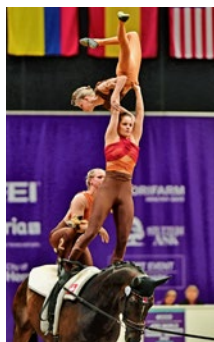
*Les articles des associations membres ne  
représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur  
et de la rédaction.*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in  
switzerland



## Titelbild

Das Team Lütisburg mit Rayo de la Luz, longiert von Monika Winkler-Bischofberger, gewinnt an der Weltmeisterschaft in Herning (DEN) die Bronzemedaille.  
Daniel Kaiser

## Couverture

L'équipe de Lütisburg, associée à Rayo de la Luz, longé par Monika Winkler-Bischofberger, remporte la médaille de bronze au Championnat du monde à Herning (DEN).  
Daniel Kaiser

## Editorial

3 Der Blick nach vorn | Regarder vers l'avant

## SVPS Aktuell | Actualité FSSE

- 4 Volle Kraft voraus: die Strategie «SVPS 2030» steht  
En avant toute: la stratégie «FSSE 2030» est en place
- 8 Der SVPS kompensiert CO<sub>2</sub>-Emissionen mit einem Klimaprojekt  
La FSSE compense les émissions de CO<sub>2</sub> avec un projet climatique

## Sport | Sport

10 Alle Wege führen nach Rom | Tous les chemins mènent à Rome

## Rund ums Pferd | Autour du cheval

- 26 Pferdehaltung und Raumplanung: das Ringen um den knappen Boden  
Détention de chevaux et aménagement du territoire: la lutte pour un sol rare
- 32 Ökologische Nachhaltigkeit in der Schweizer Pferdebranche  
La durabilité écologique dans la filière équine suisse
- 38 Das ältere Pferd: Ist auch beim Pferd 20 das neue 15?  
Le cheval âgé: 20 ans est-il le nouveau 15 ans?

## Menschen | Portraits

- 44 «Wir brauchen im Pferdesport Menschen, die keine Scheuklappen tragen»  
«Dans les sports équestres, nous avons besoin de personnes qui ne portent pas d'œillères»

## Mitteilungen SVPS | Communications FSSE

- 51 Stabilisierungspaket 2022 | Mesures de stabilisation 2022
- 52 Fahren: Selektion für die WM der Einspanner und der Vierspänner 2022  
Attelage: Sélection pour les CdM 2022 des attelages à un et des attelages à quatre
- 53 Concours Complet: Selektionen für die Elite-Weltmeisterschaft  
Concours Complet: sélection pour le championnat du monde Elite
- 54 Verzeichnis der Offiziellen | Liste des officiels  
Resultate der Lizenzprüfungen | Résultats des examens de licence  
Ordnungsmassnahmen | Mesures d'ordre
- 55 Medikationskontrollen | Résultats des contrôles de médicaments

## Aus- und Weiterbildung | Formation et formation continue

- 56 Ausbildungskalender | Calendrier de formation
- 59 J+S-Kurse 2022/2023 | Cours J+S 2022/2023

## Aus den Mitgliederverbänden | Infos des associations membres

- 62 Zuchtverband ZVCH | Fédération d'élevage FECH
- 68 Wanderreiter SVWR | Randonneurs équestres ASRE

## Veranstaltungen | Manifestations

- 71 Voranzeige Veranstaltungen | Préavis des manifestations
- 78 Ausschreibungen | Avant-programme

82 Sportpferderegister | Registre des chevaux de sport

87 Marktplatz | Marché d'annonces

88 Vorschau auf die nächste Ausgabe | Aperçu du prochain numéro

*Be our future star!*



Ist der Pferdesport Deine grosse Leidenschaft und Du möchtest Deine sportlichen Leistungen noch verbessern? Dann melde Dich an für die

**SELEKTION**  
IN DIE  
**NACHWUCHSKADER**  
REGIONAL UND NATIONAL  
**2023**

Weitere Informationen findest Du auf der Website des SVPS (QR-Code)

DRESSUR



SPRINGEN



CONCOURS  
COMPLET



VOLTIGE



**Cornelia Heimgartner**Chefredaktorin – *Rédactrice en chef*

## Der Blick nach vorn

Jede Sportlerin und jeder Sportler lernt früh, wie wichtig es ist, stets nach vorne zu schauen. An den vergangenen Weltmeisterschaften im dänischen Herning konnte man das wieder einmal gut beobachten: Im Voltige ein Sturz in einer Hebefigur – egal, die Kür muss weitergehen! In der Dressur ein Fehler in den Einerwechseln über die Diagonale – egal, die nächste Mittellinie ist schon da! Im Springen fällt eine Stange am Steilsprung – egal, in sieben Galoppsprüngen kommt der nächste Oxer! Im Sport nennt man das dann mentale Stärke. Aber auch im normalen Leben sollten wir versuchen, nicht mit unseren vergangenen Fehlern zu hadern, sondern uns vielmehr jeden Tag fragen, was wir heute besser machen können als gestern.

Denken wir beispielsweise an die Zukunft unserer Erde, der Natur, die wir mit unseren Pferden beim Ausritt geniessen und auf die wir als Futtergrundlage für unsere liebsten Sportpartner angewiesen sind. Wie aber steht es um die ökologische Nachhaltigkeit der Pferdebranche? Und was sind die kleinen und grossen Dinge, die jeder von uns in seinem Alltag berücksichtigen kann, um unsere Umwelt zu schonen? Lesen Sie dazu den Artikel auf Seite 32. Der SVPS selbst hat sich die Klimaproblematik im Rahmen der WM in Herning ebenfalls zu Herzen genommen – wie, erfahren Sie auf Seite 8.

Während bei der WM im stadtnahen Herning die ökologische Nachhaltigkeit ein zentrales Anliegen war, scheint das idyllisch gelegene Prato del Vivaro, eine Hochebene im Grossraum von Rom, mit seinen ausgedehnten Grünflächen von Klimaproblemen weit entfernt zu sein. Doch mit der anhaltenden Trockenheit könnte auch hier die anstehende Weltmeisterschaft der Disziplinen Concours Complet und Vierspänner-Fahren zur Herausforderung werden. Alles weitere über diese Grossveranstaltung erfahren Sie auf Seite 10.

Lassen Sie uns nach vorne schauen, über unsere Nasenspitze und den Zeitschriftenrand hinaus, um einen kleinen, aber nachhaltigen Schritt in die Zukunft zu machen. Haben Sie Ihr persönliches Klimaziel heute schon erreicht?

## Regarder vers l'avant

Chaque athlète apprend très tôt l'importance de toujours regarder vers l'avant. Et les Championnats du monde à Herning au Danemark ont été l'occasion de le constater une fois de plus: en Voltige, une chute dans un porté – peu importe, le programme libre doit continuer! En Dressage, une erreur dans le changement de pied en une sur la diagonale – tant pis, la prochaine ligne du milieu est déjà là! Dans le Saut d'obstacle, une barre tombe dans le vertical – peu importe, le prochain oxer arrive dans sept foulées! En sport, on appelle ça la force mentale. Mais dans la vie normale aussi, nous devrions essayer de ne pas nous appesantir sur nos erreurs passées, mais plutôt nous demander chaque jour, ce que nous pourrions améliorer par rapport au jour d'avant.

Pensons par exemple à l'avenir de notre planète, de la nature dont nous profitons avec nos chevaux lors de nos promenades et dont nous dépendons pour nourrir nos chers partenaires sportifs. Or, qu'en est-il de la durabilité écologique de la filière équine? Et quelles sont les petites et les grandes choses que chacun d'entre nous peut faire dans son quotidien pour préserver notre environnement? L'article en page 32 vous en dit plus à ce sujet. La FSSE elle-même a également pris à cœur la problématique du climat dans le cadre des championnats du monde à Herning – et on vous dit comment en page 8.

Alors que la durabilité écologique était une préoccupation majeure lors des CdM à Herning, près de la ville, le site idyllique de Prato del Vivaro, un haut plateau de l'agglomération de Rome, semble bien éloigné des problèmes climatiques avec ses vastes espaces verts. Mais avec la sécheresse persistante, l'organisation des prochains championnats du monde de Concours Complet et d'Attelage à quatre pourrait ici aussi devenir un véritable défi. La page 10 vous en dit plus sur cette grande manifestation.

Tournons donc nos regards vers l'avenir, regardons plus loin que le bout de notre nez et que le bord de notre magazine pour faire un petit pas durable vers l'avenir. Avez-vous déjà atteint votre objectif climatique personnel aujourd'hui?

# Volle Kraft voraus: die Strategie «SVPS 2030» steht

## En avant toute: la stratégie «FSSE 2030» est en place

An seiner Klausurtagung vom 14. bis 15. Juli hat der Vorstand des Schweizerischen Verbands für Pferdesport die Strategie «SVPS 2030» finalisiert. Verharren im Bisherigen ist für den Verband keine Option und der SVPS beweist mit seinen pragmatischen Entscheidungen, dass er als Flaggschiff der Schweizer Pferdebranche in die Zukunft investiert.

Lors de sa réunion à huis clos des 14 et 15 juillet, le comité de la Fédération Suisse des Sports Equestres a finalisé sa Stratégie «FSSE 2030». Rester bloqué sur ses acquis n'est pas une option pour la fédération, qui prouve, par ses décisions pragmatiques, que la FSSE, le vaisseau amiral de la filière équine, investit dans l'avenir.



Während der vergangenen zwei Jahre wurden die strategischen Eckpfeiler eingeschlagen. Dabei setzte der Vorstand auf einen partizipativen Prozess, in den sämtliche Schlüsselpersonen involviert waren und dadurch die Strategie wesentlich mitentwickelt haben. Die zahlreichen Rückmeldungen aus dem «Tag der Zukunft», der Ende Juni 2021 im Expo-Gelände Bern stattgefunden hatte, wie auch die Ergebnisse der Vernehmlassung des Strategieentwurfs haben gezeigt: Der SVPS will sich strategisch und operativ als modernster Sportverband der Schweiz positionieren. Als Dachverband des Schweizer Pferdesports soll die Transformation zu einem breit aufgestellten Kompetenzzentrum rund um das Pferd konsequent vorangetrieben werden. Die Strategie baut auf einem starken Fundament auf, bei dem die Mitglieder eine zentrale Rolle spielen. Aktuelle Strukturen werden weiterentwickelt; Durchlässigkeit, Fokussierung und professionelle Strukturen stabilisieren das Fundament. Es wurden konkrete Handlungsachsen festgelegt, die mit Planungs- und Steuerungsprozessen begleitet werden.

#### Interessenvertretung und Lobbying

Es ist ein deklariertes Ziel des SVPS, seine Position als vertrauenswürdiger und sachverständiger Partner sowohl innerhalb der Pferdebranche als auch in der Politik und in der breiten Öffentlichkeit auszubauen. Als nationale Interessenvertretung aller pferdeaffinen Menschen in der Schweiz will sich der SVPS auf politischer Ebene dafür einsetzen, die gesetzlichen und regulatorischen Rahmenbedingungen für die Ausübung des Pferdesports und die Haltung von Pferden günstig zu beeinflussen. Mit dem Projekt «Pferd und Gesellschaft» leisten sämtliche Pferdeinteressierten einen entscheidenden Beitrag zu einem respektvollen Zusammenleben zwischen Pferd und Mensch.

Auch in internationalen Gremien wie dem Weltreiterverband (FEI) oder dem europäischen Pferdesportverband (EEF) will der SVPS vermehrt Einfluss nehmen und sich national als einer der bedeutendsten Sportverbände für Swiss Olympic positionieren.

Au cours des deux dernières années, les pierres angulaires stratégiques ont été posées. Pour ce faire, le comité a misé sur un processus participatif auquel toutes les personnes-clés ont été associées, contribuant ainsi largement au développement de la stratégie. Les nombreux retours de la Journée de l'avenir, organisée fin juin 2021 sur le site de Bernexpo, tout comme les résultats de la consultation sur le projet de stratégie l'ont montré: tant stratégiquement qu'opérationnellement, la FSSE veut se positionner comme la fédération sportive la plus moderne de Suisse. En sa qualité de fédération faitière des sports équestres suisses, la transformation en un centre de compétences largement axé autour du cheval doit être poursuivie de manière conséquente. La stratégie s'appuie sur une base solide au sein de laquelle les membres jouent un rôle central. Les structures actuelles seront développées; la perméabilité, la focalisation et les structures professionnelles permettent de stabiliser les fondations. Des axes d'action concrets accompagnés de processus de planification et de pilotage ont été définis.

#### Défense des intérêts et lobbying

L'un des objectifs déclarés de la FSSE consiste à renforcer sa position en tant que partenaire de confiance et d'experte, tant au sein de la filière équine qu'au niveau de la politique et auprès du grand public. Dans son rôle de représentante nationale des intérêts de toutes les personnes ayant des affinités avec le cheval, la FSSE veut s'engager au niveau politique dans le but d'influencer favorablement les conditions-cadres légales et réglementaires permettant la pratique du sport équestre et la détention des chevaux. Avec le projet «Cheval et société», toutes les personnes intéressées par le cheval contribuent de façon décisive à favoriser une cohabitation respectueuse entre le cheval et l'homme.

La FSSE veut également exercer une influence accrue au sein des instances internationales comme la Fédération équestre internationale (FEI) ou la Fédération équestre européenne (EEF), et se positionner ainsi comme l'une des fédérations sportives les plus importantes aux yeux de Swiss Olympic.



### Verbandsdemokratie stärken

Die Beziehung zwischen dem SVPS und seinen Voll- und Teilmitgliedern soll auch in Zukunft gekennzeichnet sein von Nähe und Austausch. Im Zentrum stehen weiterhin demokratisch gefällte Entscheide, die von allen Mitgliederverbänden loyal mitgetragen werden, was einen gleichberechtigten Dialog mit allen Beteiligten voraussetzt. Nur so können substanzielle und wegweisende Entscheidungen für die Zukunft der gesamten Pferdebranche und somit auch der Pferdesport-Verbandslandschaft und des SVPS getroffen und getragen werden.

Aber auch die Wünsche und Bedürfnisse der sogenannten nicht organisierten Pferdesporttreibenden, jenen «Rösselern» also, die keinem Verein angeschlossen sind, will der SVPS besser kennenlernen. Zu diesem Zweck wird eine umfassende Umfrage lanciert, die sich an die Nichtorganisierten richtet. Diese Grundlage dient dazu, das Dienstleistungsangebot des SVPS und seiner Mitgliederverbände noch mehr zu schärfen, um gemeinsam alle pferdeaffinen Menschen zu erreichen.

### Neue Verbandsstruktur

Um den aktuellen Anforderungen und gesetzten Zielen gerecht zu werden, wird die Organisation und Aufgabenteilung im Vorstand und auf der Geschäftsstelle angepasst und umstrukturiert. Der Vorstand wird neu noch mehr als strategisches Organ auftreten. Die Anforderungsprofile werden überarbeitet, damit der Vorstand die strategischen Schwerpunkte verfolgen kann und seine Mitglieder gleichzeitig der Geschäftsleitung als Konsultanten zur Verfügung stehen. Dies bedeutet insbesondere, dass die Ressorts innerhalb des Vorstands abgeschafft werden. Dies schliesst nicht aus, dass die Vorstandsmitglieder punktuell spezifischen Projekten zugeordnet werden, um diese als Vorstandsvertretung zu begleiten. Die entsprechende Anpassung des Organisationsreglements mit Gültigkeit per 22. Oktober 2022 wurde verabschiedet und ein Vorschlag zur Anpassung der Statuten bezüglich der Organisation des Vorstands zuhanden der Mitgliederversammlung vom 22. Oktober 2022 ausgearbeitet.

Damit die strategische Ausrichtung und deren Schwerpunkte umgesetzt werden können, wird die Geschäftsstelle reorganisiert. Sie wird unter der Leitung von Geschäftsführerin Sandra Wiedmer neu in drei Fachbereiche unterteilt: Der Bereich «Interne Dienste» (Finanzen, HR, Kommunikation, IT) wird wie bisher von der Geschäftsführerin geleitet, der Bereich «Leistungssport» bleibt in den erfahrenen Händen der langjährigen Sportmanagerin Evelyne Niklaus. Neu geschaffen wird der Bereich «Ausbildung und Breitensport» auf Stufe Geschäftsleitung, dessen Leitung in Vollzeit-anstellung im Juli ausgeschrieben wurde.

SVPS-Präsident Damian Müller spürt mit der neuen Strategie frischen Wind in den Segeln: «Verharren im Bisherigen war für uns im ganzen Prozess nie eine Option. Wir gehören zu den grössten Sportverbänden der Schweiz und setzen nun gezielt Akzente in den Bereichen Leistungssport sowie Ausbildung und Breiten-

### Renforcer la démocratie au sein de la fédération

La relation entre la FSSE d'une part et de ses membres à part entière et ses membres partiels d'autre part doit à l'avenir être placée sous le signe de la proximité et des échanges. L'accent continuera à être mis sur des décisions prises démocratiquement et soutenues loyalement par toutes les associations membres, ce qui implique un dialogue égalitaire avec toutes les parties concernées. Ce n'est qu'ainsi que des décisions substantielles et novatrices pourront être prises et assumées pour l'ensemble de la filière équine et donc également pour le paysage associatif du sport équestre et de la FSSE.

Mais la FSSE souhaite également mieux connaître les souhaits et les besoins des pratiquants des sports équestres non organisés: c'est-à-dire tous ceux qui ne sont pas affiliés à une société ou à un club équestre. A cet effet, une vaste enquête, qui s'adresse aux personnes «non organisées», va être lancée. Elle servira à affiner encore davantage l'offre de prestations de services de la FSSE et de ses associations membres afin d'atteindre ensemble toutes les personnes qui s'intéressent au cheval.

### Nouvelle structure de la fédération

Afin de répondre aux exigences actuelles et aux objectifs fixés, l'organisation et la répartition des tâches au sein du comité et du secrétariat seront adaptées et restructurées. Désormais, le comité endossera encore plus la fonction d'organe stratégique. Les profils d'exigences seront revus afin que le comité puisse suivre les priorités stratégiques et que ses membres soient en même temps à la disposition de la direction en tant que consultants. Cela signifie notamment que les portefeuilles au sein du comité seront supprimés, ce qui n'exclut pas que les membres du comité soient ponctuellement affectés à des projets spécifiques afin de les accompagner en tant que représentants du comité. L'adaptation correspondante du règlement d'organisation, valable à partir du 22 octobre 2022, a été adoptée et une proposition d'adaptation des statuts concernant l'organisation du comité a été élaborée à l'attention de l'assemblée des membres du 22 octobre 2022.

Pour pouvoir mettre en œuvre l'orientation stratégique et ses priorités, le secrétariat sera réorganisé pour être divisé en trois domaines spécialisés dirigés par la directrice Sandra Wiedmer. Le domaine «Services internes» (finances, RH, communication, informatique) sera toujours dirigé par la directrice, le domaine «Sport de performance» restera entre les mains expérimentées d'Evelyne Niklaus, manager sportive de longue date. Un nouveau domaine «Formation et sport de masse», relevant de la direction, sera mis sur pied, et le poste de responsable à plein temps a été mis au concours en juillet.

Le président de la FSSE, Damian Müller, relève qu'un vent nouveau souffle avec cette nouvelle stratégie. «Rester obstinément bloqué sur ses acquis n'a jamais été une option pour nous lors de ce processus. Nous sommes l'une des plus grandes fédérations sportives de Suisse et nous nous focalisons désormais de manière ciblée



sport. Professionalität, Fokussierung und Durchlässigkeit gehören zu den Erfolgsprinzipien der neuen Strategie. Ich bin überzeugt, dass wir gemeinsam am Erfolg arbeiten. Dazu braucht es ein fachkompetentes Team – in unserem Fall den Vorstand, die Geschäftsstelle und die Mitgliederverbände –, auf das man vertrauen kann, um die Zukunft proaktiv zu gestalten. Wir sind voller Tatendrang!»

Auch die Geschäftsführerin des SVPS, Sandra Wiedmer, ist überzeugt, dass die Umsetzung der Strategie ein zentraler Erfolgsfaktor für den SVPS ist: «Diese Veränderung brauchen wir auch auf der Geschäftsstelle, damit wir unsere gesteckten Ziele als Kompetenzzentrum erreichen können. Ich freue mich auf die intensive Umsetzungsphase und den Ausbau, damit wir unsere Ziele noch besser erreichen können.»

Der Vorstand wird die Strategie «SVPS 2030» nun weiter verfeinern und an der Präsidentenkonferenz vom 7. September 2022 sowie an der Mitgliederversammlung vom 22. Oktober 2022 präsentieren.

Cornelia Heimgartner

sur les domaines du sport de performance ainsi que de la formation et du sport de masse. Le professionnalisme, la focalisation et la perméabilité font partie des facteurs de réussite de la nouvelle stratégie. Je suis convaincu que nous allons travailler ensemble pour réussir. Pour cela, on a besoin d'une équipe compétente – dans notre cas le comité, le secrétariat et les associations membres – sur laquelle on peut compter pour façonner l'avenir de manière proactive. Nous sommes pleins d'allant!»

La directrice de la FSSE, Sandra Wiedmer, est, elle aussi, convaincue que la mise en œuvre de la stratégie est un facteur de succès important pour la FSSE: «Ce changement est également indispensable au sein du secrétariat pour nous permettre d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés en tant que centre de compétences, et je me réjouis d'entamer la phase intensive de mise en œuvre et de développement afin que nous puissions encore mieux atteindre ces objectifs.»

Le comité va maintenant continuer à affiner la stratégie «FSSE 2030» pour la présenter ensuite lors de la conférence des présidents du 7 septembre 2022 et de l'assemblée des membres du 22 octobre 2022.

Cornelia Heimgartner

Inserat  
Annonce

Immer einsatzbereit:  
Brandschutz von **MINIMAX**  
Feuerlöscher,  
Brandmeldeanlagen,  
Sprinkleranlagen  
und vieles mehr!



sicher  
bewährt  
zuverlässig

**MINIMAX**

MINIMAX AG  
Stettbachstrasse 8  
8600 Dübendorf  
043 833 44 55  
info@minimax.ch  
www.minimax.ch

# WM Herning 2022 – Der SVPS kompensiert CO<sub>2</sub>-Emissionen mit einem Klimaprojekt

## CdM Herning 2022 – La FSSE compense les émissions de CO<sub>2</sub> avec un projet climatique

Die ökologische Nachhaltigkeit der Weltmeisterschaft im dänischen Herning lag dem Organisationskomitee sehr am Herzen. Auch die teilnehmenden nationalen Pferdesportverbände wurden eingeladen, einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten – und der SVPS machte mit!

Die Böden der Reitplätze waren aus Recyclingmaterial, verschiedene Infrastrukturelemente wurden für den Event gemietet statt gekauft, die Richterhäuschen und Dressurzäune wurden als Arbeitsprojekte mit regionalen Berufsschulen aus Recyclingholz gebaut und erhalten nach der WM ein zweites Leben in den lokalen Reitclubs, auf dem Wettkampfgelände wurde der Abfall strikte getrennt, die Merchandising-Produkte und -Kleider stammen aus nachhaltiger Herstellung, die freiwilligen Helferinnen und Helfer schliefen vor Ort, statt täglich mit dem Auto anzureisen – dies sind nur einige wenige der Initiativen, um den ökologischen Fussabdruck des Grossanlasses zu reduzieren.

### Bäume pflanzen für das Klima

Trotz allen Bemühungen um klimafreundliche Lösungen belaufen sich die CO<sub>2</sub>-Emissionen des Events auf rund 2000 Tonnen. Das zeigt: Echte Nachhaltigkeit bedeutet nicht nur, die negativen Auswirkungen zu minimieren, sondern auch die positiven Auswirkungen zu maximieren! Davon ist auch das Organisationskomitee des Pferdesportgrossanlasses überzeugt. So wurde am Stadtrand von Herning ein «WM-Wald» angepflanzt, der mit seinen 60000 gesetzten Bäumen auf einer Fläche von zwanzig Hektaren in diesem Jahrhundert 12000 Tonnen CO<sub>2</sub> binden wird. Auch die Pflanzen, die auf dem Turniergelände zu Dekorationszwecken aufgestellt wurden, werden nach der WM grösstenteils in diesen Wald verpflanzt.

### Nationale Pferdesportverbände unterstützen Windenergieprojekt

«Wenn wir alle ein bisschen etwas machen, dann machen wir gemeinsam viel», so lautet das Nachhaltigkeitsmotto des Organisationskomitees von Herning. Deshalb wurden alle fünfzig nationalen Pferdesportverbände, die an der Weltmeisterschaft teilnehmen,

La durabilité écologique des Championnats du monde à Herning au Danemark était très importante pour le comité d'organisation. Les fédérations équestres nationales participantes ont également été invitées à apporter leur contribution à la protection du climat – et la FSSE y participe.

Les sols des terrains d'équitation ont été en matériaux recyclés, différents éléments d'infrastructure ont été loués pour l'événement au lieu d'être achetés, les cabanes des juges et les clôtures du Dressage ont été construites en bois recyclé dans le cadre de projets de travail avec des écoles professionnelles régionales, et elles auront une deuxième vie dans les clubs équestres locaux après les championnats du monde, sur le site des compétitions, les déchets ont été strictement triés, les produits et les vêtements du merchandising proviennent d'une production durable, les bénévoles ont dormi sur place au lieu de se déplacer quotidiennement en voiture – et ce ne sont là que quelques-unes des initiatives destinées à réduire l'empreinte écologique de ce grand événement.

### Planter des arbres pour le climat

Malgré tous les efforts déployés pour trouver des solutions respectueuses du climat, les émissions de CO<sub>2</sub> de cet événement s'élèvent à environ 2000 tonnes, ce qui prouve bien que la véritable durabilité ne consiste pas seulement à minimiser les effets négatifs, mais aussi à maximiser les effets positifs et le comité d'organisation de ce grand événement équestre en est également convaincu. Ainsi, une «forêt CdM» a été plantée à la périphérie de Herning, forêt dont les 60000 arbres plantés sur une surface de 20 hectares fixera 120000 tonnes de CO<sub>2</sub> durant ce siècle. De plus, les plantes installées sur le site de la compétition à des fins décoratives seront également transplantées en grande partie dans cette forêt après les championnats du monde.

### Les fédérations équestres nationales soutiennent le projet d'énergie éolienne

«Si nous apportons tous notre pierre à l'édifice, nous ferons ensemble quelque chose de grand», selon la devise de durabilité du comité d'organisation de Herning.



eingeladen, ihre CO<sub>2</sub>-Emissionen zu kompensieren und damit ein Klimaprojekt finanziell zu unterstützen. Für dieses Projekt hat Herning2022 das deutsche Unternehmen «First Climate» ins Boot geholt, das sich unter anderem auf die Förderung von Klimaschutzprogrammen spezialisiert hat. Mit den Einnahmen aus der CO<sub>2</sub>-Kompensation der nationalen Pferdesportverbände wird ein Windparkprojekt in der Türkei unterstützt. Insgesamt zehn nationale Pferdesportverbände – darunter der SVPS – sowie der internationale Pferdesportverband (FEI) unterstützen diese Initiative, um die Weltmeisterschaft in Herning noch nachhaltiger zu machen und einen Beitrag zum ökologischen Wandel zu leisten.

Cornelia Heimgartner

C'est pourquoi les 50 fédérations nationales de sports équestres qui participent à ce championnat du monde sont invitées à compenser leurs émissions de CO<sub>2</sub> et à soutenir ainsi financièrement un projet climatique. Pour ce projet, Herning2022 a fait appel à l'entreprise allemande «First Climate», spécialisée notamment dans la promotion de programmes de protection du climat. Les recettes issues de la compensation de CO<sub>2</sub> des fédérations nationales permettront de soutenir un projet de parc éolien en Turquie.

Au total, dix fédérations nationales de sports équestres – dont la FSSE – ainsi que la Fédération Equestre Internationale (FEI) soutiennent cette initiative afin de rendre ces Championnats du monde de Herning encore plus durables et de contribuer ainsi à la transition écologique.

Cornelia Heimgartner

---

Alle Informationen zum Klimaprojekt und zu den teilnehmenden Pferdesportverbänden:




---

Toutes les informations sur ce projet climatique et sur les fédérations nationales participantes:



# Alle Wege führen nach Rom

## Tous les chemins mènent à Rome

Vom 15. bis 25. September treffen sich die besten Athletinnen und Athleten der Disziplinen Concours Complet und Fahren Vierspänner im italienischen Pratoni del Vivaro, einer Hochebene bei Rom, zur Weltmeisterschaft.

Pratoni del Vivaro blickt auf eine lange Pferdesportgeschichte zurück und war schon oft Schauplatz von internationalen Turnieren und Meisterschaften. 1960 wurde hier sogar der Geländeritt der Vielseitigkeit im Rahmen der Olympischen Spiele durchgeführt. Auch gemeinsame Weltmeisterschaften in den Disziplinen Concours Complet und Fahren gab es hier bereits – vor 24 Jahren.

### Erfolgreicher Boden für die Schweiz

Das Pferdesportzentrum «Rocca di Papa – Pratoni del Vivaro» liegt östlich der italienischen Hauptstadt und umfasst eine Fläche von mehr als 120 Hektar. Mit seinen ausgedehnten Grünflächen ist die Hochebene auf rund 600 m ü. M. geradezu prädestiniert für Cross- und Marathonprüfungen. Aber auch die Distanzreiterinnen und -reiter wissen die Vorzüge dieses Geländes zu schätzen, sodass hier 1986 die allerersten Weltmeisterschaften überhaupt in dieser Disziplin ausgetragen wurden.

Die Olympischen Spiele von 1960 in Rom mit dem Geländeritt in Pratoni del Vivaro waren für die Schweiz unvergesslich und für die Vielseitigkeitsreiter gleich von zwei Medaillenerfolgen gekrönt: In der Einzelwertung gewann Anton Bühler mit Gay Spark Bronze, in der Mannschaftswertung ritten die Schweizer Anton Bühler mit Gay Spark, Rudolf Günthard mit Atbara und Hans Schwarzenbach mit Burn Trout gar auf den zweiten Platz. Nicht zu vergessen auch die Silbermedaille in der Einzelwertung der Dressur von Gustav Fischer im Sattel von Wald.

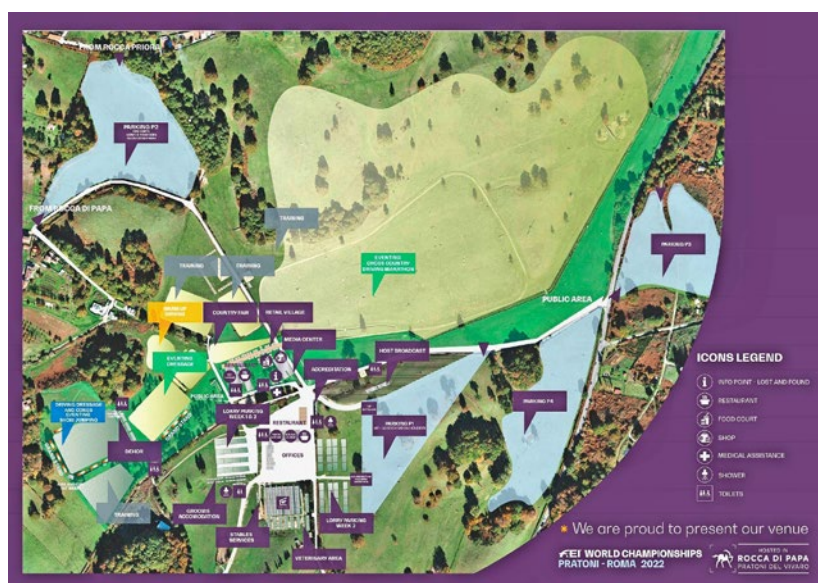
Du 15 au 25 septembre, les meilleurs athlètes des disciplines Concours Complet et Attelage à quatre se mesureront à Pratoni del Vivaro, un haut plateau près de Rome, dans le cadre des championnats du monde.

Pratoni del Vivaro a une longue histoire en matière de sports équestres et a souvent été le théâtre de compétitions internationales et de championnats. En 1960, le Cross du Concours Complet y a même été organisé dans le cadre des Jeux Olympiques. Des championnats du monde réunissant les disciplines Concours Complet et Attelage avaient déjà eu lieu ici il y a 24 ans.

### Un terrain fructueux pour la Suisse

Le centre équestre «Rocca di Papa – Pratoni del Vivaro» est situé à l'est de la capitale italienne et il s'étend sur plus de 120 hectares. Avec ses vastes espaces verts, ce haut plateau d'une altitude de 600 m est quasiment prédestiné aux épreuves de Cross et de Marathon. Mais les cavaliers d'Endurance apprécient également les avantages de ce terrain, si bien que les tout premiers championnats du monde de cette discipline ont été organisés ici en 1986.

Les Jeux Olympiques de 1960 à Rome avec le Cross à Pratoni del Vivaro ont été inoubliables pour la Suisse avec deux médailles pour les cavaliers de Concours Complet, à savoir la médaille de bronze individuelle pour Anton Bühler avec Gay Spark, et celle d'argent pour l'équipe composée d'Anton Bühler avec Gay Spark, de Rudolf Günthard avec Atbara et de Hans Schwarzenbach avec Burn Trout. Sans oublier bien entendu la médaille d'argent remportée par Gustav Fischer dans la compétition individuelle de Dressage avec Wald.



Das Turniergelände der Weltmeisterschaften Concours Complet und Fahren Vierspänner in Pratoni del Vivaro (ITA)

Le site de compétition des Championnats du monde de Concours Complet et d'Attelage à quatre chevaux à Pratoni del Vivaro (ITA)

FEI  
WORLD  
CHAMPIONSHIPS  
PRATONI - ROMA  
2022  
EVENTING DRIVING



Auch in jüngster Zeit scheinen sich die Schweizer CC-Reiterinnen und -Reiter in Pratoni del Vivaro äusserst wohl zu fühlen. So gewann die helvetische CC-Equipe hier sowohl 2019 als auch 2022 den Nationenpreis, und diesen Frühling konnte Robin Godel sogar die Einzelwertung des CCI4\*-S zuoberst auf dem Podest beenden.

#### Moderne Infrastruktur

Das Turniergelände umfasst drei Wettkampfpplätze und vier Trainingsbereiche. Damit die beiden Disziplinen, die ihre Prüfungen teilweise auf denselben Plätzen austragen, gut aneinander vorbeikommen, finden die Meisterschaften im Concours Complet und im Fahren Vierspanner zeitversetzt statt.

Das CC-Cross und die Vierspanner-Marathonprüfung finden am selben Ort statt, auf einem 100 Hektar grossen Gelände. Auch die CC-Springprüfung sowie die Vierspanner-Dressurprüfung und das Kegelfahren werden auf demselben Grasplatz ausgetragen. Die CC-Dressur wird hingegen auf einem separaten Sandplatz geritten.

Auch die Zuschauer vor Ort kommen auf ihre Kosten. Für das leibliche Wohl und das dolce far niente ist im Restaurant oder im Foodcourt gesorgt, die neusten Trendprodukte und Merchandisingartikel kann man im Shoppingbereich mit zahlreichen Marktständen kaufen, und für gute Laune sorgt die Unterhaltungszone.

Alle wichtigen Informationen zur Weltmeisterschaft in Pratoni del Vivaro sowie spannende Podcastfolgen rund um die Grossveranstaltung finden Sie auf der offiziellen Website unter: [www.pratoni2022.it](http://www.pratoni2022.it)



Die Schweiz gewinnt die Mannschaftssilbermedaille an den Olympischen Spielen 1960 in Rom mit dem Cross in Pratoni del Vivaro:

La Suisse remporte la médaille d'argent par équipe aux Jeux Olympiques de 1960 à Rome avec le Cross à Pratoni del Vivaro:

Hans Schwarzenbach/Burn Trout, Anton Bühler/Gay Spark, Rudolf Günthardt/Atbara.

Mais plus récemment, les cavaliers suisses de CC semblent également se sentir particulièrement à l'aise à Pratoni del Vivaro puisque l'équipe suisse de CC y a remporté le Prix des Nations tant en 2019 qu'en 2022, et que ce printemps, Robin Godel a terminé sur la plus haute marche du podium lors de la compétition individuelle du CCI4\*-S.

#### Des infrastructures modernes

Le site de compétition comprend trois terrains et quatre zones d'entraînement. Et afin que les deux disciplines qui disputent leurs épreuves en partie sur les mêmes terrains puissent se côtoyer sans problème, les Championnats de Concours Complet et d'Attelage à quatre chevaux sont décalés d'une semaine. Le Cross du CC et le Marathon de l'Attelage à quatre se dérouleront au même endroit, sur un terrain de 100 hectares. L'épreuve de Saut du CC ainsi que le Dressage de l'Attelage à quatre et l'épreuve de Maniabilité auront également lieu sur le même terrain en herbe. Par contre, le Dressage du CC aura lieu sur un carré de sable séparé.

Les spectateurs sur place y trouveront également leur compte. Pour le bien-être et le dolce far niente, ils pourront compter sur le restaurant ou le food-court, et ils pourront acquérir les derniers produits tendance et les articles de merchandising dans la zone shopping avec ses nombreux stands alors que la zone de divertissement s'attachera à les mettre de bonne humeur.

Toutes les informations importantes sur les championnats du monde à Pratoni del Vivaro ainsi que de passionnants podcasts sur cette importante manifestation figurent sur le site officiel [www.pratoni2022.it](http://www.pratoni2022.it).



## Concours Complet

### Das Wettkampfformat

Im Concours Complet wird der Weltmeistertitel anhand der Resultate in den drei Teildisziplinen Dressur, Cross und Springen vergeben.

In der 5\*-**Dressurprüfung** werden die Noten der Richter in Strafpunkte umgewandelt, d.h. von 100 abgezogen. So entspricht eine Dressurnote von 65% beispielsweise 35 Strafpunkten.

Das **Cross** verläuft über eine Distanz von 5600 bis 5800 Metern und umfasst 38 bis 42 Efforts. Die Richtgeschwindigkeit beträgt 570 m/Minute, sodass die Geländestrecke in rund 10 Minuten absolviert werden sollte.

Die 5\*-**Springprüfung** umfasst einen Parcours von maximal 600 Metern Länge und 11 bis 13 Hindernissen (16 Efforts) über 1,30 Meter.

Jede Nation darf maximal 5 Reiterinnen und Reiter sowie 5 Pferde entsenden. Für die Teamwertung besteht ein Team aus 3 oder 4 Pferd-Reiter-Paaren, das fünfte Paar ist ebenfalls startberechtigt, jedoch nur in der Einzelwertung.

In der **Einzelwertung** werden die Strafpunkte aus allen drei Teilprüfungen für das Gesamtklassement addiert. Es gewinnt das Pferd-Reiter-Paar, das am wenigsten Strafpunkte verbuchen musste. Scheidet ein Paar in einer Teilprüfung aus, wird sein Resultat im Gesamtklassement nicht berücksichtigt. Über die definitive Team-Zusammensetzung kann bis nach dem ersten Vetchek am Mittwochnachmittag, 14. September, entschieden werden. Die **Teamwertung** gewinnt das Team, das am wenigsten Strafpunkte aufweist, wenn die Ergebnisse der besten drei Team-Reiterinnen und -Reiter anhand des Rankings der Einzelwertung addiert werden.

### Der Zeitplan

Donnerstag, 15. September

– Dressur Teil 1 und 2

Freitag, 16. September

– Dressur Teil 3 und 4

Samstag, 17. September

– Cross

Sonntag, 18. September

– Springen

– Vergabe der WM-Medaillen Einzel und Team

### Die Delegation

Team

- Robin Godel, Dompierre (FR), mit *Grandeur de Lully CH*, Besitzer: Jean-Jacques Fünfschilling.
- Mélodie Johner, Lausanne (VD), mit *Toubleu de Rueire*, Besitzer: Peter Thürler und Heinz-Günter Wickenhäuser
- Nadia Minder, Illnau (ZH), mit *Toblerone CH*, Besitzerin: Nicole Basieux
- Felix Vogg, Ueberlingen (GER), mit *Cartania II*, Besitzer: Felix Vogg und Phoenix Eventing S.à.r.l., oder *Colero*, Besitzer: Jürgen Vogg

Einzelreiter

- Patrick Rüegg, Altwis (LU), mit *Fifty Fiftiy V*, Besitzerin: Angela Häberli

Die Reiterinnen und Reiter werden vor Ort betreut von Equipenchef Dominik Burger, Cross-Coach Andrew Nicholson, Spring-Coach Lesley McNaught und Dressur-Coach Gilles Ngovan sowie der Equipentierärztin Antonia Müller.



Robin Godel gewann mit Grandeur de Lully den CCI4\*-S von Pratoni del Vivaro 2022.

Robin Godel et Grandeur de Lully CH ont remporté le CCI4\*-S de Pratoni del Vivaro en 2022.



Pratoni2022



Massimo Argenziano



Massimo Argenziano

Die Hochebene bietet perfekte Bedingungen für das Cross.

Des conditions parfaites pour le Cross sur le haut plateau

Das siegreiche Schweizer Team im CC-Nationenpreis von Pratoni del Vivaro 2022

L'équipe suisse gagnante du Prix des Nations de CC à Pratoni del Vivaro en 2022

## Concours Complet

### Le format de la compétition

Dans le concours complet, le titre mondial est attribué sur la base des résultats obtenus dans les trois disciplines partielles, soit le Dressage, le Cross et le Saut.

Dans l'épreuve de **Dressage 5\***, les notes des juges sont transformées en points de pénalité déduits du chiffre 100. Ainsi, et à titre d'exemple, une note de Dressage de 65% correspond à 35 points de pénalité.

Le **Cross** se déroule sur une distance de 5600 à 5800 m et il compte entre 38 et 42 efforts. La vitesse recommandée est de 570 m/minute et le Cross devrait ainsi être parcouru en environ 10 minutes.

L'épreuve de **Saut 5\*** se déroule sur un parcours de 600 m au maximum avec 11 à 13 obstacles (16 efforts) sur 1,30 m. Chaque nation peut déléguer au maximum 5 cavaliers ainsi que 5 chevaux. Pour la compétition par équipe, une équipe est composée de 3 ou 4 couples cavalier-cheval, sachant que le cinquième couple peut également participer mais uniquement dans la compétition individuelle.

Dans la **compétition individuelle**, les points de pénalité des trois épreuves partielles sont additionnés et le vainqueur est le couple cavalier-cheval avec le moins de points de pénalité. Si un couple est éliminé d'une des épreuves partielles, son résultat ne figure pas dans le classement général.

La composition définitive de l'équipe pourra être décidée jusqu'après le premier contrôle vétérinaire du mercredi après-midi 14 septembre. La **compétition par équipe** est remportée par l'équipe comptabilisant le moins de points de pénalité après l'addition des résultats des trois meilleurs cavaliers de l'équipe sur la base du classement de la compétition individuelle.

### L'horaire

Jeudi 15 septembre  
– Dressage parties 1 et 2

Vendredi 16 septembre  
– Dressage parties 3 et 4

Samedi 17 septembre  
– Cross

Dimanche 18 septembre  
– Saut  
– Remise des médailles individuelles et par équipe

### La délégation

Equipe

- Robin Godel, Dompierre (FR), avec *Grandeur de Lully CH*, propriétaire: Jean-Jacques Fünfschilling.
- Mélodie Johnner, Lausanne (VD), avec *Toubleu de Rueire*, propriétaires: Peter Thürler et Heinz-Günter Wickenhäuser
- Nadia Minder, Illnau (ZH), avec *Toblerone CH*, propriétaire: Nicole Basieux
- Felix Vogt, Ueberlingen (GER), avec *Cartania II*, propriétaires: Felix Vogt et Phoenix Eventing Sàrl ou avec *Colero*, propriétaire: Jürgen Vogt

Cavalier individuel

- Patrick Rüegg, Altwis (LU), avec *Fifty Fifty V*, propriétaire: Angela Häberli

Les cavalières et les cavaliers seront encadrés sur place par le chef d'équipe Dominik Burger, par le coach de Cross Andrew Nicholson, par la coach de Saut Lesley McNaught et par le coach de Dressage Gilles Ngovan ainsi que par la vétérinaire de l'équipe Antonia Müller.




---

## Fahren Vierspänner

### Das Wettkampfformat

Der Weltmeistertitel im Fahren Vierspänner wird in einer Vollprüfung ausgefochten. Es werden also drei Teilprüfungen ausgetragen: Dressur, Marathon und Kegelfahren. Für jede Teilprüfung wird ein separates Ranking erstellt, wobei das Gespann mit den wenigsten Strafpunkten die Prüfung gewinnt. Für die Schlussrangliste werden die Strafpunkte aus allen Teilprüfungen addiert, es gewinnt das Gespann mit den wenigsten Strafpunkten. Gespanne, die in einer Teilprüfung ausscheiden, aufgeben, disqualifiziert werden oder sich vor dem Start zurückziehen, werden in der Schlussrangliste nicht berücksichtigt.

### Der Zeitplan

Donnerstag, 22. September  
– Dressur Teil 1 und 2

Freitag, 23. September  
– Dressur Teil 3 und 4

Samstag, 24. September  
– Marathon

Sonntag, 25. September  
– Kegelfahren  
– Vergabe der WM-Medaillen Einzel und Team

### Die Delegation

– Jérôme Voutaz, Sembrancher (VS)

Als Equipenchefin und Tierärztin reist Muriel Federici mit nach Pratoni.

---



Der Marathon der Vierspänner vor der eindrucklichen Kulisse von Pratoni del Vivaro

Le Marathon de l'Attelage à quatre chevaux dans le décor impressionnant de Pratoni del Vivaro





Pratoni2022

---

## Attelage à quatre chevaux

### Le format de la compétition

Le titre de champion du monde d'Attelage à quatre chevaux se dispute lors d'une épreuve complète composée de trois épreuves partielles, soit le Dressage, le Marathon et l'épreuve de Maniabilité. Un classement séparé est établi pour chaque épreuve partielle sachant que l'attelage présentant le moins de points de pénalité remporte l'épreuve. Pour le classement final, les points de pénalité de toutes les épreuves partielles sont additionnés et l'attelage comptabilisant le moins de points de pénalité remporte le titre. Les attelages qui sont éliminés, qui se retirent, qui sont disqualifiés lors d'une épreuve partielle ou qui renoncent avant le départ ne sont pas pris en compte dans le classement final.

### L'horaire

Jeudi 22 septembre  
– Dressage parties 1 et 2

Vendredi 23 septembre  
– Dressage parties 3 et 4

Samedi 24 septembre  
– Marathon

Dimanche 25 septembre  
– Maniabilité  
– Remise des médailles individuelles et par équipe

### La délégation

– Jérôme Voutaz, Sembrancher (VS)

Muriel Federici accompagnera Jérôme Voutaz à Pratonì en tant que cheffe d'équipe et vétérinaire.

---



Massimo Argenziano

Pratonì del Vivaro bietet ein abwechslungsreiches Gelände für den Marathon der Vierspänner. Pratonì del Vivaro offre un terrain varié pour le Marathon de l'Attelage à quatre chevaux.

# Nachwuchs-Schweizermeisterschaft Springen in Le Chalet-à-Gobet (VD)

Herzlichen Glückwunsch allen Medaillengewinnerinnen und Medaillengewinnern der Schweizermeisterschaft Springen der Kategorien Junge Reiter, Junioren, Children, Pony D Elite und Pony D!

Soraya Exquis Gloor



Bei den Jungen Reitern ging Gold an Joana Schildknecht mit Catrina J, Silber an Thibaut Keller mit Badaboum One und Bronze an Kyra Alessie mit Cai.

Chez les Jeunes Cavaliers, l'or est revenu à Joana Schildknecht avec Catrina J, l'argent à Thibaut Keller avec Badaboum One et le bronze à Kyra Alessie avec Cai.

Noah Keller darf sich als Schweizermeister 2022 der Junioren feiern lassen. Zusammen mit Julia's Diamond Princess liess er Linus Hanselmann mit Ibiza III und Lou Puch mit Leave The Light On auf dem Silber- und dem Bronzeplatz.

Noah Keller est le champion suisse 2022 des Juniors. Avec Julia's Diamond Princess, il a laissé Linus Hanselmann avec Ibiza III et Lou Puch avec Leave The Light On aux places d'argent et de bronze.



Soraya Exquis Gloor

# Championnat suisse de Saut de la relève au Chalet-à-Gobet (VD)

Félicitations à tous les médaillés du Championnat suisse de Saut des catégories Jeunes Cavaliers, Juniors, Children, Poneys D Elite et Poneys D!

Soraya Exquis Gloor



Elias Laky heisst der neue Schweizermeister der Kategorie Children. Im Sattel von Loretta van het Mettenhof gewann er vor Victoria Scherbakov mit Aramusse und Laura André mit Coosawattee.

Elias Laky est le nouveau champion suisse de la catégorie Children. En selle sur Loretta van het Mettenhof, il s'est imposé devant Victoria Scherbakov avec Aramusse et Laura André avec Coosawattee.

Bei den Ponys D Elite stand am Ende Victoria Scherbakov mit Urlevant d'Hurl'vent ganz oben auf dem Siebertreppchen, gefolgt von Jordan Scherbakov mit Alibi de la Buqueuse und Sacha Bek und Boléro de Tirepeine.

Chez les Poneys D Elite, c'est finalement Victoria Scherbakov avec Urlevant d'Hurl'vent qui est montée sur la plus haute marche du podium, suivie de Jordan Scherbakov avec Alibi de la Buqueuse et Sacha Bek et Boléro de Tirepeine.



Soraya Exquis Gloor

Soraya Exquis Gloor



In der Kategorie Ponys D gewann Elsa Krattinger mit Blackjack du Bombief vor Melanie Buchegger mit Shutterfly Flip LL und Alexandra Palanciuc mit Farfadet de l'Herbier.

Dans la catégorie Poneys D, Elsa Krattinger a gagné avec Blackjack du Bombief, devant Melanie Buchegger avec Shutterfly Flip LL et Alexandra Palanciuc avec Farfadet de l'Herbier.

# Herning 2022 Springen / Saut d'obstacle



Dirk Caremans

Steve Guerdat, Venard de Cerisy



FEI/Leandro de Koster

Martin Fuchs, Leone Jei



Dirk Caremans

Pius Schwizer, Vancouver de Lanlore



Dirk Caremans

Edouard Schmitz, Quno

# Herning 2022 Dressur / Dressage



FEI/Leanjo de Koster

Della Eggenberger, Fairtrade



Stefan Lafrentz

Charlotte Lenherr, Sir Stanley W



Stefan Latrentz

Gilles Ngovan, Zigzag



Stefan Latrentz

Carla Aeberhard, Delioh von Buchmatt CH

# Herning 2022 Voltige



Daniel Kaiser



Andrin Müller mit Consilio v. Schlösslihof CH, longiert von Petra Baumann  
Andrin Müller associé à Consilio v. Schlösslihof CH, longé par Petra Baumann



Ilona Hannich auf Dynamite TS an der Longe von Alana Sohm  
Ilona Hannich associée à Dynamite TS longé par Alana Sohm

Daniel Kaiser

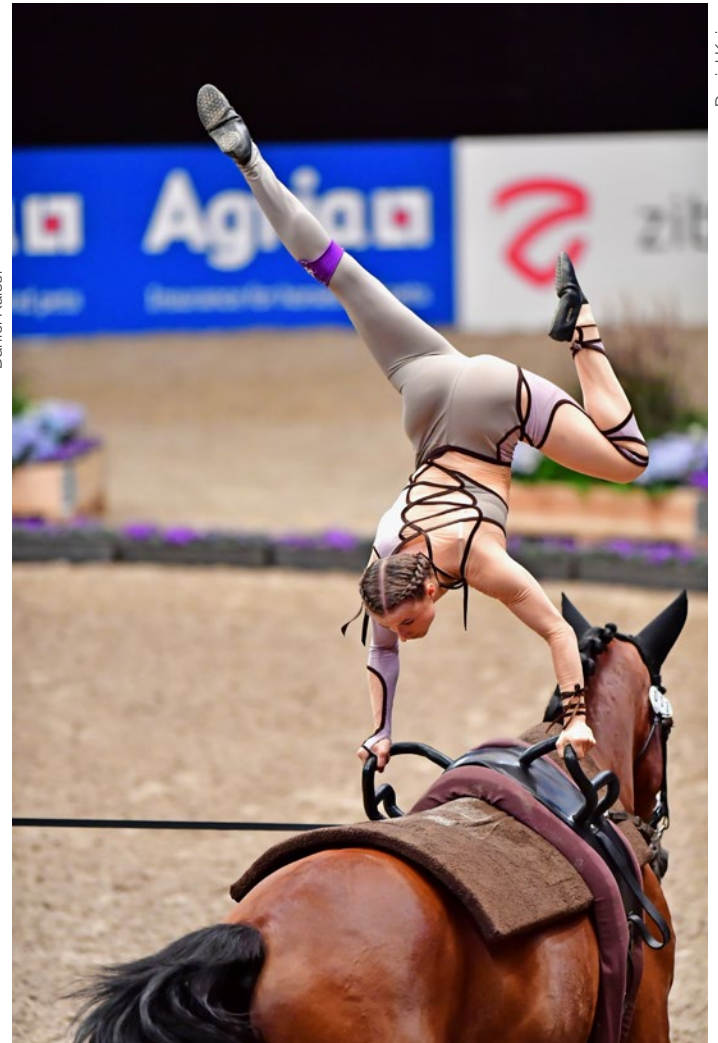




Daniel Kaiser

Nadja Büttiker auf Acardi van de Kapel,  
 longiert von Monika Winkler-Bischofberger

Nadja Büttiker associée à Acardi van de Kapel,  
 longé par Monika Winkler-Bischofberger



Daniel Kaiser

Danielle Bürgi auf Livanto Cha CH, longiert von Mirjam Degiorgi  
 Danielle Bürgi associée à Livanto Cha CH, longé par Mirjam Degiorgi



Daniel Kaiser

Lukas Heppler mit Colonel v. Forst CH, longiert von Barbara Zürcher  
 Lukas Heppler associé à Colonel v. Forst CH, longé par Barbara Zürcher

# Herning 2022 Para-Dressur / Paradressage



Nicole Geiger an der  
WM in Herning. Sie  
startet im Grade V.

Nicole Geiger au CdM  
de Herning. Elle con-  
court dans le grade V.



Sharon Vandeput



Sharon Vandeput

Nicole Geiger und Amigo vertraten die Schweiz an der Weltmeisterschaft Para-Dressur in Herning (DEN).  
Nicole Geiger et Amigo ont représenté la Suisse au Championnat du monde de Paradressage à Herning (DEN).



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE  
FEDERATION D'ELEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH  
FED. D'ALLEVAMENTO DEL CAVALLO DA SPORT CH

# SEE THE CHAMPIONS



**Delioh von Buchmatt CH**  
CH-Pferd des Jahres 2021  
Cheval CH de l'année 2021  
Foto: photoprod.ch

## Springen/Saut

**Samstag/Samedi 17.09.2022**

Qualifikation 4- / 5- / 6-jährig/ans

**Sonntag/Dimanche 18.09.2022**

Final 4- / 5- / 6-jährig/ans

Einlaufprüfung / Épreuves préparatoires:  
Youngster & Elite

Final Youngster & Elite

## Dressur/Dressage

**Samstag/Samedi 17.09.2022**

Qualifikation 4- / 5- / 6-jährig/ans

Qualifikation Superpromotion M + S

**Sonntag/Dimanche 18.09.2022**

Final 4- / 5- / 6-jährig/ans

Final Superpromotion M + S

**Freitag/Vendredi - Samstag/Samedi 16. - 17.09.2022** - Hengstkörung / Approbation des étalons 2022

**Sonntag/Dimanche 18.09.2022** - ganzer Tag Fohlenchampionat / toute la journée championnat des poulains

**Schweizermeisterschaft CH-Sportpferde**  
**Championnat Suisse des chevaux de sport CH**  
**17. – 18.9.2022 • IENA Avenches**

[www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Liveübertragung durch / Retransmis sur



# Pferdehaltung und Raumplanung: das Ringen um den knappen Boden



## Détention de chevaux et aménagement du territoire: la lutte pour un sol rare

Pferde brauchen Platz. Platz, der in der Schweiz mehr als knapp ist. Idealerweise können sich Pferde möglichst viel und oft frei bewegen. Auf einer Weide oder einem Allwetterauslauf. Doch da gilt es so einiges zu beachten – und nicht immer können Stallbesitzer verwirklichen, was sie für ihre Pferde gerne hätten.

Was bei dem Thema «artgerechte Pferdehaltung und Raumplanung» vorneweg genommen werden kann, ist, dass jede Stallbesitzerin, jeder Hobbypferdehalter oder jede Landwirtin sich unbedingt mit dem Raumplanungsgesetz sowie den lokalen und den kantonalen Gegebenheiten vertraut machen sollte. Und zwar bevor er oder sie überhaupt neue Bauten – Unterstand, Bodenbefestigung oder einen speziellen Weidezaun – plant. Sonst kann es nämlich unangenehme Überraschungen geben.

Les chevaux ont besoin de beaucoup de place. Une place qui, en Suisse, fait plus que défaut. Dans l'idéal, les chevaux devraient pouvoir bouger librement souvent et autant que possible. Dans un pré ou un paddock utilisable par tous les temps. Pourtant, il convient ici de tenir compte de différents aspects – et pour les propriétaires d'écurie, offrir les installations de leurs rêves à leurs chevaux n'est pas toujours possible.

Concernant le thème du «bien-être des chevaux et de l'aménagement du territoire», commençons par préciser que tout propriétaire d'écurie, détenteur de chevaux amateur ou toute agricultrice devrait impérativement se familiariser avec la loi sur l'aménagement du territoire ainsi qu'avec les conditions locales et cantonales. Et ce, avant même de planifier de nouvelles construc-



Pferde am idyllischen Silssee. Neben den Raumplanungs- und Tierschutzvorschriften gilt es bei der Pferdehaltung, auch die Gewässerschutzvorlagen zu beachten.

Chevaux au bord du lac idyllique de Sils. Outre les prescriptions en matière d'aménagement du territoire et de protection des animaux, il convient également de respecter les dispositions relatives à la protection des eaux dans le cadre de la détention de chevaux.

schungen geben. Dies kristallisierte sich als Fazit anlässlich eines Workshops des Schweizer Tierschutz STS Ende Juni heraus. Ein Vertreter des Bundesamts für Raumentwicklung ARE erläuterte in seinem Referat diverse wichtige Punkte, die es bezüglich Pferdehaltung und Raumplanung zu beachten gilt. Dies tat er von der Warte und Perspektive des ARE aus, was den Dialog sowie das Verständnis füreinander und der verschiedenen zu beachtenden Punkte fördern sollte.

### Baugebiet versus Nichtbaugebiet

Bund, Kantone und Gemeinden sorgen dafür, dass der Boden haushälterisch genutzt wird. Es wird zwischen Baugebiet und Nichtbaugebiet unterschieden. Nichtbaugebiete sollen von Bauten und Anlagen jeglicher Art möglichst freigehalten werden. Welche Bauten und Anlagen zulässig sind, bestimmt der Bund. Der Vollzug jedoch liegt bei den Kantonen. Bauten und Anlagen dürfen nur mit behördlicher Bewilligung errichtet oder geändert werden. Das Bundesamt für Raumentwicklung ARE ist zuständig für die Unterstützung und Aufsicht. Nicht zu vergessen, dass neben der Raumplanung noch weitere Faktoren berücksichtigt werden müssen, wie Tierschutz- oder auch Gewässerschutzvorschriften.

### Landwirtschaftlich versus hobbymässig

Weiter wird zwischen landwirtschaftlicher und hobbymässiger Pferdehaltung unterschieden. Der Kanton Zürich beispielsweise hat dazu zwei ausführliche Merkblätter verfasst, die aufzeigen, was man als landwirtschaftlichen oder hobbymässigen Pferdebetrieb darf und was nicht. Hin und wieder kann es auch vorkommen, dass sich die verschiedenen Vorgaben der unterschiedlichen Ämter und Verordnungen widersprechen. So das Beispiel eines Witterungsschutzes: Laut Tierschutzgesetzgebung dürfen Haustiere extremer Witterung nicht über längere Zeit schutzlos ausgesetzt sein. «Werden die Tiere nicht eingestallt, so muss ein geeigneter natürlicher oder künstlicher Schutz zur Verfügung stehen», heisst es in Artikel 36 Absatz 1 der Tierschutzverordnung.

Nun stellen sich folgende Fragen: Welche Witterung ist für Pferde als «extrem» zu bezeichnen? Was heisst über längere Zeit? In welchen Fällen ist ein Einstellen der Pferde unzumutbar?

Man merkt sofort, dass es hier einen gewissen Interpretationsspielraum gibt – den die

tions – qu'il s'agisse d'un abri, de la consolidation des sols ou de la mise en place d'une clôture spéciale. Dans le cas contraire, il ou elle pourrait avoir de mauvaises surprises. Voilà, en résumé, ce qui est ressorti d'un atelier organisé fin juin par la Protection Suisse des animaux PSA. Un représentant de l'Office fédéral du développement territorial ARE a présenté dans son exposé les aspects importants dont il convient de tenir compte dans le cadre de la détention de chevaux et de l'aménagement du territoire. Et ce, du point de vue de l'ARE afin de favoriser le dialogue et la compréhension mutuelle.

### Zones constructibles versus zones non constructibles

La Confédération, les cantons et les communes sont responsables de l'utilisation rationnelle des sols. Il faut savoir que l'on distingue les zones constructibles et les zones non constructibles, ces dernières devant être préservées autant que possible de toute construction et installation. La Confédération est ici chargée de déterminer les constructions et installations autorisées, les prises de décision finales incombant toutefois aux cantons. Toute construction ou modification de bâtiments et d'installations requiert l'autorisation des autorités. L'Office fédéral du développement territorial ARE est ici responsable du soutien et de la surveillance. Mais, il ne faut pas oublier non plus qu'en dehors de l'aménagement du territoire, d'autres facteurs doivent être pris en compte, tels que les règlements liés à la protection des animaux ou à la protection des eaux.

### Agriculture versus loisirs

En outre, il convient de faire la distinction entre une détention agricole de chevaux et une détention dans une optique de loisirs. Le canton de Zurich, par exemple, a rédigé deux fiches d'information détaillées qui indiquent ce que l'on a le droit ou non de faire en tant qu'écurie agricole et qu'écurie exploitée à des fins de loisirs. Il peut alors parfois arriver que les différentes prescriptions des différents offices et ordonnances se contredisent. Prenons l'exemple de la construction d'un abri contre les intempéries: selon la législation sur la protection animale, les animaux domestiques ne doivent pas être exposés sans protection à des conditions météorologiques extrêmes durant une période prolongée. Conformément à l'article 36, paragraphe 1 de l'Ordonnance sur la protection des animaux, «si les animaux ne sont pas reconduits à l'étable,

Kantone auch unterschiedlich nutzen. Grundsätzlich gilt gemäss der Raumplanungsverordnung, dass bei einer hobby-mässigen Pferdehaltung das Errichten von Weideunterständen nicht zulässig ist. Bei Landwirtschaftsbetrieben kann sich ein vom Stall abgesetzter, künstlicher Witterungsschutz unter Umständen als zulässig erweisen. Allerdings auch nur, wenn sich die Weide weitab vom Stall befindet, das Einstallen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden und kein geeigneter natürlicher Schutz vorhanden ist sowie keine überwiegenden entgegenstehenden Interessen hineinspielen.

### Täglicher Auslauf versus Bodenbefestigung

Grosser Diskussionspunkt ist auch der Auslauf von Pferden. Laut Tierschutzverordnung müssen Pferde täglichen Auslauf haben. Bauten und Anlagen für den Auslauf können aber nicht in jedem Fall errichtet werden. Eine Weide hingegen gilt nicht als Baute oder Anlage, abgesehen von der Einzäunung. Ist diese allerdings nicht fix, so ist das kein Problem. Handelt es sich hingegen um einen weissen Plastikzaun, der das Landschaftsbild massgeblich verändert, kann dies bereits Probleme bei der Bewilligung geben. Möchte man jetzt den Boden befestigen, um den Pferden den Auslauf bei jedem Wetter zu ermöglichen, so fällt dies unter Bauten und Anlagen und ist somit bewilligungspflichtig.

### Bis 2050 keinen Boden mehr «verbrauchen»

Je grösser nun ein Allwetterauslauf ist, umso mehr Boden und Kulturland wird in Anspruch genommen. Boden und Kulturland sind knappe, nicht vermehrbare Ressourcen. Der gegenwärtige Umgang mit den Böden ist nicht nachhaltig. Gemäss der Bodenstrategie 2020 soll bis 2030 der Bodenverbrauch im Vergleich zu 2020 um einen Drittel reduziert werden, und ab 2050 soll in der Schweiz netto kein Boden mehr verbraucht werden.

Die Raumplanungsverordnung besagt, dass es auf einem Landwirtschaftsbetrieb möglich sein muss, die Bodenbefestigung eines Allwetterauslaufs, der die Mindestfläche gemäss Tierschutzgesetzgebung überschreitet, ohne grossen Aufwand wieder zu entfernen. Grundsätzlich darf der Allwetterauslauf die empfohlene Fläche gemäss Tierschutzgesetzgebung auch gar nicht überschreiten – die Bewilligung für eine solche Baute darf nur erteilt werden, wenn

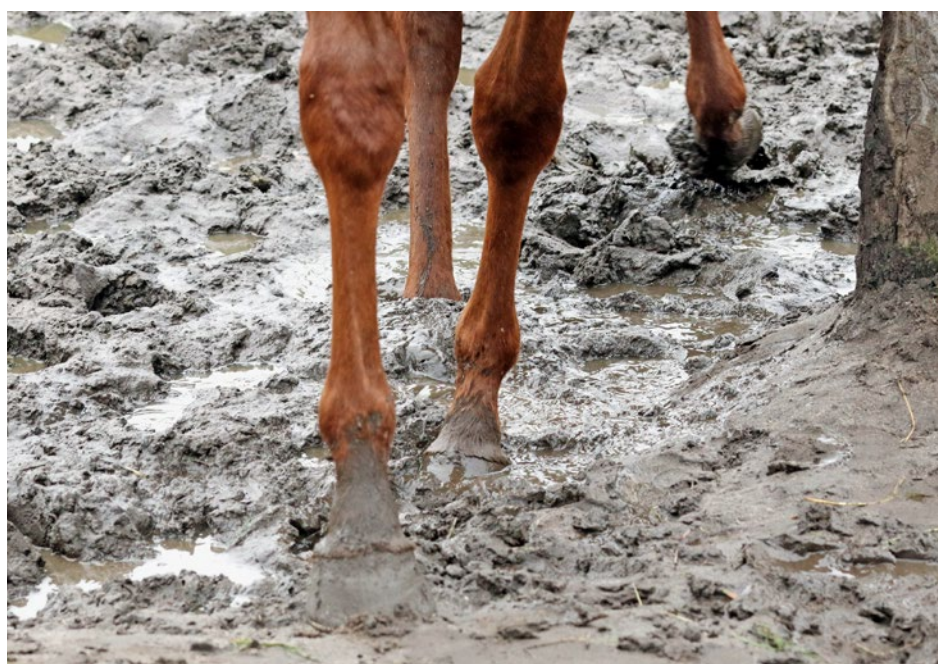
ils doivent avoir accès à un abri naturel ou artificiel adéquat».

Maintenant, la question qui se pose est la suivante: quand peut-on parler de conditions météorologiques «extrêmes» pour les chevaux? Que signifie «période prolongée»? Dans quels cas la reconduite à l'écurie des chevaux peut-elle être considérée comme déraisonnable?

On remarquera ici immédiatement que l'article en question offre une certaine marge d'interprétation – dont chaque canton fait d'ailleurs un usage différent. D'une manière générale, l'Ordonnance sur l'aménagement du territoire stipule que la construction d'un abri de pré n'est pas autorisée dans le cadre d'une détention de chevaux à des fins de loisirs. Pour les exploitations agricoles, un abri artificiel visant à protéger les animaux contre les intempéries et indépendant du reste des installations peut, dans certaines circonstances, s'avérer admissible, à condition que le pré soit situé loin des bâtiments, que la reconduite à l'écurie implique des efforts disproportionnés, qu'aucune protection naturelle adéquate ne soit disponible et qu'aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose.

### Sortie quotidienne versus consolidation des sols

La sortie des chevaux au pré ou au paddock fait également partie des grands sujets de



An solchen Weidestellen müsste idealerweise der Boden befestigt werden. Dies ist aber nicht in allen Fällen erlaubt.

Dans l'idéal, il faudrait consolider le sol à ces endroits de pâturage. Mais cela n'est pas autorisé dans tous les cas.



imago

Weideunterstände sind bewilligungspflichtig und dürfen nur in speziellen Fällen errichtet werden

Les abris de pâturage sont soumis à autorisation et ne peuvent être construits que dans des cas particuliers.

der Baute oder Anlage am vorgesehenen Standort keine überwiegenden Interessen entgegenstehen.

### Keine entgegenstehenden überwiegenden Interessen

Bei der hobby-mässigen Pferdehaltung können entsprechende Aussenanlagen im Interesse einer tierfreundlichen Haltung grösser als die gesetzlichen Mindestmasse dimensioniert werden. Dies muss aber mit den wichtigen Anliegen der Raumplanung vereinbar sein. Auch muss die Anlage reversibel erstellt werden. Das heisst, die Bodenbefestigung muss möglichst ohne grossen Aufwand entfernt werden können. Bei Materialien wie Sand, Schnitzel oder Geotextilien ist der Entfernungsaufwand im Vergleich zu Beton, Asphalt oder Teer kleiner. Was bedeutet, dass die Mindestfläche überschritten werden kann, wenn keine überwiegenden Interessen entgegenstehen.

Was bedeutet nun «Keine entgegenstehenden überwiegenden Interessen»? Dazu ein Auszug aus dem Bundesgerichtsurteil 1C\_347/2017 vom 23. März 2018: «Mit einer Auslauffläche von 200 m<sup>2</sup> für vier Tiere werden die tierschutzrechtlichen Vorgaben gemäss Anh. 1 Tab. 7 Ziff. 3 TSchV erfüllt (36 m<sup>2</sup> pro Pferd). Die Parzelle der Beschwerdeführerin ist als Fruchtfolgefläche ausgeschieden. Die Bewilligung einer über 200 m<sup>2</sup> hinausgehenden Auslauffläche ist daher mit den wichtigen Anliegen der

discussion. Selon l'Ordonnance sur la protection des animaux, les chevaux doivent pouvoir sortir quotidiennement. Or, la construction de bâtiments et installations permettant la sortie des chevaux n'est pas toujours autorisée. Un pré, toutefois, n'est pas considéré comme un bâtiment ou une installation, à l'exception de la clôture. Si celle-ci n'est pas fixe, elle ne pose d'ailleurs aucun problème. En revanche, il sera plus difficile d'obtenir une autorisation s'il s'agit d'une clôture en plastique blanc qui modifie considérablement le paysage. Enfin, une consolidation des sols dans le but de permettre de sortir les chevaux par tous les temps est considérée comme une construction ou installation, et requiert donc une autorisation.

### Objectif zéro «consommation» de sol d'ici 2050

Plus un paddock tous temps est grand, plus il occupe de sol et de terres cultivables. Le sol et les terres cultivables sont des ressources rares et non renouvelables. La gestion actuelle des sols n'est pas durable. La Stratégie Sol 2020 prévoit, d'ici 2030, une réduction de la consommation de sol d'un tiers par rapport à 2020 et vise même zéro consommation nette d'ici 2050.

L'Ordonnance sur l'aménagement du territoire stipule qu'une exploitation agricole doit pouvoir retirer sans trop d'effort toute consolidation de sol sur un paddock tous

Raumplanung nicht vereinbar (vgl. Art. 24e Abs. 2 Satz 2 RPG).»

Das bedeutet, dass wenn das Land als fruchtbar und anbaubar gilt, es eher schwierig ist, hier eine Bewilligung für eine solche Auslauffläche zu bekommen. Schliesslich braucht die Schweiz solche Böden, um die ausreichende Versorgung der Bevölkerung mit Nahrungsmitteln zu gewährleisten. Somit ist die Nahrungsmittelsicherheit ein der Auslauffläche entgegenstehendes überwiegendes Interesse. Denn ist der Boden einmal verdichtet und/oder verbaut, kann er nur noch schwer als Anbaufläche genutzt werden.

Als Stallbesitzerin oder Pferdehalter tut man gut daran, alle Vorgaben zu berücksichtigen. Ist dies aus irgendwelchen Gründen nicht möglich, wird empfohlen, an diesem Standort keine Pferde zu halten. Nicht ohne Grund wandern immer wieder Pferdestallbesitzer und Züchter ins nahe Ausland ab – wo andere Regeln gelten und wo ganz einfach auch mehr Land für die Pferdehaltung zur Verfügung steht. Die Beratungsstelle Pferd des Schweizer Nationalgestüts von Agroscope sowie die verschiedenen Raumplanungsbüros der Kantone und spezialisierte Stallbauunternehmen stehen Pferdebetriebern und solchen, die es werden möchten, dennoch jederzeit gerne mit qualifiziertem Rat zur Seite, um entsprechende Bauvorhaben in der Schweiz zu realisieren.

Nicole Basieux

---

### Weiterführende Informationen

- Wegleitung «Pferd und Raumplanung»:  
➤ [www.ave.admin.ch](http://www.ave.admin.ch)  
> Medien & Publikationen > Publikationen > Raumplanungsrecht > Wegleitung «Pferd und Raumplanung»
- Diverse Publikationen zum Thema «Bauen und Raumplanung» in der Pferdehaltung:  
➤ [www.agroscope.admin.ch](http://www.agroscope.admin.ch)  
> Themen > Nutztiere > Pferde > Publikationen > Bauen und Raumplanung
- Bodenstrategie Schweiz 2020:  
➤ [www.bafu.admin.ch](http://www.bafu.admin.ch)  
> Themen > Thema Boden > Fachinformationen > Massnahmen für den Bodenschutz > Bodenstrategie Schweiz
- Merkblatt Kanton Zürich «Landwirtschaftliche Pferdehaltung»:  
➤ [www.zh.ch](http://www.zh.ch)  
> Planen & Bauen > Bauvorschriften > Bauen an besonderer Lage > Bauen ausserhalb der Bauzone > Landwirtschaftliche Bauten > Pferdehaltung
- Merkblatt Kanton Zürich «Hobymässige Pferdehaltung»:  
➤ [www.zh.ch](http://www.zh.ch)  
> Planen & Bauen > Bauvorschriften > Bauen an besonderer Lage > Bauen ausserhalb der Bauzone > Nichtlandwirtschaftliche Bauten > Bauten und Zweckänderung

temps dépassant la surface minimale prévue par la législation sur la protection des animaux. En principe, le paddock tous temps ne doit même pas dépasser cette surface recommandée – l'autorisation pour une telle installation sur le site prévu ne pouvant être accordée que si aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose.

### Si aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose

Dans le cas de la détention de chevaux à des fins de loisirs et dans l'intérêt du bien-être animal, les dimensions des installations extérieures peuvent dépasser les dimensions minimales recommandées par la loi à condition que cela soit compatible avec les principales exigences liées à l'aménagement du territoire. Les installations doivent en outre être réversibles. Cela signifie que la consolidation des sols doit, si possible, pouvoir être retirée sans trop d'efforts. Les contraintes liées au retrait de matériaux tels que le sable, les copeaux ou les géotextiles sont moindres par rapport à celles liées au retrait de matériaux tels que le béton, l'asphalte ou le goudron. Il est donc possible de dépasser la surface minimale dans la mesure où aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose.

Mais que veut dire «si aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose»? Voici un extrait de l'arrêt du Tribunal fédéral 1C\_347/2017 du 23 mars 2018: «Avec une surface de paddock de 200 m<sup>2</sup> pour 4 animaux, les prescriptions de la protection des animaux sont respectées conformément à l'annexe 1, tableau 7. Chiffre 3 OPAn (36 m<sup>2</sup> par cheval). La parcelle de la recourante est déclarée en tant que surface d'assolement. L'autorisation pour une surface de paddock de plus de 200 m<sup>2</sup> n'est donc pas compatible avec l'aménagement du territoire (cf. art. 24e, par. 2, 2<sup>e</sup> phrase LAT).»

Cela signifie que, si le terrain est considéré comme fertile et cultivable, il peut être difficile d'obtenir une autorisation pour un tel paddock. La Suisse a besoin de ce type de sols pour garantir un approvisionnement suffisant de la population en denrées alimentaires. La sécurité alimentaire est donc ici un intérêt prépondérant qui s'oppose à la construction d'un paddock. En effet, une fois compacté ou construit, un sol ne peut que difficilement être réutilisé en tant que surface cultivable.

Tout propriétaire d'écurie ou détenteur de chevaux serait donc bien avisé de tenir compte de toutes les prescriptions. Si, pour une raison quelconque, il s'avère impossible





imago

Solche Weidezäune gelten als Baute und sind – im Gegensatz zum einfachen Elektrodrahtzaun – bewilligungspflichtig

De telles clôtures de pâturage sont considérées comme des constructions et sont soumises à autorisation, contrairement aux simples clôtures en fil électrique.

de les respecter, il est recommandé de renoncer à la détention de chevaux sur le site en question. Cela explique ainsi pourquoi de plus en plus de propriétaires d'écurie et d'éleveurs décident d'aller s'installer dans des pays frontaliers – où les règles en vigueur sont différentes et dans lesquels davantage de terrains sont disponibles pour la détention de chevaux. Le service de conseil équin du Haras national suisse d'Agroscope ainsi que les différents bureaux d'aménagement du territoire des cantons et les sociétés spécialisées dans la construction d'écuries se tiennent toutefois à la disposition des entreprises équestres et de tous ceux qui souhaitent en monter une et offrent des conseils qualifiés en vue de la réalisation de projets de construction en Suisse.

Nicole Basieux

### Informations supplémentaires

- Guide «Comment l'aménagement du territoire appréhende les activités liées au cheval»  
 ▶ [www.ave.admin.ch](http://www.ave.admin.ch)  
 > Médias et publications > Publications > Droit de l'aménagement du territoire > Comment l'aménagement du territoire appréhende les activités liées au cheval
- Différentes publications sur le thème «Construction et aménagement du territoire»:  
 ▶ [www.agroscope.admin.ch](http://www.agroscope.admin.ch)  
 > Thèmes > Animaux de rente > Chevaux > Publications > Construction et aménagement du territoire
- Stratégie Sol Suisse 2020:  
 ▶ [www.ofev.admin.ch](http://www.ofev.admin.ch)  
 > Thèmes > Thème Sols > Informations pour spécialistes > Mesure de protection des sols > Stratégie nationale sur les sols
- Fiche d'informations du canton de Zurich «Landwirtschaftliche Pferdehaltung» (en allemand):  
 ▶ [www.zh.ch](http://www.zh.ch)  
 > Planen & Bauen > Bauvorschriften > Bauen an besonderer Lage > Bauen ausserhalb der Bauzone > Landwirtschaftliche Bauten > Pferdehaltung
- Fiche d'informations du canton de Zurich «Hobbymässige Pferdehaltung» (en allemand):  
 ▶ [www.zh.ch](http://www.zh.ch)  
 > Planen & Bauen > Bauvorschriften > Bauen an besonderer Lage > Bauen ausserhalb der Bauzone > Nichtlandwirtschaftliche Bauten > Bauten und Zweckänderung

# Ökologische Nachhaltigkeit in der Schweizer Pferdebranche

## La durabilité écologique dans la filière équine suisse

Im Jahr 2019 wurde die Schweizer Pferdebranche durch eine erschreckende Nachricht aufgerüttelt: Das Pferd ist der Klimasünder Nummer eins unter den Haustieren. Die Nachricht ging durch die Medien und wurde unmittelbar als Hauptthema der Netzwerktagung Schweizer Pferdeforschung gewählt. Drei Jahre später werden hin und wieder Artikel in Fachzeitschriften zu umweltrelevanten Themen veröffentlicht. Aber wurden tatsächlich Massnahmen ergriffen? Gibt es Forschung in diesem Bereich oder gar konkrete Projekte?

En 2019, la filière équine suisse a été secouée par une nouvelle pour le moins effrayante: le cheval est l'animal domestique le plus néfaste sur le climat. Cette nouvelle a fait le tour des médias et est immédiatement devenue le thème principal de la conférence annuelle de la recherche équine en Suisse. Trois ans plus tard, des articles liés à la protection de l'environnement sont régulièrement publiés dans les magazines spécialisés. Mais des mesures ont-elles réellement été prises? Existe-t-il des recherches ou même des projets concrets dans ce domaine?



imago

Durch regionale Produktion können bei der Einstreu hohe Umweltauswirkungen vermieden werden.  
La production régionale permet d'éviter un impact environnemental élevé de la litière.

Der Begriff «nachhaltig» stammt aus der Forstwirtschaft und bedeutete ursprünglich, dass nur so viel Holz geschlagen werden darf, wie auch nachwachsen kann. Auf unsere heutige Situation übersetzt, bedeutet das, dass nicht mehr Ressourcen verwendet werden, als der Planet bereitstellen kann. Oft wird dabei auch von Umweltschutz gesprochen. Das Ziel der nachhaltigen Entwicklung ist es, die drei Dimensionen «Umwelt/Ökologie», «Gesellschaft/Soziales» und «Wirtschaft/Ökonomie» in Balance zu bringen. Die ökologische Nachhaltigkeit bietet dabei die Grundvoraussetzungen, damit die soziale und die ökonomische Sphäre überhaupt existieren können.

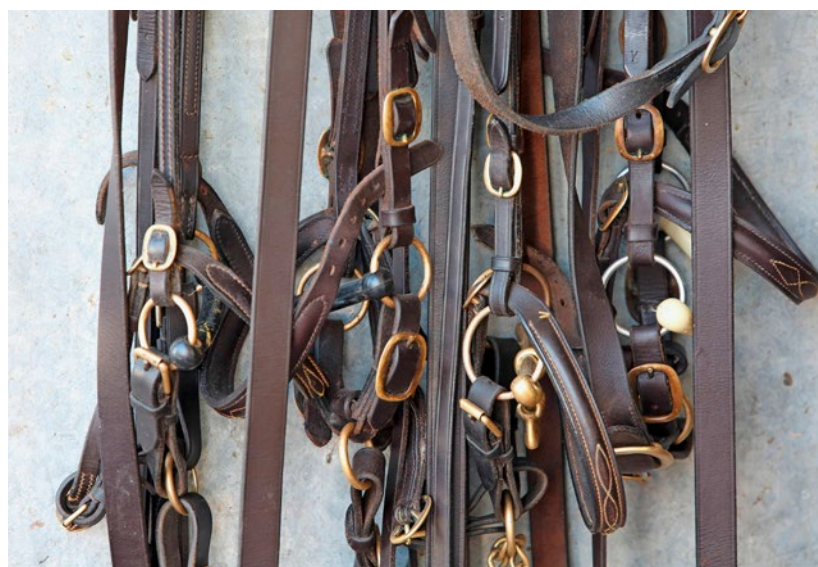
### Ökologische Nachhaltigkeit ist wichtig für die Pferdebranche

Damian Müller, Präsident des Schweizerischen Verbands für Pferdesport (SVPS), misst der ökologischen Nachhaltigkeit im Zusammenhang mit dem Pferdesport einen hohen Stellenwert bei. Er sieht vor allem beim Transport Chancen, aber auch Risiken: «Langfristig könnte es im Pferdesport nicht mehr möglich sein, an überkantonale Veranstaltungen zu fahren. Geschweige denn, mit dem Flugzeug auf einen anderen Kontinent zu fliegen.» Auch Iris Bachmann, Leiterin der Forschungsgruppe Equiden des Schweizer Nationalgestüts von Agroscope, sieht grossen Bedarf für die Branche, sich mit der ökologischen Nachhaltigkeit zu befassen: «Man akzeptiert diesen ökologischen Fussabdruck noch eher bei landwirtschaftlichen Nutztieren, aber eben nicht mehr bei Heimtieren. Wenn wir nichts tun, dann wird es Konsequenzen haben, die uns sehr stark einschränken.»

### Situation in der Schweiz

Die ökologische Nachhaltigkeit hat in der Schweizer Pferdebranche in den letzten Jahren an Bedeutung gewonnen. Es gibt diverse Ansätze in verschiedensten Bereichen, die Pferdebranche umweltfreundlicher zu gestalten. Die Beratungsstelle des Schweizer Nationalgestüts von Agroscope verzeichnete vermehrt private Anfragen zu Umweltthemen. Auch im Pferdesport wird vermehrt auf Nachhaltigkeit geachtet. Die internationalen Turniere der Schweiz haben in den letzten Jahren verschiedene Massnahmen in den Bereichen Verpflegung und Transport umgesetzt. Am CSIO St. Gallen wurde sogar Biogas aus den anfallenden Pferdeäpfeln produziert.

Auffallend ist, dass es in der Schweiz keine offizielle Stelle gibt, die sich der ökologischen Nachhaltigkeit gesamtschweizerisch für alle Bereiche der Pferdebranche annimmt. Anders sieht es im Nachbarland Deutschland aus, wo die Deutsche Reiterliche Vereinigung die ökologische Nachhaltigkeit mit verschiedenen Massnahmen aktiv fördert. Iris Bachmann betont: «Eigenverantwortung ist gefordert. Wir sind aufgeklärte, erwachsene Menschen und wir sollten diese Eigenverantwortung wahrnehmen. Dafür braucht es aber Aufklärung und Lösungen.» Hier sind alle Akteure in



imago

Blick in die Sattelkammer: Pferdesportzubehör gebraucht kaufen, schont Ressourcen  
Jetons un regard à la sellerie: acheter du matériel d'occasion préserve les ressources

Le terme «durable» est issu de la sylviculture. A l'origine, il signifiait que la quantité de bois coupé ne devait pas excéder la quantité de bois pouvant être renouvelé. Traduit dans la situation actuelle, il signifie que la quantité de ressources utilisées ne doit pas excéder la quantité de ressources pouvant être fournies par la planète. Dans ce contexte, il est également souvent question de protection de l'environnement. L'objectif du développement durable est de trouver un équilibre entre les trois dimensions que sont l'écologie, le social et l'économie. La durabilité écologique définit ici les conditions de base permettant l'existence même des sphères sociale et économique.

### La durabilité écologique: une importance capitale pour la filière équine

Damian Müller, président de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE), accorde une grande importance à la durabilité écologique de l'équitation. Selon lui, le domaine du transport, tout particulièrement, peut présenter des opportunités, mais également des risques: «Dans le domaine des sports équestres, se rendre à des manifestations intercantionales pourrait devenir impossible à long terme. Sans parler des déplacements en avion vers d'autres continents.» Iris Bachmann, responsable du groupe de recherche sur les équidés du Haras national suisse d'Agroscope, estime également que le sujet de la durabilité écologique est plus que d'actualité pour la filière. «On accepte à la rigueur cette empreinte écologique pour le bétail utilisé à des fins agricoles, mais plus pour les animaux domestiques. Si nous ne faisons rien, il y aura des conséquences qui risquent de nous restreindre fortement.»

### La situation en Suisse

Ces dernières années, la durabilité écologique a largement gagné en importance dans la filière équine suisse. Dans de multiples domaines, différentes approches ont



Einheimisches Holz im  
Pferdestall ist eine  
nachwachsende  
Ressource ohne lange  
Transportwege

Le bois local dans  
l'écurie constitue une  
ressource renouvelable  
et permet de favoriser  
les circuits courts.

der Pferdebranche gefragt: Vereine, Verbände, Bildungseinrichtungen und die Forschung.

### Beitrag der Wissenschaft

Auf wissenschaftlicher Ebene wurden in der Schweiz bereits verschiedene Themenfelder aufgegriffen. So wurden unter anderem Nachhaltigkeitsbeurteilungen auf Pferdebetrieben durchgeführt, der Einfluss von Holzspänen in Pferdemist auf die Bodenversauerung untersucht oder die Umweltauswirkungen verschiedener Einstreumittel miteinander verglichen. Umwelrelevante Themen mit Bezug zur Pferdebranche wurden in der Schweiz bisher ausschliesslich durch studentische Arbeiten bearbeitet. Dies soll sich in Zukunft ändern. Der wohl wichtigste Akteur der Pferdeforschung in der Schweiz, das Schweizer Nationalgestüt von Agroscope in Avenches, hat vor Kurzem eine neue Stelle geschaffen, die sich mit umweltrelevanten Themen beschäftigt. Verschiedene Forschungsprojekte in den Bereichen Bodenschutz, Fütterung und Biodiversitätsförderung warten darauf, umgesetzt zu werden.

### Beitrag der Pferdehaltenden

Wer sich schon einmal mit umweltschonendem Handeln auseinandergesetzt hat, hat sich bestimmt gefragt, wo man überhaupt anfangen soll. Besonders wichtig ist es, die verschiedenen Massnahmen gegeneinander abzuwägen und zu schauen, wo mit vergleichbarem Aufwand die Auswirkungen am grössten sind.

Bei vielen Produkten fallen die meisten Umweltauswirkungen bei der Produktion und der Entsorgung an. Produkte, die regelmässig neu gekauft werden, haben also insgesamt höhere Umweltauswirkungen als solche, die man über viele Jahre nutzen kann. Durch den täglichen Verbrauch von Pferdefutter und Einstreu werden insgesamt enorm hohe Mengen davon verbraucht, was auch die Umweltauswirkungen kumuliert. Verschiedene Studien haben gezeigt, dass der Transport von Pferdefutter und Einstreu hohe Umweltauswirkungen hat. Wer sein Pferdefutter und Einstreu regional bezieht, kann mit wenig Aufwand eine grosse Wirkung erzielen. Im Stallbau werden viele Ressourcen gebraucht. Hier bieten sich innovative Techniken und Materialien an. Einheimisches Holz eignet sich sehr gut. Als nachwachsender Rohstoff bindet es im Wachstum CO<sub>2</sub>, bis das Holz entsorgt wird. Ebenfalls sehr umweltfreundlich ist Lehm. Er schafft gute klimatische Bedingungen im Stall und lässt sich gut recyceln. Auch begrünte Stalldächer sorgen auf natürliche Weise für ein angenehmes Stallklima. Generell hohe Umweltauswirkungen haben Verbundbaustoffe, die in der Herstellung viel Energie verbrauchen.

Verhältnismässig einfach umzusetzen sind Massnahmen zur Biodiversitätsförderung auf und um den Hof. Dies können Blumenwiesen, artenreiche Hecken mit einheimischen Gehölzen oder die Bewirtschaftung extensiver Pferdeweiden sein.

été mises en œuvre afin de rendre le secteur de l'équitation plus respectueux de l'environnement. Le service de conseil du Haras national suisse d'Agroscope a enregistré un nombre croissant de demandes privées sur des sujets liés à l'environnement. Même dans les sports équestres, l'aspect durable est de plus en plus souvent pris en compte. Ces dernières années, différentes mesures concernant l'approvisionnement en nourriture et le transport ont été mises en œuvre par les organisateurs de concours internationaux en Suisse. Lors du CSIO de Saint-Gall, par exemple, du biogaz a été produit à partir des crottins des chevaux.

On s'étonnera toutefois de constater qu'en Suisse, aucun organisme officiel n'a été désigné pour assurer la durabilité écologique de l'ensemble de la filière équine à l'échelle nationale. Chez nos voisins allemands, par exemple, la Deutsche Reiterliche Vereinigung (Fédération Allemande d'Equitation) soutient la durabilité via différentes mesures. Iris Bachmann souligne: «Nous misons sur la responsabilité individuelle. Nous sommes des adultes parfaitement conscients de la situation et devons donc assumer notre propre responsabilité. Mais pour cela, nous avons besoin d'informations et de solutions.» Ici, tous les acteurs de la filière équine sont sollicités: les associations, les fédérations, les établissements d'enseignement et la recherche.

### Contribution du monde scientifique

Au niveau scientifique, divers champs thématiques ont déjà été abordés en Suisse. Ainsi, des évaluations de la durabilité ont été réalisées dans des écuries, l'influence des copeaux de bois dans le fumier de cheval sur l'acidification des sols a été examinée ou encore les impacts environnementaux des différentes litières ont été comparés. En Suisse, jusqu'à présent, les thèmes environnementaux en rapport avec la filière équine ont exclusivement été traités par des travaux d'étudiants. Mais cela devrait changer à l'avenir. L'acteur probablement le plus important de la recherche équine en Suisse, le Haras national suisse d'Agroscope à Avenches, a récemment mis en place un nouveau service consacré à l'écologie. Différents projets de recherche dans le domaine de la protection des sols, de l'alimentation et de la promotion de la biodiversité devraient être mis en œuvre.

### Contribution des propriétaires de chevaux

Quiconque a déjà été soucieux d'agir dans le respect de l'environnement s'est certainement demandé par où commencer. Il est particulièrement important de comparer les différentes mesures et de déterminer comment, à effort égal, obtenir un impact maximal. Pour de nombreux produits, les phases les plus polluantes sont les phases de production et d'élimination. Les produits achetés neufs régulièrement ont donc un impact environnemental plus important que ceux pouvant servir pendant de nombreuses années. En raison de leur consommation quotidienne, la quantité d'aliments et de litière utilisée est énorme et cumule ainsi les impacts sur l'environnement. Différentes études ont démontré l'effet particulièrement néfaste de leur trans-

### Beitrag von Reiterinnen und Reitern

Das einfachste Mittel mit der grössten Wirkung ist hier, die Autofahrten zum Pferdestall zu minimieren. Diese machen gemäss einer Studie der Schweizer Consultingfirma für Nachhaltigkeitsfragen ESU Services aus dem Jahr 2019 nämlich rund einen Viertel der Treibhausgasemissionen der gesamten Pferdehaltung aus. Als interessante Alternativen bieten sich Fahrgemeinschaften oder die Anfahrt mit dem Fahrrad oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln an. Dasselbe gilt für Turniere: Auch hier können Fahrgemeinschaften oder auch Car-Sharing die Umweltauswirkungen reduzieren.

Wie beim Pferdefutter fallen auch beim Pferdezubehör die grössten Umweltauswirkung bei der Herstellung und der Entsorgung an. Da dieses Material meist in Asien produziert wird, sind nicht zuletzt die Transportwege und die sozialen Bedingungen in den Herstellungsländern nicht unproblematisch. Hier gilt: Die Produkte möglichst lange zu nutzen, ist meistens am nachhaltigsten. Muss trotzdem etwas angeschafft werden, können viele Artikel secondhand gefunden werden. Dies verlängert deren Lebensdauer und macht das Ganze wieder nachhaltiger. Im Internet gibt es zahlreiche Flohmärkte für Pferdezubehör, aber auch Flohmärkte in Pferdeställen sind sehr beliebt.

port. Recourir à des producteurs d'aliments et de litière régionaux permet de réduire l'impact via un effort minimal.

La construction d'une écurie est également très gourmande en ressources. Ici, il convient de favoriser les technologies et matériaux innovants. Le bois local est, en outre, parfaitement adapté. En tant que matière première renouvelable, il absorbe le CO<sub>2</sub> durant sa croissance jusqu'à son élimination. L'argile est également un matériau très écologique. Elle permet d'assurer de bonnes conditions climatiques au sein de l'écurie et se recycle facilement. De même, les toits d'écurie végétalisés sont naturellement garants d'un climat agréable à l'intérieur des bâtiments. En revanche, les matériaux de construction composites dont la production est particulièrement gourmande en énergie ont généralement un impact élevé sur l'environnement.

Enfin, les mesures permettant de soutenir la biodiversité dans et autour de l'écurie sont relativement simples à mettre en place. Il peut s'agir de prairies fleuries, de haies diversifiées avec des arbustes locaux ou de pâturages extensifs pour les chevaux.

### Contribution des cavalières et cavaliers

Le moyen le plus simple et le plus efficace consiste ici à minimiser les trajets en voiture pour se rendre à l'écurie. Selon une étude réalisée en 2019 par ESU Services,



imago

Der Individualverkehr mit oder ohne Pferd stellt eine grosse Umweltbelastung dar  
Les déplacements individuels avec ou sans cheval pèsent lourdement sur l'environnement.

### Jede und jeder kann etwas bewirken

Die Überlegung, ob etwas ökologisch nachhaltig ist, kann grundsätzlich für jedes Produkt und jede Handlung angestellt werden. Neben den hier angesprochenen Themen gibt es noch viele weitere: Zum Beispiel gelten Reitplatzböden je nach Material bei der Entsorgung als Sondermüll, für die Bewässerung von Reitflächen oder das Abspritzen der Pferde werden grosse Mengen an Wasser verbraucht, übernutzte Pferdeweiden können den Boden verdichten, sodass die natürlichen Prozesse im Boden nicht mehr funktionieren. Dies sind nur ein paar wenige weitere Denkanstösse für ökologisches Handeln in der Pferdebranche. Die Herausforderungen sind sehr vielseitig und ebenso sind es die Möglichkeiten und Potenziale. Jede und jeder kann dazu einen Beitrag leisten mit dem Gedanken, dass viele kleine Aktionen gemeinsam etwas Grosses bewirken können.

Michelle Fiedler

une société de conseil suisse spécialisée dans les questions de durabilité, les déplacements en automobile contribuent pour environ un quart aux émissions de gaz à effet de serre liées à l'exploitation de l'ensemble des écuries. Le covoiturage, les déplacements en vélo ou encore l'utilisation des transports en commun représentent des alternatives intéressantes. Même chose pour les compétitions: ici également, le covoiturage ou l'autopartage peuvent permettre de réduire les impacts sur l'environnement.

En outre, au même titre que les aliments, la production et l'élimination de l'équipement et des accessoires pour chevaux sont tout particulièrement polluantes. Ce matériel étant généralement produit en Asie, son transport ou encore les conditions sociales dans les pays de production ne sont pas sans poser de problème. Ici, la règle d'or qui s'applique généralement est la suivante: plus un produit est utilisé longtemps, plus il est durable. Et si l'acquisition d'un produit est toutefois nécessaire, il est souvent possible de l'acheter d'occasion. Cela permet de prolonger sa durée de vie, mais également de rendre l'ensemble de la filière équine plus durable. Sur Internet, on trouve de nombreux marchés aux puces consacrés aux accessoires pour chevaux. Mais ceux organisés dans les écuries sont également très appréciés.

### Chacun peut apporter sa contribution

D'une manière générale, la question de la durabilité écologique peut se poser pour chaque produit. En dehors des sujets abordés dans cet article, beaucoup d'autres méritent également d'être pris en considération: par exemple, celui des sols des carrières et manèges qui, en fonction du matériau utilisé, sont considérés comme des déchets spéciaux lors de leur élimination. Ou encore les grandes quantités d'eau consommées pour l'arrosage des manèges et carrières ou la douche des chevaux et les prés surexploités qui contribuent au compactage du sol et nuisent à ses processus naturels. Ce ne sont là que quelques-unes des autres pistes de réflexion pour un comportement écologique dans la filière équine. Les défis sont très variés tout comme les possibilités et les potentiels. Chacun peut apporter sa contribution dans la mesure où de nombreuses petites actions peuvent permettre de réaliser quelque chose de grand.

Michelle Fiedler

---

#### Über die Autorin

Michelle Fiedler ist gelernte Pferdefachfrau und angehende Umweltingenieurin. Im Rahmen ihres Studiums an der ZHAW in Wädenswil beschäftigte sie sich im letzten halben Jahr intensiv mit der ökologischen Nachhaltigkeit in der Schweizer Pferdebranche.



#### A propos de l'auteure

Michelle Fiedler est une professionnelle du cheval et future ingénieure en environnement. Durant les six derniers mois, dans le cadre de ses études à la ZHAW de Wädenswil, elle s'est penchée de près sur la durabilité écologique dans la filière équine suisse.

---

# Das ältere Pferd: Ist auch beim Pferd 20 das neue 15?

## Le cheval âgé: 20 ans est-il le nouveau 15 ans?

Weltweit bleiben Menschen länger sportlich aktiv: Nicht selten haben Menschen mit 60 Jahren die Konstitution eines 40-Jährigen. Trifft dies auch auf ältere Pferde zu? Was können die Haltung, das Training und die Fütterung tun, um das Pferd gesund und auch im fortgeschrittenen Alter physisch und mental jung zu erhalten? An welchen Merkmalen erkenne ich das Altern beim Pferd? Der folgende Artikel dient als Einstieg für den Brennpunkt Pferd 2022 am Samstag, 12. November 2022 im NPZ Bern unter dem Motto «Das ältere Pferd», an welchem mit Fachreferaten und Praxisposten diesen Fragen nachgegangen wird.

### Die Altersstruktur im Wandel

Die schweizerische Bevölkerung zeigt heute einen Altersaufbau, bei dem die Jugendgeneration schwächer besetzt ist und die Zahl älterer Menschen anwächst. Weltweit gesehen ist dieser Trend vor allem in Europa und Nordamerika, aber auch in Asien zu beobachten, Afrika hingegen hat die mit Abstand jüngste Bevölkerung.

Ein sehr ähnlicher Trend zeigt sich nach den Daten der Tierstatistik von Identitas für die Equiden in der Schweiz, wenn man die Jahre 2017 (111 639 Equiden, 30.4.2017) und 2022 (113 346 Equiden, 30.4.2022) anschaut: Während in der Alterskategorie 1–15 Jahre 2017 noch 70 497 Equiden registriert waren, waren es 2022 nur 62 861. Andersherum in der Alterskategorie 26–35 Jahre: 2017 waren es 7 470, im Jahr 2022 bereits 11 298 Equiden. Noch eindrücklicher sind die Zahlen der Equiden im Alter von 36 bis 40 Jahren, denn 2017 waren es 208, während sich diese Zahl 2022 mehr als verdoppelt hat und 449 beträgt.

Partout dans le monde, les sportifs et sportives restent de plus en plus longtemps actifs: il n'est ainsi pas rare de rencontrer des athlètes de 60 ans ayant la constitution d'une personne de 40 ans. Mais cela est-il également valable pour les chevaux âgés? Dans quelle mesure les conditions de vie, l'entraînement et l'alimentation peuvent-ils permettre au cheval de rester en bonne santé, mais également jeune sur le plan physique et mental, et ce même à un âge avancé? Quelles sont les caractéristiques typiques du vieillissement chez le cheval? L'article suivant sert d'introduction au «Brennpunkt Pferd 2022» qui se tiendra le samedi 12 novembre 2022 au CEN de Berne et au cours duquel le sujet du «cheval âgé» sera abordé via des exposés de spécialistes et des postes pratiques.

### La structure de l'âge en pleine mutation

La structure d'âge de la population suisse se caractérise par un déclin de la génération des jeunes et une augmentation du nombre de personnes âgées. A l'échelle mondiale, cette tendance est surtout observée en Europe, en Amérique du Nord et en Asie. La population africaine, en revanche, reste de loin la plus jeune.

Selon les données de la statistique animale d'Identitas pour les équidés en Suisse, une tendance similaire se dessine si l'on compare l'année 2017 (111 639 équidés, 20.4.2017) et l'année 2022 (113 346 équidés, 30.4.2022). Alors qu'en 2017, 70 497 équidés étaient enregistrés dans la catégorie d'âge des 1 à 15 ans, ils n'étaient plus que 62 861 en 2022! A l'inverse, la catégorie d'âge des 26 à 35 ans comptaient 7 470 équidés en 2017 contre pas moins de 11 298 en 2022. Les chiffres des équidés de 36 à 40 ans sont encore plus impressionnants: alors qu'ils n'étaient que 208 en 2017, leur nombre avait quasiment doublé en 2022 pour atteindre 449.





Conny Herholz

Der tägliche Weidegang ist für gesunde, alte Pferde ideal und hält sie fit.  
 Une sortie au pré quotidienne est idéale pour les chevaux âgés et permet de les maintenir en forme.

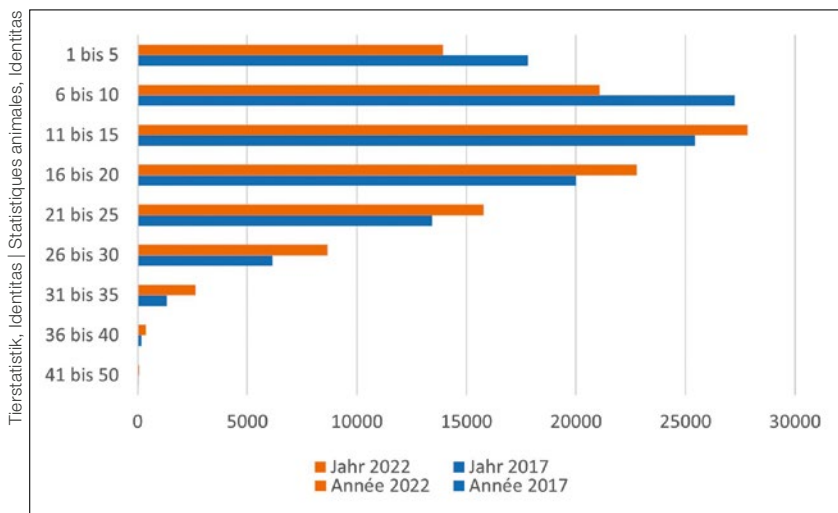
### Die natürlichen Lebensvorgänge des Alterns

Wenn vom Alter gesprochen wird, so kann das chronologische, biologische oder psychologische Alter gemeint sein. Das chronologische Alter bezieht sich ausschliesslich auf die Zeit, was in Bezug auf körperliche Fitness und Gesundheit nur begrenzte Aussagekraft hat. Das biologische Alter bezieht sich auf die während des Alterns natürlichen Veränderungen im Körper. Es gibt Menschen, die bereits im Alter von 65 Jahren von diesen Veränderungen betroffen sind, während es bei anderen erst Jahre später zutrifft. Das psychologische Alter bezieht sich darauf, wie eine Person handelt und sich fühlt, sodass auch hier ältere Menschen zum Teil deutlich jünger erscheinen, als sie von den Jahren her sind.

### Les processus naturels du vieillissement

Quand on parle de vieillesse, il peut être question d'âge chronologique, biologique ou psychologique. L'âge chronologique fait uniquement référence au temps, ce qui, en matière de forme physique et de santé, est peu pertinent. L'âge biologique tient compte des évolutions naturelles qui ont lieu au sein de l'organisme. Certaines personnes sont concernées par ces changements dès l'âge de 65 ans alors que d'autres ne sont touchées que plusieurs années plus tard. Enfin, l'âge psychologique correspond à la manière dont une personne agit et se sent. Ici aussi, des personnes âgées peuvent paraître beaucoup plus jeunes qu'elles ne le sont effectivement en termes d'années.

Afin de mieux caractériser le processus du vieillissement, les chercheurs ont commencé à identifier et à catégoriser les signes de vieillesse. On part généralement du principe qu'au niveau cellulaire et moléculaire, neuf signes différents contribuent au processus du vieillissement et déterminent ses caractéristiques observables. Pour simplifier, lorsque les cellules cessent de se renouveler et meurent, les performances des différents organes diminuent progressivement au fil des ans et les signes typiques de vieillesse apparaissent. Des chercheurs de l'Université de Stanford ont découvert sur la base d'analyses sanguines que l'être humain passait par trois «vagues de vieillissement», et ce à l'âge de 34, 60 et 78 ans.



Altersstruktur der Equiden in der Schweiz 2017 und 2022  
 Structure d'âge des équidés en Suisse en 2017 et 2022

Um den Alterungsprozess besser zu charakterisieren, haben Forschende begonnen, Kennzeichen des Alterns zu identifizieren und zu kategorisieren. Es wird allgemein davon ausgegangen, dass neun verschiedene Kennzeichen auf zellulärer und molekularer Ebene zum Alterungsprozess beitragen und zusammen die beobachtbaren Merkmale der Alterung bestimmen. Vereinfacht gesagt: Wenn Zellen nicht mehr erneuert werden oder absterben, nimmt die Leistungsfähigkeit der verschiedenen Organe über die Jahre allmählich ab, und es kommt zu typischen Alterserscheinungen. Forscher der Stanford-Universität haben anhand von Blutuntersuchungen herausgefunden, dass beim Menschen drei «Wellen des Alterns» im 34., im 60. und im 78. Lebensjahr auftreten.

### Altern beim Pferd

Ob diese «Wellen des Alterns» beim Pferd ebenfalls auftreten, ist bis anhin nicht bekannt. Wissenschaftler sind sich aber darin einig, dass Pferde ab einem Alter von 20 Jahren physiologische Anzeichen des Alterns zeigen. So konnte in verschiedenen Studien gezeigt werden, dass alte Pferde eine geringere Sauerstoffkapazität und maximale Herzfrequenz haben, d.h. dass ältere Individuen schon bei geringerer Arbeitsintensität die maximal mögliche Leistung des Körpers erreicht haben. Diese Veränderung wird auch dadurch unterstützt, als dass sich die Muskelfasertypen verändern, die Muskeln schwächer werden und auch in den Muskelzellen weniger «Kraftwerke», die sogenannten Mitochondrien, zu finden sind. Weiterhin können ältere Pferde ihre Körpertemperatur weniger gut regulieren, da das Herz mehr arbeiten muss, um die Haut und das Gewebe zu durchbluten. Ausserdem haben sie eine veränderte Flüssigkeitsbalance im Körper durch ein geringeres Blutplasmavolumen. Das Alter wirkt sich auch auf das endokrine oder hormonelle System aus. Insgesamt scheint es für ältere Pferde etwas schwieriger zu sein, die Energiereserven zu nutzen und wiederherzustellen, wodurch sich die Erholungszeit nach der Bewegung bzw. von Trainingseinheiten verlängert.

### Was gegen das Altern hilft

Doch wie beim Menschen sind es auch bei unseren Equiden verschiedene Faktoren, die das Altern beeinflussen: die Vererbung, der Lebensstil, das Ausgesetztsein gegenüber Umweltgiften und die (veterinär-)medizinische Versorgung. Dem Alterungsprozess lässt sich oft noch lange gegensteuern: Zum Beispiel können schwächer werdende Muskeln ein Leben lang trainiert werden. Es gibt im Körper sogenannte Typ-I-Muskelfasern (rote Muskulatur), die wichtig sind bei Arbeit von langanhaltender, niedriger Intensität. Die sogenannte weisse Muskulatur mit den Typ-IIb-Fasern braucht der Körper hingegen für schnelle und sehr schwere Arbeit. Typ-IIa-Fasern haben eine gemischte Qualität zwischen Typ-I- und Typ-IIb-Fasern. Junge Pferde haben einen höheren Anteil an Typ-IIb-Fasern, die sich im Alter mehr und mehr in Typ-I-Fasern umwandeln, d.h., die Kraft schwindet.



Conny Herholz

Pferd, 27 Jahre, Senkrücken und Muskelschwund  
Cheval, 27 ans, dos ensellé et fonte musculaire

### Le vieillissement chez le cheval

On ignore encore si ces «vagues de vieillissement» touchent également le cheval. Les scientifiques s'accordent toutefois à dire que les chevaux montrent des signes physiologiques de vieillesse à partir de 20 ans. Ainsi, différentes études ont permis de démontrer que la capacité d'oxygène et la fréquence cardiaque maximale des chevaux âgés diminuaient, ce qui signifie que les individus âgés atteignent le niveau de performance maximal de leur organisme dès une sollicitation d'intensité plus faible. Ce changement est renforcé par l'évolution des types de fibres musculaires. Les muscles perdent en puissance et le nombre de «centrales électriques», c'est-à-dire de mitochondries, dans leurs cellules diminue. En outre, les chevaux âgés ont plus de mal à réguler leur température corporelle, leur cœur devant travailler davantage pour irriguer la peau et les tissus. L'équilibre hydrique de l'organisme change également en raison de la diminution du volume de plasma sanguin. Par ailleurs, l'âge a une influence sur le système endocrinien ou hormonal du cheval. Enfin, d'une manière générale, il semble que les chevaux âgés aient plus de difficulté à utiliser et reconstituer leurs réserves d'énergie, ce qui se traduit par une durée de récupération plus longue après l'exercice ou les séances d'entraînement.

### Comment lutter contre le vieillissement

Pourtant, comme chez l'être humain, certains facteurs ont une influence considérable sur le vieillissement de nos équidés: l'hérédité, le mode de vie, l'exposition à la pollution et les soins (vétérinaires). Il est souvent possible de lutter encore longtemps contre le processus de vieillissement. Par exemple, malgré leur affaiblissement, les muscles peuvent être entraînés durant toute la vie. On trouve dans l'organisme des fibres musculaires de type I (muscles rouges), lesquels sont importants pour les sollicitations de longue durée et de faible



Bewegung ist somit ein zentraler Punkt, um Muskeln, das Herz-Kreislauf-System und andere Organe fit zu halten. In einer Studie von 2021 wurden 10 Pferde im Alter von 9 bis 10 Jahren und 10 Pferde im Alter von 18 bis 26 Jahre über 12 Wochen einem kontrollierten Trainingsprogramm unterzogen. Es wurde gezeigt, dass das Bewegungstraining in beiden Altersgruppen zu Verbesserungen der Muskelleistung geführt hat und es bei der Gruppe der alten Pferde auch zu einer veränderten Muskelfaserverteilung gekommen ist, mit einem wieder höheren Anteil an Fasern für die Kraft des Typs IIB. Insgesamt deuteten auch diese Ergebnisse darauf hin, dass Bewegung ein äusserst nützliches Instrument zur Verbesserung der Gesundheit und des Wohlbefindens von alten Pferden sein kann.

Am Brennpunkt Pferd 2022 gibt es dazu praktische Tipps bei der Demonstration «Training von älteren Pferden» von Patrick Ruegg, Inforama, und an den Posten «Bewegung ist Leben» von Murielle Lauper, NPZ, sowie «Pilates für ältere Pferde» von Selma Latif, Vetcheck.

#### Der Senienteller

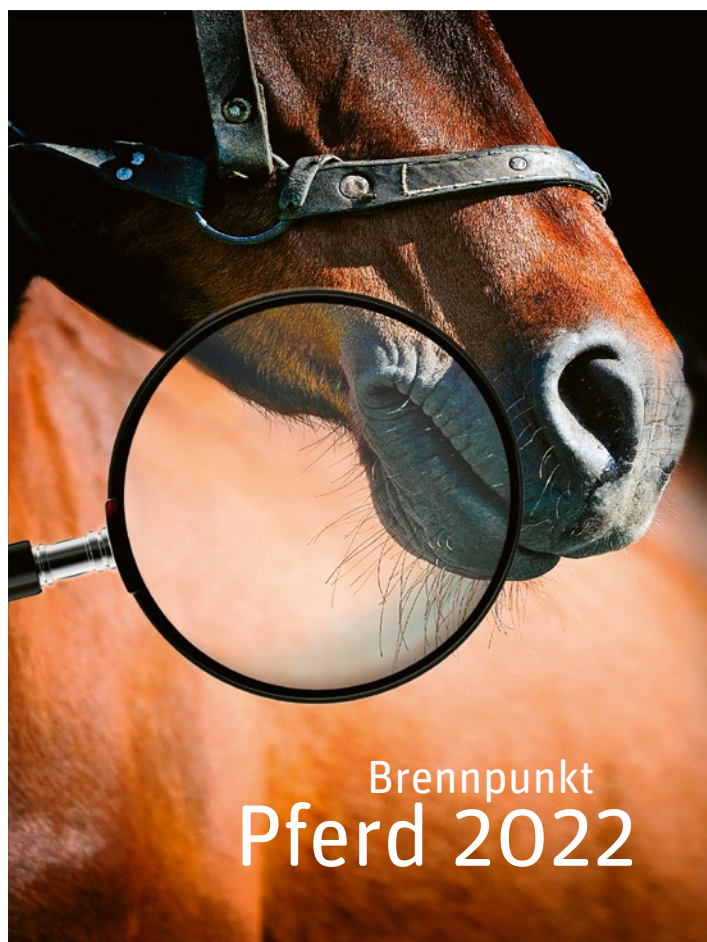
Um den Körper am Leben zu erhalten, und für jede Art der Bewegung braucht er Nahrung. Auch hier gibt es wichtige Aspekte, die beim älteren Pferd beachtet werden müssen. Generell sind der aktuelle Gesundheits- und Ernährungszustand sowie die Aktivität des alten

intensité. En revanche, l'organisme a besoin des muscles dits blancs dotés de fibres de type IIB pour les efforts rapides et très intenses. Enfin, les fibres de type IIA correspondent à un mélange de fibres de type I et de type IIB. La part de fibres de type IIB domine chez les jeunes chevaux. Avec l'âge, ceux-ci se transforment toutefois en fibres de type I, ce qui entraîne une diminution de la puissance musculaire.

L'activité physique est donc un facteur essentiel qui permet de maintenir les muscles, le système cardio-vasculaire mais également les autres organes en forme. En 2021, dans le cadre d'une étude, dix chevaux âgés de 9 à 10 ans et dix chevaux âgés de 18 à 26 ans ont été soumis à un programme d'entraînement contrôlé pendant douze semaines. Il en est ressorti que l'entraînement physique avait conduit à une amélioration des performances musculaires chez les deux groupes d'âge et à une modification de la répartition des fibres musculaires chez le groupe des chevaux âgés avec une part à nouveau plus importante de fibres de type IIB responsables de la puissance. Dans l'ensemble, les résultats indiquaient également que l'activité physique pouvait être un instrument extrêmement utile pour améliorer la santé et le bien-être des chevaux âgés.

A l'occasion du Brennpunkt 2022, des conseils pratiques seront donnés dans le cadre de la démonstration «Training von älteren Pferden» (entraînement des che-

Inserat  
Annonce



## Das ältere Pferd

Weltweit bleiben Menschen länger sportlich aktiv: Nicht selten haben Menschen mit 60 Jahren die Konstitution eines 40-jährigen. Ist auch beim Pferd 20 das neue 15? Was kann die Haltung, das Training und die Fütterung tun, um das Pferd gesund und auch im fortgeschrittenen Alter physisch und mental jung zu erhalten? Antworten gibt die Fachtagung Brennpunkt Pferd.

Samstag, 12. November 2022, NPZ Bern

Infos und Anmeldung: [bfh.ch/hafl/brennpunkt-pferd](https://bfh.ch/hafl/brennpunkt-pferd)



Schweizerischer Verband für Pferdesport  
Fédération Suisse des Sports Equestres  
Federazione Svizzera Sport Equestri  
Swiss Equestrian Federation



Berner Fachhochschule  
Hochschule für Agrar-, Forst- und  
Lebensmittelwissenschaften HAFL



Nationales  
Pferdezentrum Bern  
Centre Equestre  
National Berne



Altes Pferd mit einer Graufärbung des Fells und einer tiefen Einsenkung über den Augen  
Cheval âgé présentant des poils blancs et une salière creuse

Pferdes für die Rationsgestaltung ausschlaggebend. Vielfach ist der Energiebedarf bei Senioren höher als bei jüngeren Pferden, beispielsweise bedingt durch schlechtere Wärmeisolation gerade im Winter oder auch bei sehr feuchten Witterungsbedingungen, sodass der ausreichenden Energieversorgung besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden muss.

Im Allgemeinen sollten gesunde alte Pferde Heu oder Heulage zur freien Verfügung erhalten, wobei das Heu insbesondere bei einem Zahnproblem ohne Heunetz anzubieten ist. Besteht die Möglichkeit zum Weidegang, dann ist dieser für viele alte Pferde ideal.

Vielfach fressen alte Pferde allerdings nicht mehr ausreichend Heu oder Heulage. Dann können Heu-Ersatzprodukte, beispielsweise in Form von Heu-, Mais- oder Luzernecobs, gefüttert werden, die man als Brei anbieten kann. Aber auch eingeweichte Rübenschnitzel sind ein hervorragendes Heu-Ersatzprodukt, das sich sehr gut mit Heucobs kombinieren lässt.

Schwer verdauliche Kraftfutter wie ganzer Hafer, ganze Gerste oder ganzer Mais gehören nicht mehr auf den Speiseplan bei alten Pferden. Stärkereiche Getreide sollten möglichst als Flocken, beispielsweise als Maisflocken, gefüttert werden, damit die Stärke im Dünndarm besser aufgenommen werden kann. Alternativ können auch Ergänzungsfutter mit thermisch aufgeschlossenen Getreidekomponenten sehr gut eingesetzt werden. Des Weiteren ist zu beachten, dass viele alte Pferde von einer Eiweissergänzung wie Luzerne, Erbsenflocken, Sojaextraktionsschrot oder auch Trockenbierhefe profitieren, um das Körpergewicht besser halten zu können und um einem Muskelabbau vorzubeugen. Zudem eignen sich Pflanzenöle wie Sonnenblumen- oder Leinöl sehr gut, um die Energiezufuhr optimieren zu können.

---

### Äussere Alterszeichen nach Besitzerangaben

- vermehrt graue Haare
- tiefe Einsenkungen über den Augen
- herabgesetzte Muskelspannung
- steife Gelenke
- Zahnverlust
- Senkrücken
- Unterlippe hängt
- herabgesunkene, weiche Fesselung

---

### Signes extérieurs de vieillesse selon les propriétaires

- Poil grisonnant
- Salières de plus en plus creuses
- Tension musculaire réduite
- Articulations raides
- Perte de dents
- Dos de plus en plus ensellé
- Lèvre inférieure pendante
- Paturons bas jointés

---

vaux âgés) par Patrick Ruegg, Inforama, ainsi qu'aux postes «Bewegung ist Leben» (le mouvement, c'est la vie) de Murielle Lauper, CEN, et «Pilates für ältere Pferde» (pilates pour les chevaux âgés) de Selma Latif, Vetcheck.

### Le menu des séniors

Afin de maintenir le corps en vie et de bouger de quelque manière que ce soit, tout être a besoin de nourriture. Ici également, certains aspects jouent un rôle essentiel chez le cheval âgé. D'une manière générale, l'état de santé et de nutrition actuel ainsi que l'activité du cheval âgé sont décisifs pour la conception des rations. Souvent, les besoins énergétiques sont plus élevés chez les séniors que chez les jeunes chevaux, notamment en raison de l'isolation thermique moins efficace, par exemple en hiver ou par temps particulièrement humide. Il con-vient donc d'apporter une attention particulière à l'apport en énergie.

Dans l'ensemble, les chevaux âgés et en bonne santé devraient toujours avoir accès au foin ou à l'enrubanné, le foin devant être proposé sans filet, notamment lorsque les chevaux souffrent de problèmes dentaires. La mise au pré, dans la mesure où elle est possible, est idéale pour de nombreux chevaux âgés.

Toutefois, un grand nombre de séniors ne sont plus en mesure de manger suffisamment de foin ou d'enrubanné. Leur ration peut alors être complétée par des «substituts de foin», par exemple par des bouchons de foin, de maïs ou de luzerne proposés sous forme de bouillie. Mais la pulpe de betterave trempée représente également une excellente alternative, celle-ci pouvant parfaitement être combinée avec les bouchons de foin.



Esel, 30 Jahre, herab-  
gesunkene Fesselung

Ane, 30 ans, bas jointé

Bei den Mineralstoffen wie Calcium, Phosphor und Magnesium oder auch bei den Spurenelementen wie Selen, Kupfer, Zink oder Jod gelten beim alten Pferd dieselben Empfehlungen wie bei jüngeren Pferden – dies gilt auch für die Versorgung mit Vitaminen. Hier sollten eine Über- und auch eine Unterversorgung, insbesondere mit Calcium oder Vitamin D, dringend vermieden werden.

Die Unterstützung des Immunsystems beispielsweise durch die Fütterung von Omega-3-Fettsäuren, wie sie unter anderem in Lein- oder Algenöl enthalten sind, oder von Vitamin E kann im Herbst und Winter, wenn der Weidegang wegfällt, bei Seniorenpferden sinnvoll sein.

Liegen altersbedingte Erkrankungen vor wie das Cushing-Syndrom (korrekt: Pituitary Pars Intermedia Dysfunktion, PPID), so müssen spezielle Gesichtspunkte bei der Rationsgestaltung wie der Austausch von Getreide gegen stärker reduzierte Ergänzungsfutter sowie eine hohe Vitamin-E- und Vitamin-A-Zufuhr beachtet werden.

Wasser sollte in hygienisch einwandfreier Form immer zur freien Verfügung stehen. Viele alte Pferde trinken lieber aus dem Eimer und im Winter auch gerne angewärmt. Zudem kann die Wasseraufnahme durch das Einmischen von 100 bis 200 g Futter (z. B. Weizenkleie) in den Wassereimer vielfach erhöht werden. Es sollte aber zusätzlich immer ein Wassereimer mit Wasser ohne Ergänzungen zur Verfügung stehen, damit die Oldies frei wählen können.

### Fazit

Ältere Pferde müssen keine Rennen mehr gewinnen, sollten aber in Bewegung bleiben. Begleitend sind die optimale Haltung und Fütterung essenziell, damit unsere Equiden gesund und fit alt werden können. So hart arbeiten unsere Pferde heute nicht mehr, aber umso eindrücklicher ist die Geschichte von «Old-Billy», der 1822 im Alter von 62 Jahren starb und sein Leben lang bis zur Pensionierung als Treidelpferd Schiffe stromauf und stromab zog.

Les aliments concentrés peu digestes tels que l'avoine entière, l'orge entière ou le maïs entier doivent être exclus du menu des séniors. Les céréales riches en amidon devraient si possible être proposées sous forme de flocons (par exemple flocons de maïs) afin de faciliter leur assimilation dans l'intestin grêle. En guise d'alternative, il est également possible de recourir à des compléments composés de céréales ouvertes par hydrothermie.

En outre, il faut savoir que les compléments protéiques tels que la luzerne, les flocons de pois, le tourteau de soja ou encore la levure de bière déshydratée peuvent profiter à de nombreux chevaux âgés et permettre d'éviter la fonte musculaire. Les huiles végétales comme l'huile de tournesol ou l'huile de lin, quant à elles, peuvent aider à optimiser l'apport en énergie.

Concernant les substances minérales, telles que le calcium, le phosphore et le magnésium, ou encore les oligo-éléments, tels que le sélénium, le cuivre, le zinc ou l'iode, les recommandations pour les chevaux âgés sont les mêmes que pour les jeunes chevaux – cela est également valable pour l'apport en vitamines. Il est ici impératif d'éviter tout excès ou toute carence, notamment en calcium ou en vitamine D.

Le soutien du système immunitaire des chevaux âgés, par exemple via la distribution d'acides gras oméga-3 que l'on trouve dans l'huile de lin ou d'algues ou encore de vitamine E, peut être judicieux en automne et en hiver lorsque les sorties au pré se font rares.

Si le cheval souffre de maladies liées à la vieillesse, comme le syndrome de cushing (ou pour être correct le dysfonctionnement du lobe intermédiaire de l'hypophyse, DPIP) par exemple, certains aspects doivent être pris en considération lors de l'élaboration des rations: il convient notamment de remplacer les céréales par des compléments pauvres en amidon ou encore d'assurer un apport élevé en vitamine E et vitamine A.

Le cheval doit également disposer d'une eau d'une qualité hygiénique irréprochable à volonté. Notez que de nombreux chevaux préfèrent boire dans un seau et apprécient en outre une eau chaude en hiver. Par ailleurs, il est possible d'inciter le cheval à boire davantage en ajoutant 100 à 200 g d'aliment (p. ex. son de blé) dans le seau d'eau. Un seau d'eau sans complément devrait toutefois également être proposé en supplément afin que les séniors puissent choisir librement.

### Résumé

Si les chevaux âgés n'ont plus besoin de gagner de courses, ils doivent toutefois rester physiquement actifs. Des conditions de vie et une alimentation optimales sont également nécessaires afin que nos équidés puissent vieillir en bonne santé et en gardant la forme. Aujourd'hui, nos chevaux ne travaillent plus aussi dur qu'autrefois. L'histoire «d'Old-Billy», mort en 1822 à l'âge de 62 ans, est donc d'autant plus impressionnante que, jusqu'à sa retraite, il a passé sa vie à tirer des bateaux pour leur faire remonter et redescendre les rivières.

# «Wir brauchen im Pferdesport Menschen, die keine Scheuklappen tragen»

## «Dans les sports équestres, nous avons besoin de personnes qui ne portent pas d'œillères»

Das Sportförderungsprogramm des Bundes «Jugend + Sport» feiert dieses Jahr sein 50-Jahr-Jubiläum. Der Pferdesport war nicht von Anfang an Teil von J+S, sondern kam erst 1996 dazu. Die treibende Kraft dahinter war Heidi Notz. Sie erzählt im «Bulletin»-Interview, was das mit Tofuschnitzel und tanzen-den Reitlehrern zu tun hat.

### «Bulletin»: Heidi Notz, wie sind Sie überhaupt zum Pferdesport gekommen?

*Heidi Notz:* Ich bin in einer Pferdefamilie aufgewachsen. Schon meinem Grossvater war es immer ein Anliegen, Kinder im Reitsport zu fördern. Ich denke, es ist vor allem ihm zu verdanken, dass ich schon früh – etwa im Sekundarschulalter – auch Reitunterricht erteilt habe und daran grosse Freude hatte. Auch im lokalen Reitverein, dem KV Egnach, habe ich mich früh engagiert und bin ihm bis heute treu geblieben. Dieser frühe Kontakt zum Unterrichten hat dann wohl auch meine spätere Berufswahl geprägt. Ich habe das Lehrrseminar absolviert und wurde Sportlehrerin.

### Hat umgekehrt auch Ihr Beruf Ihre pferdesportliche Tätigkeit beeinflusst?

Natürlich! In der Ausbildung kam ich mit zahlreichen Sportarten in Kontakt und lernte das Programm von J+S kennen – beispielsweise in der Leichtathletik. Diese strukturierte und doch praxisnahe Herangehensweise hat mich überzeugt.

Den polysportiven Ansatz aus meiner Ausbildung habe ich dann auch bei meinem Engagement im Reitverein einfließen lassen, etwa bei der Jugendarbeit, im Bereich Vierkampf und Voltige.

### Und dann kam die Idee auf, den Pferdesport in das Programm von J+S einzugliedern?

Der Anstoss kam vom Schweizerischen Verband für Pferdesport (SVPS) selbst. Ich war damals Mitglied der Kommission Vierkampf des SVPS und wurde angefragt, ob ich mir vorstellen könnte, in der Kommission mitzuarbeiten, die sich um die Integration des Pferdesports

Le programme d'encouragement du sport de la Confédération «Jeunesse+Sport» fête ces 50 ans cette année. Les sports équestres n'ont pas tout de suite fait partie de J+S, car ils n'ont été intégrés qu'en 1996 à l'instigation d'Heidi Notz. Dans son entretien pour le «Bulletin», elle raconte ce que cela a à voir avec des escalopes de tofu et avec des moniteurs d'équitation qui dansent.

### «Bulletin»: Heidi Notz, comment êtes-vous venue aux sports équestres?

*Heidi Notz:* J'ai grandi dans une famille de cavaliers. Mon grand-père avait déjà à cœur d'encourager les enfants à pratiquer l'équitation. Je pense que c'est grâce à lui que j'ai donné très tôt des cours d'équitation – vers l'âge de l'école secondaire – et que j'y ai pris beaucoup de plaisir. Je me suis également très tôt engagée dans la société hippique locale, la KV Egnach, à laquelle je suis restée fidèle jusqu'à aujourd'hui. Ce contact précoce avec l'enseignement a sans doute influencé mon choix professionnel ultérieur puisque j'ai suivi l'école normale et suis devenue professeure de sport.

### A l'inverse, votre profession a-t-elle aussi influencé votre activité au sein des sports équestres?

Bien sûr! Lors de ma formation, j'ai été en contact avec de nombreuses disciplines sportives et j'ai découvert le programme J+S – par exemple en athlétisme. Cette approche structurée et pourtant proche de la pratique m'a convaincue.

J'ai ensuite intégré l'approche polysportive de ma formation dans mon engagement au sein de la société hippique, par exemple pour le travail avec les jeunes dans les domaines du tétathlon et de la voltige.

### Et c'est alors qu'est née l'idée d'intégrer les sports équestres dans le programme de J+S?

L'impulsion est venue de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) elle-même. J'étais alors membre de la Commission Tétathlon de la FSSE et on m'a demandé si je pouvais m'imaginer travailler dans la commission

bei J+S kümmern sollte. Ich willigte ein und übernahm 1996 für dieses Projekt die Fachleitung «Pferdesport» beim Bundesamt für Sport (BASPO) in Magglingen. Meinen Lehrerberuf in der Ostschweiz habe ich aber weiter ausgeübt. Das war für das J+S-Projekt übrigens sehr hilfreich.

#### Wieso das?

Meine Hauptaufgabe bestand darin, das Handbuch für die künftigen J+S-Expertinnen und -Experten auszuarbeiten. Da kam mir mein Hintergrund als Lehrerin natürlich sehr entgegen. Ich war mit der Didaktik und Pädagogik von Sportunterricht in Theorie und Praxis bestens vertraut. Und alles, was ich in das Handbuch schrieb, konnte ich auch gleich bei der Jugendarbeit im Reitverein testen. Es war also nicht einfach nur graues Papier, sondern auch hemdsärmeliger Schweiß, die dieses Handbuch ausmachten. Dennoch gab es immer auch Zweifler meiner Fähigkeiten...

qui devait s'occuper de l'intégration des sports équestres dans le programme J+S. J'ai accepté et, pour ce projet, j'ai pris en 1996 la direction de la discipline «Sports équestres» auprès de l'Office fédéral du sport (OFSP) à Macolin, tout en continuant à exercer ma profession d'enseignante en Suisse orientale, ce qui m'a d'ailleurs été très utile pour le projet J+S.

#### Pourquoi?

Ma tâche principale consistait à élaborer le manuel pour les futurs experts J+S. Mon expérience en tant qu'enseignante m'a bien sûr été très utile car je connaissais bien la didactique et la pédagogie de l'enseignement du sport, tant sur le plan théorique que pratique. De plus, j'ai pu tester immédiatement tout ce j'écrivais dans le manuel dans le cadre du travail avec les jeunes au sein de la société hippique. Ce manuel n'a donc pas été seulement un simple travail sur papier, mais également une tâche physique intensive. Cela étant, il y avait toujours des personnes qui doutaient de mes capacités...



zvg/mad

Heidi Notz kennt den Pferdesport aus allen Perspektiven, auch als aktive Turnierreiterin. Hier 1972 mit ihrem Pferd Brodax am CS Frauenfeld.

Heidi Notz connaît tous les aspects des sports équestres, y compris en tant que cavalière de concours active. Ici, en 1972, avec son cheval Brodax au CS Frauenfeld



zVg/mad

Heidi Notz 1996 als Betreuerin der Vierkämpfer des KV Egnach. Das waren die Anfänge von J+S Pferdesport. Auch Wettkämpfe können über J+S abgerechnet werden, wenn die Teilnehmenden ihre Trainings unter J+S absolvieren.

Heidi Notz en tant que responsable des tétathlètes du KV Egnach. C'étaient les débuts de J+S Sports équestres. Les compétitions peuvent également être comptabilisées via J+S si les participants suivent leurs entraînements dans le cadre de J+S.

### Woran wurde denn gezweifelt?

Naja, das war damals schon noch eine sehr männlich und sehr militärisch geprägte Pferdewelt. Da musste ich als Frau schon mehr leisten, um Anerkennung zu erlangen. So sagte damals ein hoher Verbandsfunktionär des SVPS zu mir: «Meinen Sie, ‹Fraueli›, Sie schaffen es wirklich, dieses Handbuch zu schreiben?» Das war tatsächlich ernst gemeint, diese Frage und diese Zweifel. Aber bei mir weckte das vielmehr den Ehrgeiz, es richtig gut zu machen.

### Und, ist Ihnen das gelungen?

Ja, ich denke, das Handbuch ist eine rundum gute Sache geworden. Ich hatte hervorragende Unterstützung von meinem Mentor beim BASPO, Hans Ueli Mutti. Ausserdem konnte ich auch auf eine hervorragende Fachkommission (FAKO) beim SVPS zählen. In dieser FAKO waren nicht nur Vertreter der Regionalverbände, sondern auch solche aus dem Voltige, dem Westernreiten und dem Gangpferdereiten. Das führte zu einer intensiven Auseinandersetzung mit der Materie, und das war gut so. Dadurch flossen ganz verschiedene Sichtweisen und Bedürfnisse in das Handbuch ein.

Aber am wichtigsten war, dass ich mit meinem Hintergrund als Sportlehrerin die Methodik und Didaktik einer solchen Ausbildung aus der Theorie und der Praxis kannte. Das war mein gelebter Alltag. Alles, was in diesem Handbuch stand, hatte ich in der Praxis in der Schule und im Reitverein getestet, und es hatte sich bewährt.

### De quoi doutait-on?

Eh bien, à l'époque, le monde du cheval était encore très masculin et très militaire. En tant que femme, je devais en faire plus pour être reconnue. Ainsi, un haut fonctionnaire de la FSSE m'avait dit à l'époque: «Ma petite dame, pensez-vous vraiment être capable d'écrire ce manuel?» Et cette question et ces doutes étaient vraiment sérieux. Or, cela m'a plutôt poussée à bien faire.

### Et vous y êtes parvenue?

Oui, je pense que ce manuel est réussi à tous points de vue. J'ai bénéficié d'un excellent soutien de Hans Ueli Mutti, mon mentor à l'OFSP. De plus, j'ai pu compter sur une excellente commission spécialisée au sein de la FSSE qui ne réunissait pas seulement des représentants des associations régionales, mais également des représentants de la voltige, de la monte western et des chevaux d'allure. Cela nous a permis d'aborder la matière de manière intensive et c'était une bonne chose, car cela a permis d'intégrer des points de vue et des besoins très différents dans le manuel.

Mais le plus important, c'est que grâce à ma formation de professeur de sport, je connaissais la méthodologie et la didactique d'une telle formation, tant sur le plan théorique que pratique. Tout ce qui figurait dans le manuel avait été testé par mes soins tant à l'école que dans la société hippique, et cela a fait ses preuves.



### Wie kam diese J+S-Ausbildung denn in der Pferdeszene an?

Bei den ersten Experten-Lehrgängen war die Nachfrage sehr gross. Das waren vor allem eidgenössische Reitlehrer, die diese Ausbildung absolvierten. Diese bildeten schliesslich die ersten J+S-Leiter aus – das waren vor allem Vereinstrainer SVPS und Bereiter.

Eine hochwertige, didaktisch und methodisch ausgereifte Ausbildung gab es im Pferdesport bisher nicht. Das Modell der J+S-Ausbildung hat dann später auch die Berufsausbildung der Pferdefachleute geprägt, die vom Aufbau her entsprechend angepasst wurde. Aber ohne die finanzielle Unterstützung von Bund und Kantonen wäre eine solche umfassende Ausbildung gar nicht bezahlbar gewesen – das ist übrigens bis heute so. Die Experten- und Leiterkurse werden ganz oder teilweise von der öffentlichen Hand abgegolten, und wenn man dann als Leiter J+S-Kurse oder -Lager organisiert, erhält man ebenfalls einen gewissen Betrag pro Teilnehmer. Das ist natürlich interessant – wir wissen alle, wie teuer die Pferdehaltung heute ist. Da ist ein solcher Zustupf für Reitschulen und Vereine mehr als willkommen.

Aber es fällt – damals wie heute – nicht allen Pferdemenschen leicht, Methodik und Didaktik zu büffeln. Sie sind es gewohnt, draussen zu arbeiten und anzupacken. Da ist es unter Umständen nicht einfach, die Schulbank zu drücken. Aber ich bin nach wie vor überzeugt: Es lohnt sich!

Die J+S-Ausbildung ist polysportiv und erfordert von den Teilnehmenden eine gewisse Offenheit für andere Ansichten und Herangehensweisen. Aber diese Horizonterweiterung tut gut, gerade im Pferdesport, wo man oft nicht über den eigenen Gartenzaun hinausdenkt. Das führte bei den ersten Kursen in Magglingen durchaus zu lustigen Szenen.

### Ach ja?

Ich erinnere mich an einen Kurs, als wir abends in der Mensa gemeinsam zu Abend essen sollten. Da standen lange Tische, und die Vertreter der verschiedenen Sportarten assen alle zusammen. Ich hatte noch zu tun und stiess etwas später dazu. Die Pferdesport-Leute machten alle lange Gesichter, und ich fragte, was denn los sei. Da sagten sie: «Das Zeug kann man nicht essen!» Das «Zeug» waren Tofuplätzchen mit Gemüseköpfchen und Spätzli und dazu Tee. So brach die Pferdesport-Delegation frühzeitig auf, um im «Alten Schweizer» einen Cervelat essen zu gehen und sich ein Gläschen zu genehmigen...

Auch bei den sportartenübergreifenden Kursen gab es bei den Pferdesportlern manchmal im wahrsten Sinne Berührungängste. Beispielsweise die Judokurse oder der Tanzunterricht sind eine hervorragende Ergänzung zum Reitsport, aber das kostete so manchen «Rössler» doch eine gewisse Überwindung. Auch das Mentaltraining, das in den meisten anderen Sportarten längst gang und gäbe war, stiess im Pferdesport damals eher auf Unverständnis. Das ist kaum vorstellbar, wenn man bedenkt, wie wichtig und verbreitet das Mentaltraining im Pferdesport heute ist.

### Comment cette formation J+S a-t-elle été accueillie dans le monde du cheval?

Lors des premières formations d'experts, la demande était très grande. C'était surtout des moniteurs d'équitation fédéraux qui ont suivi cette formation et ce sont eux qui ont formé les premiers moniteurs J+S – il s'agissait surtout d'entraîneurs de société FSSE et d'écuycers. Jusqu'alors, les sports équestres ne disposaient pas d'une formation de haute qualité, très élaborée sur le plan didactique et méthodologique. Le modèle de formation J+S a ensuite influencé la formation des professionnels du cheval, dont la structure a été adaptée en conséquence. Mais sans le soutien financier de la Confédération et des cantons, une formation aussi complète n'aurait pas été abordable – et c'est d'ailleurs toujours le cas aujourd'hui. Les cours d'experts et de moniteurs sont entièrement ou partiellement indemnisés par les pouvoirs publics et lorsqu'en tant que moniteur, on organise des cours J+S ou des camps, on reçoit également un certain montant par participant. C'est bien sûr intéressant, car nous savons tous à quel point la détention des chevaux est coûteuse aujourd'hui. Un tel coup de pouce est donc plus que bienvenu pour les écoles d'équitation et les sociétés.

Cela étant, et aujourd'hui comme hier, il n'est pas donné à tous les passionnés de chevaux d'apprendre la méthodologie et la didactique. Ils sont habitués à être dehors et à travailler dur. Il n'est donc pas toujours facile de se retrouver sur les bancs d'école. Mais je reste convaincue que cela en vaut la peine!

La formation J+S est polysportive et elle exige de la part des participants une certaine propension à s'ouvrir à d'autres points de vue et à d'autres approches. Mais le fait d'élargir son horizon est positif, particulièrement dans les sports équestres où l'on ne voit souvent pas plus loin que le bout de son nez. Cela a d'ailleurs donné lieu à des scènes amusantes lors des premiers cours à Macolin.

### Ah oui?

Je me souviens d'un cours lors duquel nous devions dîner ensemble le soir dans le réfectoire. Il y avait de longues tables et les représentants des diverses disciplines sportives mangeaient tous ensemble. J'avais encore du travail et je les ai rejoints un peu plus tard. Ils faisaient tous une drôle de tête et je leur ai demandé ce qui n'allait pas: «Ce truc est immangeable!» Ce «truc», c'était des escalopes de tofu avec des flans de légumes et des spätzli et de la tisane à boire. La délégation des sports équestres est donc partie très tôt pour aller manger un cervelat et prendre un petit verre au «Vieux Suisse»...

Lors des cours interdisciplinaires, les sportifs équestres ont parfois eu peur du contact, au sens propre du terme. Les cours de judo ou de danse sont, par exemple, un excellent complément aux sports équestres, mais plus d'un participant a dû se faire violence pour surmonter cette peur. De même, l'entraînement mental, qui était depuis longtemps monnaie courante dans la plupart des autres disciplines sportives, suscitait à l'époque une



zVg/mäd

Das Vierkampfteam um Heidi Notz gewinnt die Schweizermeisterschaft im Jahr 2000.  
L'équipe de tétathlon de Heidi Notz remporte le championnat suisse en 2000.

### Wie sehen Sie den Stellenwert von J+S im Pferdesport heute?

Wie gesagt sind viele Ansätze, die damals mit J+S neu in den Pferdesport kamen, heute selbstverständlich. Andere Aspekte sind heute dafür wichtiger denn je! Wer die J+S-Ausbildung macht, hat einen offenen Geist und lernt, gewisse Dinge aus einer anderen Perspektive zu betrachten. Wir brauchen im Pferdesport Menschen, die keine Scheuklappen tragen. Wir stehen mehr denn je unter Beobachtung der breiten Öffentlichkeit. Nur wenn wir uns auf den Dialog einlassen und die Bedenken der Pferdesportfremden ernst nehmen, kann der Pferdesport aus ethischer Sicht langfristig Bestand haben. Wir müssen die Jugendlichen darauf vorbereiten, dass im Pferdesport morgen alles anders sein kann. Wir müssen ihr Verantwortungsbewusstsein fördern und ihre Kommunikationsfähigkeiten schulen. Sie müssen wissen, wie sie mit Kritik am Pferdesport umgehen müssen, wie sie mit Aussenstehenden konstruktiv kommunizieren sollen.

Die Jugendarbeit ist für das Überleben der Vereine zudem wichtiger denn je. Wenn die jungen Reiterinnen und Reiter mit guten polysportiven Kursen und Lagern in den Verein eingebunden werden, bleiben sie ihm auch später treu. Das sind unvergessliche Erinnerungen und lebenslange Freundschaften, die so entstehen. So pflegt man den Breitensport im Pferdesport.

certaine incompréhension dans les sports équestres. Cela est à peine imaginable si l'on considère l'importance et la large diffusion dont bénéficie l'entraînement mental dans les sports équestres d'aujourd'hui.

### Pour vous, quelle est actuellement l'importance de J+S dans les sports équestres?

Comme je l'ai dit, de nombreuses approches qui ont été introduites alors dans les sports équestres avec J+S sont désormais une évidence. D'autres aspects sont plus importants que jamais! Celui qui suit la formation J+S fait preuve d'un esprit ouvert et il apprend à voir certaines choses dans une autre perspective. Dans les sports équestres, nous avons besoin de personnes qui ne portent pas d'ocillères. Nous sommes de plus en plus observés par le grand public. Ce n'est qu'en acceptant le dialogue et en prenant au sérieux les réserves des personnes étrangères aux sports équestres que ces derniers pourront perdurer à long terme du point de vue éthique. Nous devons préparer les jeunes au fait que demain, tout peut être différent dans les sports équestres. Nous devons encourager leur sens des responsabilités et former leurs capacités de communication. Ils doivent savoir comment gérer les critiques envers les sports équestres et comment communiquer de manière constructive avec les tiers.

Le travail avec les jeunes est plus important que jamais pour la survie des sociétés et des

Als J+S-Leiter hat man aber auch eine gewisse Verantwortung, den Trainernachwuchs zu sichern. Man muss ein gutes Vorbild sein und junge Menschen motivieren, die Trainer- oder Leiterausbildung zu machen. Auch sind es die J+S-Leiter, die junge Talente erkennen und sie den Fördergefässen der Regionalverbände zuspülen können.

Es würde mich zudem freuen, wenn J+S auch im Westschweizer Pferdesport besser Fuss fassen könnte. Es ist aber leider so, dass dort gewisse Instanzen den Zugang zur Grundausbildung für Interessierte aus der Romandie nicht gerade einfach machen. J+S ist für den Pferdesport nach wie vor eine tolle Sache, die für alle Beteiligten didaktisch, methodisch und nicht zuletzt finanziell gewinnbringend ist. Auch die Sicherheitsaspekte, die ein wichtiger Pfeiler der J+S-Kurse sind – sei es bei der Ausrüstung von Pferd und Reiter, der passenden Wahl und Zuteilung der Pferde oder dem Umgang mit Störungen –, sind aktueller denn je. Ich wünsche mir, dass dieses Ausbildungssystem noch lange Bestand hat und die in den Leiterkursen vermittelten Ansätze auch wirklich im Alltag gelebt werden.

Das Gespräch führte  
Cornelia Heimgartner

clubs. Si les jeunes cavaliers s'intègrent dans le club grâce à de bons cours et des camps polysportifs, ils lui resteront fidèles plus tard. Ce sont des souvenirs inoubliables et des amitiés à vie qui se créent ainsi. Et c'est également de cette manière qu'on soigne le sport de masse dans les sports équestres.

Mais en tant que moniteur J+S, on a aussi une certaine responsabilité pour assurer la relève des entraîneurs. On se doit d'être un bon exemple et de motiver les jeunes à suivre la formation d'entraîneur ou de moniteur. Ce sont également les moniteurs J+S qui détectent les jeunes talents et qui peuvent les diriger vers les structures de promotion des associations régionales.

Par ailleurs, je serais ravie si J+S pouvait mieux s'implanter en Suisse romande également. Mais malheureusement, certaines instances romandes ne facilitent pas l'accès à la formation de base des candidats romands. J+S reste pour les sports équestres une excellente chose, profitable à tous les participants sur le plan didactique, méthodologique et également financier. Les aspects de sécurité, qui constituent un pilier important des cours J+S – qu'il s'agisse de l'équipement du cheval et du cavalier, du choix et de l'attribution appropriée des chevaux ou de la gestion des perturbations –, sont également plus actuels que jamais. Je souhaite que ce système de formation perdure encore longtemps et que les approches transmises lors des cours de moniteurs soient réellement vécues au quotidien.

Entretien mené par  
Cornelia Heimgartner

---

### 50-Jahr-Jubiläum

Alle J+S-Leiterinnen und -Leiter sind herzlich eingeladen, an den Feierlichkeiten zum 50-Jahr-Jubiläum mitzumachen und dazu ihre Fotos zu teilen, eine Jubiläumschoreografie einzustudieren oder am 16./17. September einen Jubiläumstag zu organisieren.

Alle Informationen finden Sie auf der Website:

➔ [www.jugendundsport.ch](http://www.jugendundsport.ch) > Jubiläum



---

### 50<sup>e</sup> anniversaire

Toutes les monitrices J+S et moniteurs J+S sont cordialement invités à participer aux festivités du 50<sup>e</sup> anniversaire en partageant des clichés, en faisant la chorégraphie anniversaire ou en organisant les journées du 16 et 17 septembre 2022.

Tous les renseignements se trouvent sur la page web:

➔ [www.jeunesseetsport.ch](http://www.jeunesseetsport.ch) > Anniversaire



## Equinella – Pferdekrankheiten frühzeitig erkennen und melden

Das Ziel von Equinella ist die Überwachung und Früherkennung von Pferdekrankheiten durch regelmässiges Melden von Krankheitsfällen und Symptomen.

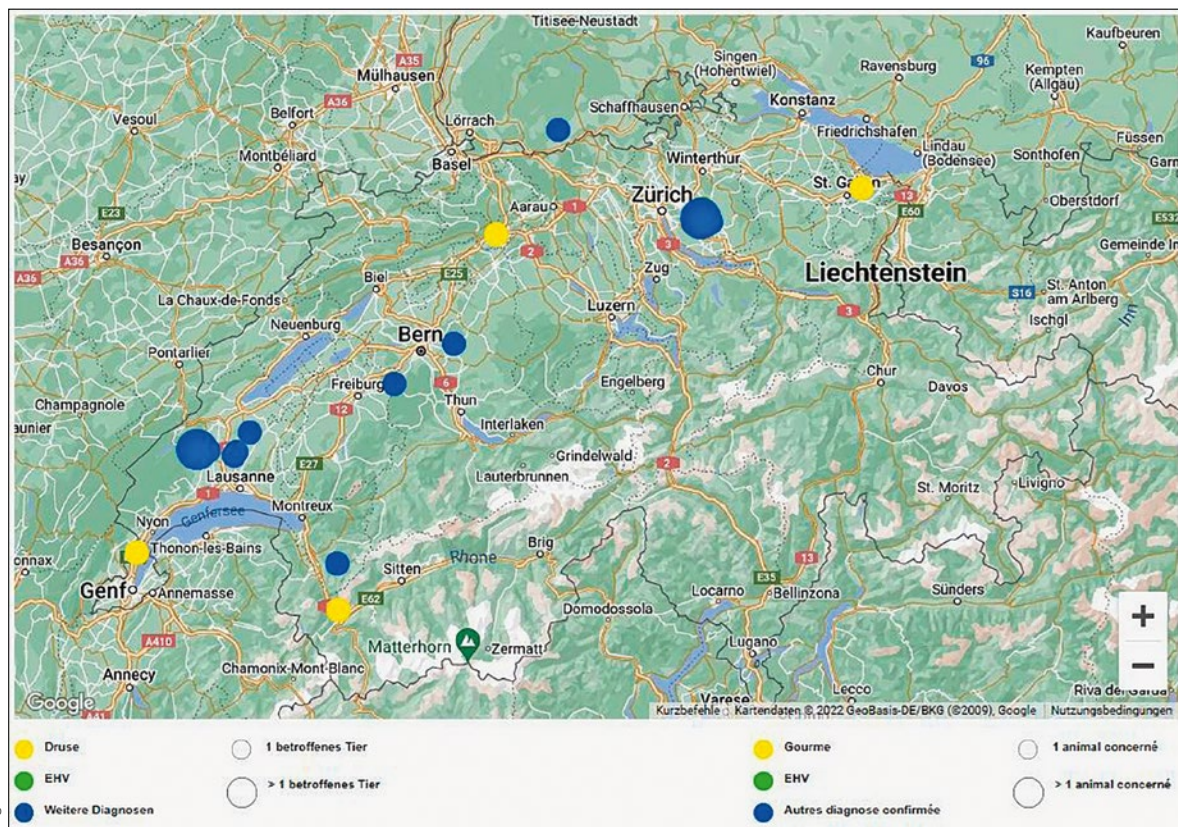
Mit Equinella werden nur gemäss Tierseuchenverordnung (TSV) nicht meldepflichtige Krankheiten erfasst. Die gemäss TSV meldepflichtigen Seuchen müssen weiterhin offiziell der Kantonstierärztin/dem Kantonstierarzt gemeldet werden.

Weitere Informationen/Plus d'informations: [www.equinella.ch](http://www.equinella.ch)

## Equinella – détection précoce et annonce des maladies équinés

Equinella a pour objectifs la surveillance et la détection précoce des maladies équinés grâce à l'annonce régulière des cas de maladie et des symptômes.

Seules les maladies qui ne sont pas soumises à l'annonce obligatoire sont saisies via Equinella. Les épizooties soumises à l'annonce obligatoire en vertu de l'ordonnance sur les épizooties doivent toujours être annoncées directement au vétérinaire cantonal.



Der Kartenausschnitt zeigt alle vom 1. Juli bis am 16. August 2022 via [www.equinella.ch](http://www.equinella.ch) gemeldeten Krankheitsfälle.

La carte présente les cas de maladie qui ont été annoncés entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 16 août 2022 via [www.equinella.ch](http://www.equinella.ch).

## Geschäftsstelle

### Stabilisierungspaket 2022: BASPO und Swiss Olympic unterstützen Revitalisierungsprojekte

Die Covid-19-Pandemie hat den Schweizer Sport in seinen Strukturen nachhaltig geschwächt. Deshalb hat der Bund über das Bundesamt für Sport (BASPO) und Swiss Olympic auch 2022 insgesamt 50 Millionen Franken gesprochen, wobei diese Hilfgelder anders als in den beiden Vorjahren vorwiegend an Revitalisierungsprojekte im Sport gebunden sind.

Als Revitalisierungsprojekte gelten innovative Vorhaben, die das Ausüben der jeweiligen Sportart in einer zukunftsgerichteten Form sichern oder die Wiedergewinnung von Sporttreibenden in der jeweiligen Sportart bzw. die Erschliessung neuer Segmente von aktiv Sporttreibenden bezwecken. Die Revitalisierungsprojekte müssen im Zeithorizont bis Ende des zweiten Quartals 2024 abgeschlossen sein.

Der SVPS wird eine Arbeitsgruppe, bestehend aus SVPS-Geschäftsführerin Sandra Wiedmer, SVPS-Vorstandsmitglied Franz Häfliger, Equipenchef Springen Elite Michel Sorg als Athletenvertreter sowie Bruno Invernizzi als Vertreter der Regionalverbände, einsetzen, um ein Revitalisierungsprojekt für den Pferdesport zu erarbeiten. Im September 2022 soll dem SVPS-Vorstand ein erster Entwurf präsentiert werden. Die Revitalisierungsprojekte müssen bis zum 31. Oktober 2022 bei Swiss Olympic eingereicht werden.

#### Weitere Informationen:

➤ [www.swissolympic.ch](http://www.swissolympic.ch)  
> Über Swiss Olympic  
> Dossier Covid-19 > Stabilisierungspaket 2022



## Secrétariat

### Mesures de stabilisation 2022: l'OFSP et Swiss Olympic soutiennent des projets de revitalisation

La pandémie de Covid-19 a durablement affaibli les structures du sport suisse. C'est pourquoi la Confédération a également alloué 50 millions de francs pour 2022 par le biais de l'Office fédéral du sport (OFSP) et de Swiss Olympic, sachant que contrairement aux deux années précédentes, ces fonds d'aide sont principalement liés à des projets de revitalisation du sport.

Sont considérés comme projets de revitalisation les projets innovants assurant la pratique de la discipline sportive concernée sous une forme adaptée à l'avenir ou qui visent à regagner des pratiquants dans la discipline sportive concernée respectivement à toucher de nouveaux groupes de sportifs actifs. Les projets de revitalisation doivent être achevés à l'horizon de la fin du deuxième trimestre 2024.

Afin d'élaborer un projet de revitalisation pour les sports équestres, la FSSE va mettre en place un groupe de travail composé de Sandra Wiedmer, directrice de la FSSE, de Franz Häfliger, membre du comité de la FSSE, du chef de l'équipe de Saut Elite Michel Sorg comme représentant des athlètes, ainsi que de Bruno Invernizzi qui représentera les associations régionales. Un premier projet devrait être présenté au comité de la FSSE en septembre 2022. Les projets de revitalisation doivent être soumis à Swiss Olympic avant le 31 octobre 2022.

#### Plus d'informations:

➤ [www.swissolympic.ch](http://www.swissolympic.ch)  
> A propos de Swiss Olympic > Dossier web Covid-19 > Mesures de stabilisation 2022



### «Bulletin» Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen Avant-programmes	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
07	Mo/Lu 03.10.2022	Di/Ma 11.10.2022	Mo/Lu 31.10.2022
08	Mo/Lu 21.11.2022	Di/Ma 29.11.2022	Mo/Lu 19.12.2022

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).



## Disziplin Fahren

### Selektion für die WM der Einspänner und der Vierspänner 2022

Die Selektionskommission der Disziplin Fahren des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport (SVPS) hat die Selektionen für die Weltmeisterschaften der Vierspänner in Prato del Vivaro (ITA) und der Einspänner in Le Pin au Haras (FRA) vorgenommen.

An der **Weltmeisterschaft der Vierspänner**, die vom 22. bis 25. September 2022 in Prato del Vivaro bei Rom stattfindet, wird Jérôme Voutaz mit seinem Freibergergespann die Schweiz als Einzelfahrer vertreten. Welche Pferde er dort definitiv einsetzen wird, steht noch nicht fest.

Jérôme Voutaz wird von Muriel Federici als Tierärztin und Equipenchefin begleitet.

Die Chefin Sport der Disziplin, Claudia Spitz, formuliert für das Championnat folgende Zielsetzung: «Da sich das Gespann in dieser Saison positiv entwickelt hat, erwarten wir eine Klassierung in den Top Ten.»

An der **Weltmeisterschaft der Einspänner**, die vom 15. bis 18. September 2022 im französischen Le Pin au Haras stattfindet, werden die folgenden Fahrer mit ihren Gespannen die Schweiz vertreten:

- Michaël Barbey, Dompierre (FR)
- Mario Gandolfo, Cornol (JU)
- Stefan Ulrich, Bärswil (BE)

Momentan sind drei Fahrer pro Nation zum Start zugelassen, und somit die Zusammensetzung des Teams gegeben. Die allfälligen weiteren Gespanne der Schweizer Delegation könnten in der Einzelwertung an der WM teilnehmen. Das sind wie folgt:

- Andrea Bieri, Untersiggenthal (AG)
- Peter Kessler, Cazis (GR)

Die Equipe wird vom Veterinär/Equipenchef Marco Bryner und vom Coach Thomas Scherrer begleitet.

Die Chefin Sport der Disziplin, Claudia Spitz, formuliert für das Championnat folgende Zielsetzung: «Aufgrund der Resultate an den letzten Turnieren erwarten wir eine Mannschaftsklassierung in den Top Fünf und mindestens einen Top-Ten-Platz in der Einzelwertung, das Potenzial ist im Schweizer Team vorhanden, aber natürlich braucht es auch das bekannte letzte Quäntchen Glück.»

Zur vollständigen Medienmitteilung:



## Discipline Attelage

### Sélection pour les Championnats du monde 2022 des attelages à un et des attelages à quatre

La Commission de sélection de la discipline Attelage de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) a procédé à la sélection pour les Championnats du monde des attelages à quatre à Prato del Vivaro (ITA) et des attelages à un au Haras du Pin (FRA).

Lors du **Championnat du monde des attelages à quatre** qui se déroulera du 22 au 25 septembre 2022 à Prato del Vivaro près de Rome, Jérôme Voutaz sera le seul meneur individuel à représenter la Suisse avec son attelage de franchises-montagnes. Les chevaux qu'il y engagea définitivement ne sont pas encore désignés.

Jérôme Voutaz sera accompagné par Muriel Federici, vétérinaire et cheffe d'équipe.

La cheffe du sport de la discipline, Claudia Spitz, formule l'objectif suivant: «Etant donné que l'attelage a évolué positivement cette saison, nous espérons un classement dans le top dix.»

Lors du **Championnat du monde des attelages à un** qui se déroulera du 15 au 18 septembre au Haras du Pin en France, les meneurs suivants représenteront la Suisse avec leurs attelages:

- Michaël Barbey, Dompierre (FR)
- Mario Gandolfo, Cornol (JU)
- Stefan Ulrich, Bärswil (BE)

Actuellement, trois meneurs par nation sont autorisés à prendre le départ pour chaque nation et l'équipe est donc composée des meneurs cités ci-dessus. Les éventuels autres attelages de la délégation suisse peuvent participer aux championnats du monde en individuel. Il s'agit de

- Andrea Bieri, Untersiggenthal (AG)
- Peter Kessler, Cazis (GR)

L'équipe sera accompagnée par le vétérinaire/chef d'équipe Marco Bryner et par le coach Thomas Scherrer.

Pour ces championnats, la cheffe du sport de la discipline, Claudia Spitz, a fixé l'objectif suivant: «Au vu des résultats obtenus lors des derniers concours, nous espérons que l'équipe se classera dans le top cinq et nous attendons au moins une place dans le top dix dans la compétition individuelle car la délégation suisse en a le potentiel, mais on aura aussi besoin d'un peu de chance.»

Communiqué de presse complet:





## Disziplin Concours Complet

### Selektionen für die Elite-Weltmeisterschaft in Pratoni del Vivaro

Die Selektionskommission Concours Complet des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS hat die Selektion für die Weltmeisterschaft Concours Complet Elite in Pratoni del Vivaro (ITA) vom 15. bis 18. September 2022 vorgenommen.

Die folgenden Reiterinnen und Reiter werden die Schweizer Farben an dieser Weltmeisterschaft vertreten:

#### Team:

- Robin Godel, Dompierre (FR), mit *Grandeur de Lully CH*,  
Besitzer: Jean-Jacques Fünfschilling
- Mélody Johner, Lausanne (VD), mit *Toubleu de Rueire*,  
Besitzer: Peter Thürler, Heinz-Günter Wickenhäuser
- Nadja Minder, Illnau (ZH), mit *Toblerone CH*,  
Besitzerin: Nicole Basieux
- Felix Vogg, Überlingen (GER), mit *Cartania II*, Besitzer: Felix Vogg,  
Phoenix Eventing S.à.r.l. oder mit *Colero*, Besitzer: Jürgen Vogg

#### Einzelreiter:

- Patrick Rüegg, Altwis (LU), mit *Fifty Fifty V*,  
Besitzerin: Angela Häberli

Ein paar Worte des Equipenchefs Dominik Burger: «Wir hatten bisher eine tolle Saison. An der WM erwarten uns ein schweres Cross und starke Konkurrenz. Unser Ziel ist ein Teamrang in den ersten 6 und damit das Ticket für die Olympischen Spiele in Paris 2024.»

Nebst dem Equipenchef werden Antonia Müller als Equipentierärztin sowie Gilles Ngovan als Dressurcoach, Andrew Nicholson als Gelände-coach und Lesley McNaught als Springcoach die Schweizer Reiterinnen und Reiter vor Ort betreuen.

---

Offizielle Website der Weltmeisterschaft:

▶ [www.pratoni2022.it](http://www.pratoni2022.it)

## Discipline Concours Complet

### Sélection pour le Championnat du monde Elite à Pratoni del Vivaro

La Commission de sélection Concours Complet de la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) a procédé à la sélection pour le Championnat du monde de Concours Complet Elite à Pratoni del Vivaro (ITA) du 15 au 18 septembre 2022.

Les cavalières et cavaliers suivants défendront les couleurs suisses lors de ce championnat:

#### Equipe:

- Robin Godel, Dompierre (FR), avec *Grandeur de Lully CH*,  
propriétaire: Jean-Jacques Fünfschilling
- Mélody Johner, Lausanne (VD), avec *Toubleu de Rueire*,  
propriétaires: Peter Thürler, Heinz-Günter Wickenhäuser
- Nadja Minder, Illnau (ZH), avec *Toblerone CH*,  
propriétaire: Nicole Basieux
- Felix Vogg, Überlingen (GER), avec *Cartania II*,  
propriétaires: Felix Vogg, Phoenix Eventing S.à.r.l. ou  
avec *Colero*, propriétaire: Jürgen Vogg

#### Cavalier individuel:

- Patrick Rüegg, Altwis (LU), avec *Fifty Fifty V*,  
propriétaire: Angela Häberli

Quelques mots du chef d'équipe Dominik Burger: «Jusqu'à présent, nous avons eu une superbe saison. Au championnat du monde, un cross difficile et une forte concurrence nous attendent. Notre objectif est d'obtenir un classement parmi les six premiers dans la compétition par équipe et d'obtenir ainsi notre ticket pour les Jeux Olympiques de Paris 2024.»

Outre le chef d'équipe, les cavalières et cavaliers suisses seront encadrés sur place par Antonia Müller, vétérinaire de l'équipe, ainsi que par Gilles Ngovan, coach de Dressage, par Andrew Nicholson, coach de Cross, et par Lesley McNaught, coach de Saut.

---

Site officiel du Championnat du monde:

▶ [www.pratoni2022.it](http://www.pratoni2022.it)

## Verzeichnis der Offiziellen Liste des officiels

### Neue Dressurrichterin M

#### Nouvelle juge de dressage M

Zampino Romina, Uettligen

### Neue Dressurrichterin L\*

#### Nouvelle juge de dressage L\*

Schelker Urs, Ostermundigen

Stemmler Mirjam, Sissach

### Demission Dressurrichterin L

#### Démision juge de Dressage L

Kessler Carole, Ins

## Resultate der Lizenzprüfungen Résultats des examens de licence

### Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2022

#### Obtention de la licence R de Saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2022

Wittmann Lennie, Bulle

Raboud Lilly, Villarsviriaux

Girod Laure, Champoz

Anthamatten Morgane, Avully

Mollard Alyssa, Areuse

Roth Andie, Courfaivre

Gigon Jamie, Boécourt

Lazzarotto Kelly, Commugny

Smits Mike, Chevenez

Bläuenstein Lynnn, Uettligen

Jaberg Clotilde, Savagnier

Rigolet Elodie, Rue

Zandona Wanda, Estavayer-le-Gibloux

Borruat Romaine, Bassecourt

Hoogland Helena, Vevey

Selmani Andrina, Reiden

Lauber Coline, Martigny-Croix

Bersot Julie, Corcelles NE

Gibson Aline, Corcelles-Cormondrèche

Merlon Manon, Chancy

Mele Elena, Bolligen

Albrecht Alexia, St-Imier

Jaunin Killian, Fey

Stauffer Julia, Müntschemier

Bach Larissa, Grosswangen

Isler Eloé, Mont-Soleil

Von Kaenel Alizée, Villeret

### Erwerb der R-Lizenz Dressur gestützt auf Resultate in Dressurprüfungen GA 07, GA 08, GA 09 oder GA 10 im 2022

#### Obtention de la licence R de Dressage sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de dressage FB 07, FB 08, FB 09 ou FB 10 en 2022

Baumberger Andrea, Schüpfen

### Erwerb der Endurance-Lizenz im 2022

#### Obtention de la licence Endurance en 2022

Joelle Andrina Krattenmacher, Solothurn

Bühlmann Lena, Dagmersellen

### Erwerb der Lizenz Fahren L gestützt auf das Resultat in einer Prüfung MB 4 im 2022

#### Obtention de la licence L d'Attelage sur la base d'un résultat obtenu dans une épreuve MB 4 en 2022

Bieri Monika, Turbenthal

Bütikofer Marc, Guntershausen b. Aadorf

Dörig Dumenia, Uttwil

Holzmann David, Dietfurt

Küttel Bettina, Vitznau

Leuenberger Heidi, Biel-Benken

Rossel Hanspeter, Uetendorf

Stamm Kathrin, Nussbaumen

Werner Marcel, Aesch

## Ordnungsmassnahmen Mesures d'ordre

### Entscheide der Sanktionskommission

#### Décisions de la Commission des sanctions

### Lynch Joshua, Aesch (b. Neftenbach)

CS Rüti ZH, 13. bis 14. November 2021

– Start mit zu vielen GWP (+1105)

– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–

– Bearbeitungskosten CHF 150.–

– Publikation im SVPS-Bulletin

### Lynch Joshua, Aesch (b. Neftenbach)

CS Rüti ZH, 13 au 14 novembre 2022

– Départ avec trop de points (+1105)

– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–

– Frais de dossier CHF 150.–

– Publication dans le Bulletin FSSE

### Schmid Adrian, Sauldorf-Boll (DE)

CS Uster ZH, 29. April bis 1. Mai 2022

– Start mit zu vielen GWP (+1775)

– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–

– Bearbeitungskosten CHF 200.–

– Publikation im SVPS-Bulletin

### Schmid Adrian, Sauldorf-Boll (DE)

CS Uster ZH, 29 avril au 1<sup>er</sup> mai 2022

– Départ avec trop de points (+1775)

– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–

– Frais de dossier CHF 200.–

– Publication dans le Bulletin FSSE

### Studd Sophia Lara, Elgg

CS Uster ZH, 29. April bis 1. Mai 2022

– Start mit zu vielen GWP (+2415)

– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–

– Bearbeitungskosten CHF 150.–

– Publikation im SVPS-Bulletin

### Studd Sophia Lara, Elgg

CS Uster ZH, 29 avril au 1<sup>er</sup> mai 2022

– Départ avec trop de points (+2415)

– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–

– Frais de dossier CHF 150.–

– Publication dans le Bulletin FSSE

### Strube Nicola, Stein

CS Dagmersellen LU, 16. bis 19. April 2022

– Start mit zu vielen GWP (+638)

– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–

– Bearbeitungskosten CHF 200.–

– Publikation im SVPS-Bulletin

### Strube Nicola, Stein

CS Dagmersellen LU, 16 au 19 avril 2022

– Départ avec trop de points (+638)

– Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE

Décision:

– Amende CHF 350.–

– Frais de dossier CHF 200.–

– Publication dans le Bulletin FSSE



### Herzig Romy, Freidorf

CS Horn TG, 6. bis 8. Mai 2022  
– Start mit zu vielen GWP (+3'625)  
– Verstoss gegen Art. 4.1, GR SVPS

Entscheid:

– Busse CHF 350.–  
– Bearbeitungskosten CHF 150.–  
– Publikation im SVPS-Bulletin

### Herzig Romy, Freidorf

CS Horn TG, 6 au 8 mai 2022  
– *Départ avec trop de points (+3625)*  
– *Violation de l'art. 4.1 du RG FSSE*

Décision:

– Amende CHF 350.–  
– Frais de dossier CHF 150.–  
– Publication dans le Bulletin FSSE

Thomas Räber

Präsident der Sanktionskommission

Président de la Commission des sanctions

## Medikationskontrollen Résultats des contrôles de médications

### CS Engollon NE, 11.–12.06.2022

BELLAGIO II CH, Buhler Estelle  
AVRIL PECCAUX, de Watteville Romane  
LARGO DU PECA CH, Bernetti Clara  
NUMBER ONE CAC CH, Horisberger Tamara

### CS Fehraltorf ZH, 9.–12.06.2022

DISCO GIRL II, Diethelm Michael  
GIGI III, Targa Giuliana  
IRANA LIAH, Boss Simon  
ROYAL BALOU, Fuhrer Tim

### CS Zug ZG, 02.–06.06.2022

NOBLE SCALYPSO, Schuster Anneke  
DUNCAN III, Kündig Sonja  
CHIWA HOWER CH, Hüsler Lea  
SCOTA, Meier Tina

### CS Ruswil LU, 10.–12.06.2022

NIBS LICORICE, Stäheli Olivia  
CALLINDRA KER CH, Murpf Nico  
HURANO DU CHATELLIER, Altorfer Ariane  
CASALINI, Studer Jade

### CS Meilen ZH, 17.–19.06.2022

CAMUS III CH, Bär Urs  
MEINJOB ACORAL, Poleksic Sanja  
CORBALAN, Bär Julia  
QUASANOVA, Hänni Stefanie  
TICLINTA SBM, Stäheli Leandra

### CS La Chaux-de-Fonds NE,

01.–03.07.2022

G STAR CH, Voirolo Zoé  
CALIPSO VII, Berberat Céline  
HAYWOOD SABA CH, Porret Camille  
GIVANO SHO Z, Friedli Mylène

### CS Wil SG, 01.–03.07.2022

QUMAIRA II CH, Moser Karina  
ESCADOR, Scheuber Laila  
HAVANA II CH, Müller Tina  
FANFAN DU FANDSY, Brovelli Ralph

### SM / CC Avenches VD, 10.07.2022

FAIRY TALE B, Schmidt Désirée  
GRANDEUR DE LULLY CH, Godel Robin

### SM / CC-R Dübendorf ZH, 16.–17.07.2022

ESI COOLEY, Attinger Patrizia  
GRATTE CIELLE PECCAUX CH, Johner Mélody  
D'ARTAGNAN VI, Weber Eva  
DA VALINO Z, Reinhard Anita

### CS Maienfeld GR, 21.–24.07.2022

SHYRAH JM, Seitz Sarah  
GIOVANNY, Sennhauser Daniela  
L.A. PAYOT, von Burg Joëlle  
CASASTARA PS, Falck Ariana

### CD Würenlos ZH, 23.–24.07.2022

SATURNE DES AURORE CH, Boillat Chloé  
HARMONY F, Föhn Patrizia  
BREMOUNT REBEL, Meier Sibylle  
CORNET'S STAR, Weber Iris  
FLIPPER II, Wehrli Tanja  
ZAUBERGLUT, von Planta Flurina

### CS Oberstammheim ZH, 23.–24.07.2022

CAVANCINET EB Z, Van der Meer Nicole  
CASSIANA, Fatzer Jana  
CORASON III, Schiess Tanja  
UGRANA, Fatzer Flavia

Bei den Pferden, welche an den obigen  
Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen  
wurden, sind keine verbotenen Substanzen  
gefunden worden.

*Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux  
pendant les concours mentionnés ci-dessus,  
aucune substance prohibée n'a été décelée.*

VETKO/COVET  
LGC, Newmarket (GB)

## Kontakt – Contact

### Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE

Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726  
CH-3000 Bern 22  
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58  
www.fnch.ch

### Öffnungszeiten – Heures d'ouverture

Montag bis Freitag – Lundi–vendredi  
8.00–12.00, 13.30–17.00

### Online-Portale – Portails en ligne

my.fnch.ch

Lizenzen und Gebühren bezahlen, Daten verwalten, für  
Veranstaltungen nennen, für Lizenzprüfungen anmel-  
den, Resultate abfragen – *Payer des licences et taxes,  
gérer les données, inscription des chevaux et cavaliers/  
meneurs aux manifestations, inscription pour des exa-  
mens de licence, consulter des résultats*

### info.fnch.ch

Nach Veranstaltungen, Start- und Ranglisten, Ausland-  
starts, Ausbildungskursen und Personen suchen –  
*Rechercher des manifestations, des listes de départs et  
résultats, départs internationaux, cours de formation et  
personnes*

### Mobile App

Die App des SVPS, mit der Sie Ihre regionalen und nati-  
onalen Pferdesport-Aktivitäten in der Schweiz jederzeit  
im Überblick behalten!

*Une application qui vous permet de garder une vue  
d'ensemble de vos activités dans les sports équestres  
régionaux et nationaux en Suisse à tout moment!*

www.fnch.ch › Service › Mobile App

### Support-Plattform – Plateforme d'assistance support.fnch.ch

Für Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen und  
Nutzer von «Rosson»

*Pour des organisateurs de manifestations de sports  
équestres et utilisateurs de «Rosson»*

### Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*  
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender  
*Avant-programmes, calendrier des  
manifestations*  
Tel. 031 335 43 50, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*  
Tel. 031 335 43 43, info@fnch.ch

Finanzen – *Finances*  
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*  
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*  
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch




Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*  
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle  
*Promotion de la relève, formation des officiels*  
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe  
*Registre des chevaux de sport, passeports  
des équidés*  
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

## Ausbildung der Offiziellen – Formation des officiels Ausbildungskalender – Calendrier de formation

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 <b>Springen – Saut</b>				
14.10.2022 Bern, SVPS 16:00	<b>Kurs für JP</b>	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	U. Dietsche
14.10.2022 Bern, SVPS 16:00	<b>Richterkurs – Beurteilung</b>	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
21.10.2022 Bern, SVPS 16:00	<b>Theoretische Prüfung für JP</b>	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
21.10.2022 Bern, SVPS 16:00	<b>Theoretische Prüfung NR</b> (Richteranwärter nach mind. 2 Jahren)	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
04.–06.11.2022 Fehrlortf (CS) ganzer Tag	<b>Praktische Prüfung für JP</b>	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	U. Dietsche M. Löchner
04.–06.11.2022 Fehrlortf (CS) ganzer Tag	<b>Praktische Prüfung für NR</b>	d	03.10.2022 offizielle@fnch.ch	M. Löchner U. Dietsche
11.–12.11.2022 Bern, SVPS-FSSE ganzer Tag <i>toute la journée</i>	<b>Parcoursbauer Prüfung Brevet I–III</b> <b>Constructeur de parcours Examen Brevet I–III</b>	d/f	10.10.2022 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
12.11.2022 Avenches 10:00	<b>Journée d'échange d'expériences</b> <b>(Romandie)</b>	f	01.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
19.11.2022 Bern, SVPS 09:00	<b>ERFA-Tagung Zentralschweiz</b> (offen für alle RA, NR und JP)	d	07.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Elmer
26.11.2022 Weinfelden Thurgauerhof 09:00	<b>ERFA-Tagung Ostschweiz</b> (offen für alle RA, NR und JP)	d	14.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard M. Löchner
30.11.2022 Avenches 18:00	<b>Cours d'introduction pour candidats juges</b>	f	21.11.2022 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
30.11.2022 Bern, SVPS 18:00	<b>Einführungskurs Richteranwärter</b>	d	21.11.2022 offizielle@fnch.ch	M. Elmer

<b>Datum und Ort</b> <i>Date et lieu</i>	<b>Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema</b> <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	<b>Sprache</b> <i>Langue</i>	<b>Meldetermin und -stelle</b> <i>Délai et lieu d'inscription</i>	<b>Leitung</b> <i>Direction</i>
 <b>Dressur – Dressage</b> 29.09.2022 Bern, SVPS ganzer Tag <i>toute la journée</i>	<b>Richterkurs Dressur mit Pascal Strohbücker</b> d/f <b><i>Cours de juges Dressage avec Pascal Strohbücker</i></b>		12.09.2022 officielle@fnch.ch	M. Dreier
 <b>Concours Complet</b> 01.10.2022 Bern, SVPS ganzer Tag <i>toute la journée</i>	<b>Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen CC</b> d/f <b><i>Cours obligatoire pour tous les officiels CC</i></b>		12.09.2022 officielle@fnch.ch	U. Wächter
 <b>Brevetrichter – Juges de Brevet</b> 20.11.2022 Bern, NPZ/CEN ganzer Tag <i>toute la journée</i>	<b>Kurs für neue und bestehende Ausbilder</b> d/f <b>und Experten Grundausbildung Pferd Fahren</b> <b><i>Cours pour nouveaux et actuels instructeurs et experts Formation de base Attelage</i></b>		07.11.2022 officielle@fnch.ch	M. Wagner



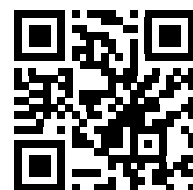
seit 1972  
jung. *Sportlich.* einzigartig.

**Schweizerischer J+S-Jubiläumstag**  
17. September 2022

**Feiert mit uns das 50-Jahr-Jubiläum  
von Jugend+Sport.**

**In der ganzen Schweiz gibt es an  
diesem Tag viele Möglichkeiten um  
Sportarten auszuprobieren sowie  
Vereine und Sportanlagen kennen-  
zulernen.**

**Was in eurer Nähe läuft,  
erfahrt ihr hier**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

## Kurse J+S 2022/2023 – Cours J+S 2022/2023



### Grundausbildung – Formation de base

30.9.–2.10.2022 Frauenfeld	<b>Leiterkurs</b> Teil 2	d	20.3.2022
14.–16.10.2022 Bern	<b>Leiterkurs</b> Teil 2 <b>Cours de moniteurs</b> 2 <sup>e</sup> partie	d/f	17.4.2022
26.–29.9.2022 Bern	<b>Einführungskurs Leiter/in</b> <b>Cours d'introduction pour moniteurs</b>	d/f/i	19.7.2022
24.–26.2.2023 Frauenfeld	<b>Leiterkurs Westernreiten</b>	d	24.1.2023
12.–14.5.2023 Frauenfeld	<b>Westernreiten</b>	d	24.1.2023

### Weiterbildung 1 – Formation continue 1

23.9.2022 Frauenfeld	<b>Geländebau</b> OKV	d	23.8.2022
24.–25.9.2022 Frauenfeld	<b>Geländereiten</b> OKV	d	23.8.2022
30.9.–2.10.2022 Frauenfeld	<b>Leiter/in B</b> OKV	d	20.3.2022
14.–16.10.2022 Bern	<b>Leiter/in B</b> ZKV <b>Moniteur B</b> ZKV	d/f	13.3.2022
29.–30.10.2022 Bern	<b>Bodenarbeit</b> ZKV <b>Travail au sol</b> ZKV	d/f	29.9.2022
11.11.2022 Zürich	<b>Ethik</b> OKV	d	11.10.2022
18.11.2022 Zürich	<b>Ethik</b> OKV	d	11.10.2022
3.–4.12.2022 Bern	<b>Longieren / Voltigieren</b> ZKV <b>Longer / Voltige</b> ZKV	d/f	3.11.2022

### Weiterbildung 2 – Formation continue 2

1.11.2022 Magglingen/Macolin	<b>Prüfung Leistungssport</b> <b>Examen de sport de performance</b>	d/f	1.9.2022
20.–21.1.2023 Magglingen/Macolin	<b>Ausbildung Leiter A</b> <b>Formation Moniteur A</b>	d/f	20.11.2022
17.–28.2.2023 Magglingen/Macolin	<b>Ausbildung Leiter A</b> <b>Formation Moniteur A</b>	d/f	20.11.2022
17.–18.3.2023 Magglingen/Macolin	<b>Ausbildung Leiter A</b> <b>Formation Moniteur A</b>	d/f	20.11.2022



### Spezialisierung Experte – Spécialisation expert

25.–26.11.2022 Magglingen	<b>Modul Fortbildung Expert/in</b>	d	25.9.2022
15.–16.12.2022 Macolin	<b>Module de perfectionnement pour experts</b>	f	15.10.2022

Alle Kurse und Module in Magglingen finden unberitten statt. – *Tous les cours et modules à Macolin auront lieu sans cheval.*

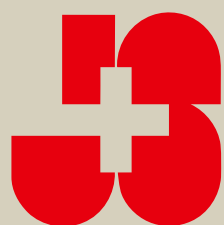
### Kurse J+S Kindersport 2022 – Cours J+S Sport des enfants 2022

12.–13.9.2022 Frauenfeld	<b>Leiterkurs 2. Teil</b>	d	6.3.2022
11.–13.10.2022 Bern	<b>Vorkurs 2. Teil + Eintrittsprüfung</b> <b>Cours de préparation 2<sup>e</sup> partie + examen d'entrée</b>	d/f	13.2.2022
29.–30.10.2022 Frasnacht	<b>Modul Fortbildung (MF) Kindersport / Jugendsport 2022</b>	d	28.8.2022
6.11.2022 Sévery	<b>Formation continue (FC) Sport des Enfants</b>	f	6.9.2022

#### Auskünfte – Renseignements:

Patricia Balsiger, Ausbildungsverantwortliche J+S Pferdesport – *Responsable formation sport équestre J+S*  
Tel. 031 335 43 55, E-Mail [p.balsiger@fnch.ch](mailto:p.balsiger@fnch.ch)

[www.jugendundsport.ch](http://www.jugendundsport.ch)



depuis 1972

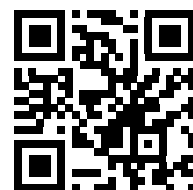
jeune. *sportif*. unique.

**Journée anniversaire J+S suisse**  
17 septembre 2022

**Fêtez avec nous les 50 ans  
de Jeunesse+Sport.**

**Cette journée sera l'occasion  
de s'adonner à différents sports ainsi  
que de découvrir les offres  
des clubs et les installations sportives.**

**Pour connaître les  
manifestations  
près de chez vous**





## Informationen ZVCH Informations FECH

### CH-Prämienzuchtstutenschau

#### Clea LH ist «Miss Schweiz 2022»

Mit dem besten Gesamtergebnis bei den dreijährigen Stuten wurde Clea LH CH (Comme il faut – Embassy – Argentan) aus der Zucht von Urs Steiner, Obergerlafingen, Besitzerin MS Equinox AG, Zürich, als «Miss Schweiz 2022» gefeiert. Fiorita-Rubina de Oxalis CH (Fürst Toto – Rubin-Royal – Weltmeyer) aus der Zucht von Stephanie Schoellkopf und Urs Huber aus Nunningen, im Besitz von Svenja Valentin aus Hölstein, war beste Dressurstute. Als Reservesiegerin ausgezeichnet wurde die Springstute Zora vom Quellhof CH (Casall – Cassini II – Landadel) aus der Zucht und im Besitz von

Reto Härdi aus Uerkheim. Alle 47 präsentierten dreijährigen Stuten verliessen schliesslich den Platz als «CH-Prämienzuchtstuten».

Mit nur einer Note unter dem erreichbaren Maximum schwang bei den vierjährigen Stuten Wilma de Luxe CH (Fürst Wilhelm – Gribaldi – Argus) aus der Zucht und im Besitz von Ursula Schlechten aus Sutz klar obenaus.

Resultate und Fotos auf [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) HIS

### Concours de juments sélectionnées CH

#### Clea LH est la «Miss Suisse 2022»

Avec le meilleur résultat global chez les juments de 3 ans, Clea LH CH (Comme il faut – Embassy – Argentan) de l'élevage d'Urs Steiner, Obergerlafingen/propriétaire MS Equinox AG, Zurich, a été sacrée «Miss Suisse 2022». Fiorita-Rubina de Oxalis CH (Fürst Toto – Rubin-Royal – Weltmeyer) de l'élevage de Stephanie Schoellkopf et Urs Huber de Nunningen, appartenant à Svenja Valentin de Hölstein, a été élue la meilleure jument de dressage. La jument d'obstacle Zora vom Quellhof CH (Casall – Cassini II – Landadel), élevée et détenue par Reto Härdi d'Uerkheim, a été nommée vice-championne. Les 47 juments de 3 ans présentées ont finalement toutes quitté la place en tant que «Juments sélectionnées CH».

Avec seulement une note en dessous du maximum possible, Wilma de Luxe CH (Fürst Wilhelm – Gribaldi – Argus), élevée et détenue par Ursula Schlechten de Sutz, a clairement remporté le titre chez les juments de 4 ans.

Résultats et photos sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) HIS

### Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde und Hengstkörung in Avenches

#### Das grosse Kräftenessen der CH-Sportpferde

Traditionell am Bettagswochenende, am 17. und 18. September 2022, führt der Zuchtverband CH-Sportpferde (ZVCH) auf dem Gelände des IENA in Avenches seine alljährliche Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde und das nationale Fohlenchampionat durch. Bereits am 16. September beginnt die ZVCH-Hengstkörung.

Es ist bereits eine Auslese an CH-Spring- und -Dressurpferden, die in Avenches zur traditionellen Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde antreten darf, haben sich doch vom «Grundschüler» bis zum Routinier alle ihrem Alter entsprechenden Prüfungen im Laufe der Saison bis zum 22. August durch genau definierte Leistungen qualifizieren müssen. Entsprechend anspruchsvoll und qualitativ ist auch der Sport, der am Bettagswochenende in Avenches zu sehen sein wird. Auch am nationalen ZVCH-Fohlenchampionat sind nur Fohlen zugelassen, die sich durch entsprechend hohe Benotung an einer Fohlenschau qualifiziert haben.

#### In zwei Tagen

Wie bereits letztes Jahr wird die Meisterschaft an zwei Tagen durchgeführt. Ist der Samstag den Qualifikationsprüfungen für jede Alterskategorie vorbehalten, werden am Sonntag sämtliche Finalprüfungen zu sehen sein. Spannender Hochbetrieb ist also an beiden Tagen auf dem grossen IENA-Springplatz und dem Dressurviereck zu erwarten, während am Sonntag in der IENA-Halle auch die besten ZVCH-Fohlen der Schweiz gekürt werden.

#### Die Hengstkörung

Bereits am Freitag, 16. September, beginnt die ZVCH-Hengstkörung, bestehend aus der klinischen Untersuchung, der Exterieurbeurteilung, dem Freispringen für Junghengste und der Beurteilung unter dem Sattel. Hengstanwärter ab dem Alter von vier Jahren müssen den Experten überdies in entsprechenden Qualifikationsprüfungen im Rahmen der SM CH-Sportpferde am Samstag präsentiert werden. Die Körurteile werden ebenfalls an diesem Tag bekanntgegeben und die frisch gekörten Hengste nochmals präsentiert.

Details zur diesjährigen Schweizermeisterschaft der CH-Sportpferde, zu der Hengstkörung und dem nationalen Fohlenchampionat

Katja Stuppia



«Miss Schweiz 2022», Clea LH CH (rechts) und Reservesiegerin Zora vom Quellhof CH

«Miss Suisse 2022», Clea LH CH (à droite) et la vice-championne Zora vom Quellhof CH

Katja Stuppia



Wilma de Luxe CH war die Beste bei den vierjährigen Stuten. Wilma de Luxe CH était la gagnante des juments de 4 ans.

Katja Stuppia



Fiorita-Rubina de Oxalis CH war die beste dreijährige Dressurstute.

Fiorita-Rubina de Oxalis CH était la meilleure jument de Dressage de 3 ans.



werden zu gegebener Zeit auf der Website des ZVCH unter [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch) aufgeschaltet. SM und Fohlenchampionat werden auf [www.clipmyhorse.tv](http://www.clipmyhorse.tv) übertragen.

PD ZVCH

Katja Stuppia



Fabiano Nero KWG CH holte 2021 mit Tallula Lynn Nater im Sattel Gold bei den vierjährigen Dressurpferden.

Fabiano Nero KWG CH a remporté l'or en 2021 chez les chevaux de Dressage de 4 ans monté par Tallula Lynn Nater.

## Championnat suisse du cheval de sport CH et approbation des étalons

### La grande épreuve de force des chevaux de sport CH

**Traditionnellement, le week-end du Jeûne fédéral, les 17 et 18 septembre 2022, la Fédération d'élevage du cheval de sport CH (FECH) organise son Championnat suisse annuel des chevaux de sport CH et le Championnat national des poulains sur le terrain du IENA à Avenches. L'approbation des étalons de la FECH débutera déjà le 16 septembre.**

C'est déjà une sélection de chevaux de saut et de dressage CH qui se présente à Avenches pour le traditionnel Championnat suisse des chevaux de sport CH, puisque tous les chevaux de leur âge, de «l'élève de base» au routinier, ont dû se qualifier au cours de la saison jusqu'au 22 août par des performances bien définies. Le sport que l'on pourra voir à Avenches lors du week-end du Jeûne fédéral est donc d'une qualité et d'une exigence très élevées. De même, seuls les poulains qui se



Katja Stuppia

Siegerin am Fohlenchampionat 2021 bei den Stutfohlen Springen: Valibella CH  
Vainqueure du Championnat des poulains 2021 chez les pouliches de Saut: Valibella CH

sont qualifiés par une note élevée lors d'un concours de poulains seront admis au Championnat national des poulains de la FECH.

#### Sur deux jours

Comme l'année dernière, le championnat se déroulera sur deux jours. Si le samedi est réservé aux épreuves de qualification pour chaque catégorie d'âge, le dimanche sera consacré à toutes les épreuves finales. Les deux jours seront donc très animés sur la grande place de saut du IENA et sur le carré de dressage, tandis que le dimanche, les meilleurs poulains FECH de Suisse seront également élus dans la halle du IENA.

#### L'approbation des étalons

L'approbation des étalons de la FECH, qui comprend l'examen clinique, l'appréciation de l'ex-

térieur, le saut en liberté pour les jeunes étalons et l'appréciation sous la selle, débute déjà le vendredi 16 septembre. Les candidats étalons âgés de 4 ans et plus doivent en outre être présentés aux experts lors d'épreuves de qualification correspondantes dans le cadre du CS des chevaux de sport CH du samedi. Les décisions d'approbation seront annoncées le jour même et les étalons fraîchement approuvés seront présentés une nouvelle fois au public. Les détails concernant le Championnat suisse des chevaux de sport CH de cette année, l'approbation des étalons et le Championnat national des poulains seront mis en ligne en temps voulu sur le site web de la FECH sur [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch). Le CS et le Championnat des poulains seront retransmis sur [www.clipmyhorse.tv](http://www.clipmyhorse.tv).

SP de la FECH



Serge Pettilo

Überschäumende Freude zum Ausdruck gebracht durch Comme la Lune CH und Reiterin Ariane Muff nach dem Sieg 2021 bei den sechsjährigen Springpferden

Joie exubérante exprimée par Comme la Lune CH et sa cavalière Ariane Muff après leur victoire en 2021 chez les chevaux de Saut d'obstacles de 6 ans

## Fohlenschau in Dagmersellen

### Selektion für die Fohlenauktion in Roggwil am 24.09.2022 – überragende Qualität

Anlässlich der Fohlenschau in Dagmersellen wurden 63 Fohlen beurteilt. An dieser Schau werden gleichzeitig die Fohlen für die Auktion des Vereins Luzerner Warmblut selektioniert.

Am Vormittag starteten die Fohlen mit Springabstammung. Von den 45 vorgestellten Springaspiranten konnten sich gleich 11 Fohlen mit einem Total von 24 oder mehr Punkten für das CH-Sportfohlenchampionat qualifizieren. Besonders herausragend war hier das schicke Stutfohlen Caleandra di Fosso CH (Cinjo de F – Silvio I; Z.: Samuel Schaer, Graben). Es erreichte mit 26 Punkten die Tageshöchstpunktzahl. Ein weiteres Spitzenfohlen präsentierte Robert Wolf aus Rothenburg mit Quirillo CH (Quick Fire – Chambertin). Quirillo CH stammt aus der leistungserprobten und bis 1,5 m siegreichen Stute Chaleandra CH, welche 2019 zum CH-Pferd des Jahres ausserkoren wurde.

Am Nachmittag präsentierten sich die Fohlen mit Dressurpedigrees. Die Fohlen – alle mit tollen Abstammungen – zeigten sich überdurchschnittlich gut und wurden auch mit den entsprechenden Noten belohnt. Von den total 18 vorgestellten Dressurfohlen erreichten 13 die Qualifikation für das Fohlenchampionat. Herausragend zeigte sich Mambo von Loo CH (Moreno – Bretton Woods; Z.: Peter und Denise Luder, Oftringen), der mit der Tageshöchstpunktzahl von 26 Punkten beurteilt wurde. Mit 25 Punkten erreichten weitere Fohlen absolute Topbeurteilungen, so u.a. Zonik's Morricono II

ZS CH (Glock's Zonik – Morricono; Z.: ZG Thomas Schneider/Inga Petri), Kjaro ZFK CH (Kjento – Fürst Heinrich; Z.: Beat Fischer/Heidi Kaufmann, Buchs LU) und Tasina v. Buchmatt CH (Glock's Toto Jr. – Lauries Crusador XX) aus der Erfolgswucht von Buchmatt von Josef Lustenberger.

Total konnten sich 24 der vorgestellten Fohlen für das Fohlenchampionat in Avenches qualifizieren. Von den 63 präsentierten Fohlen sind 27 für die diesjährige Sportfohlenauktion angemeldet, die erstmals in Roggwil durchgeführt wird.

Caleandra di Fosso CH, Quirillo CH, Kjento ZFK CH, Tasina v. Buchmatt CH und viele weitere hochkarätige Zukunftshoffnungen können am 24. September anlässlich der 30. Sportfohlenauktion in Roggwil ersteigert werden. Seien Sie dabei!

Maya Eng  
Verein Luzerner Warmblutpferdezucht



Quirillo CH: Quick Fire – Chambertin

## Concours de poulains à Dagmersellen

### Sélection pour la vente aux enchères de poulains à Roggwil le 24.9.2022 – qualité de haute volée

Lors du concours de poulains à Dagmersellen, 63 poulains ont été jugés. Lors de ce concours, les poulains sont en même temps sélectionnés pour la vente aux enchères du Verein Luzerner Warmblutpferdezucht.

Le matin, les poulains avec ascendance de saut ont pris le départ. Sur les 45 poulains de saut présentés, 11 se sont qualifiés pour le Championnat suisse des poulains de sport avec un total de 24 points ou plus. L'élégante pouliche Caleandra di Fosso CH (Cinjo de F – Silvio I; naisseur: Samuel Schaer, Graben) s'est particulièrement distinguée. Avec 26 points, elle a obtenu le meilleur score de la journée. Robert Wolf de Rothenburg a présenté un autre poulain de pointe avec Quirillo CH (Quick Fire – Chambertin). Quirillo CH est issu de la jument Chaleandra CH, qui a fait ses preuves en termes de performances. Elle a été victorieuse jusqu'à 1,50 m, et a été élue cheval CH de l'année 2019.

L'après-midi, les poulains avec des pedigrees de dressage – tous avec de superbes origines – se sont présentés. Ils se sont montrés au-dessus de la moyenne et ont été récompensés par les notes correspondantes. Sur les 18 poulains de dressage présentés, 13 ont obtenu la qualification pour le Championnat des poulains. Mambo von Loo CH (Moreno – Bretton Woods; naisseurs: Peter et Denise Luder, Oftringen) s'est distingué en obtenant le meilleur score de la journée, soit 26 points.



Kjaro ZFK CH: Kjento – Fürst Heinrich



Caleandra di Fosso CH: Cinjo de F – Silvio I

Avec 25 points, d'autres poulains ont obtenu des appréciations absolument excellentes, notamment Zonik's Morricone II ZS CH (Glock's Zonik – Morricone; n.: ZG Thomas Schneider/ Inga Petri), Kjaro ZFK CH (Kjento – Fürst Heinrich; n.: Beat Fischer/Heidi Kaufmann, Buchs LU) et Tasina v. Buchmatt CH (Glock's Toto Jr. – Lauries Crusador XX) de l'élevage à succès «v. Buchmatt» de Josef Lustenberger.

Au total, 24 des poulains présentés se sont qualifiés pour le Championnat des poulains à Avenches. Sur les 63 poulains présentés, 27 sont inscrits pour la vente aux enchères de poulains de sport de cette année, organisée pour la première fois à Roggwil.

Caleandra die Fosso CH, Quirillo CH, Kjento ZFK CH, Tasina v. Buchmatt CH et de nombreux autres espoirs d'avenir de haut niveau pourront être achetés aux enchères le 24 septembre à l'occasion de la 30<sup>e</sup> vente aux enchères de poulains de sport à Roggwil. Soyez de la partie!

Maya Eng  
Verein Luzerner Warmblutpferdezucht

## Concours de poulains/tests en terrain 2022

### Informations

- Lors du concours de poulains, l'original de la carte de poulain et l'original du passeport de la jument (avec le certificat d'origine) doivent être présentés. **Pas d'identification et pas d'évaluation sans papiers!**
- Les poulains qui doivent recevoir un passeport avec certificat d'origine doivent être **enregistrés auprès de la FECH** (identification au concours de poulains ou à l'écurie par le vétérinaire ou le secrétaire de concours). Ne vous adressez pas à la FSSE, s.v.p.!
- Les propriétaires des poulains qualifiés pour le Championnat des poulains recevront le formulaire d'inscription directement sur le site du concours. **Délai d'inscription pour le Championnat des poulains: 12.9.2022**
- Les chevaux qui sont présentés au test en terrain doivent être correctement vaccinés conformément aux instructions de la FSSE. Au moins deux des **vaccinations** nécessaires de l'immunisation de base doivent avoir été effectuées pour le test en terrain. Une vaccination contre le virus de l'Herpès est vivement recommandée.
- Veuillez noter les **délais d'inscription** pour les concours de poulains et les tests en terrain et inscrivez-vous à temps! Les documents concernant le poulain/cheval peuvent également être transmis après la date limite d'inscription.

## Swiss Breed Classic, 19.11.2022, Aarau

### Qualifikation

Das Swiss Breed Classic (SBC) 2022 findet am **Samstag, 19.11.2022**, in **Aarau** statt. Teilnahmerechtlich sind dreijährige CH-Sportpferde mit einem Identifikationspapier des ZVCH, die sich über die Teilnahme an einem Feldtest Reiten qualifiziert haben.

### Nennschluss: 31.10.2022

(Datum des Poststempels – A-Post!)

Die Anmeldungen sind zu richten an:  
ZVCH, PF, 1580 Avenches  
Fax 026 676 63 40; E-Mail: info@swisshorse.ch

Die Qualifikationsbedingungen und das gültige Reglement finden Sie auf [www.swisshorse.ch/de/service-events/details/swiss-breed-classic-2022](http://www.swisshorse.ch/de/service-events/details/swiss-breed-classic-2022)

## Superfinale am CHI-W Genf

Die besten Pferde am SBC in Aarau qualifizieren sich für den Superfinale am CSI-W in Genf vom 8. bis 11.12.2022.

Vorbehalten bleiben Anpassungen aufgrund der COVID-19-Pandemie.

Pferdezuchtgenossenschaft Bremgarten  
und ZVCH

## Swiss Breed Classic 19.11.2022 Aarau

### Qualifikation

Le Swiss Breed Classic SBC 2022 se déroulera le **samedi 19.11.2022** à **Aarau**. Sont autorisés à y participer les chevaux de sport CH de 3 ans détenteurs d'un papier d'identification de la FECH, qui se sont qualifiés lors du test en terrain.

### Délai d'inscription: 31.10.2022

Date du sceau postal – Courrier A!)

Les inscriptions doivent être adressées à:  
FECH, CP, 1580 Avenches  
Fax 026 676 63 40; e-mail: info@swisshorse.ch

Vous trouvez les conditions de qualification et le règlement valable sur [www.swisshorse.ch/fr/events-infos/details/swiss-breed-classic-2022](http://www.swisshorse.ch/fr/events-infos/details/swiss-breed-classic-2022)

## Super finale au CHI-W de Genève

Les meilleurs chevaux au SBC à Aarau se qualifient pour la super finale au CHI-W de Genève du 8 au 11.12.2022.

Sous réserve d'adaptations en raison de la pandémie COVID-19.

Syndicat d'élevage chevalin Bremgarten  
et FECH

## Fohlenschauen / Feldtests 2022

### Informationen

- An der Fohlenschau müssen unbedingt die Originalfohlenkarte und der Original-pass der Stute (mit Abstammungsschein) vorgelegt werden. **Ohne Papiere keine Identifikation und keine Beurteilung!**
- Fohlen, die einen Pass mit Abstammung erhalten sollen, müssen **beim ZVCH gemeldet** werden! (Fohlenschau oder Hofidentifikation durch den Veterinär oder den Schausekretär). Bitte nicht an den SVPS melden!
- Die Besitzer der Fohlen, die für das Fohlenchampionat qualifiziert sind, erhalten das Anmeldeformular direkt auf dem Schauplatz.  
**Nennschluss Fohlenchampionat: 12.09.2022**
- Pferde, die am Feldtest vorgestellt werden sollen, müssen korrekt gemäss den Weisungen des SVPS geimpft sein. Am Feldtest müssen mindestens 2 der nötigen **Impfungen** der Grundimmunisierung vollzogen sein. Eine Impfung gegen Herpes wird sehr empfohlen.
- Bitte die **Nennschlüsse** für die Fohlenschauen und die Feldtests beachten und pünktlich anmelden! Die Unterlagen zum Fohlen/Pferd können dann auch noch nach Nennschluss nachgereicht werden.

## Nachruf Heinz Hofer

Heinz Hofer gehörte zu den «Männern der ersten Stunde» beim Zuchtverband CH-Sportpferde (ZVCH). Als Mitglied des Rassenausschusses Warmblut und der Zuchtkommission war er bereits vor 1996 aktiv in die Entscheidungsprozesse beim Schweizer Warmblut einbezogen. An der Gründungsversammlung des ZVCH wurde er dann zum Präsidenten der Zuchtkommission gewählt. Diese präsierte er bis zum Jahr 2004.

Unermüdlich und mit viel Fleiss erarbeitete er gemeinsam mit seinen Kollegen und Kolleginnen in den Gremien das Zuchtprogramm, die Herdebuchordnung und das Körreglement. An unzähligen Sitzungen wurde viel diskutiert, wieder verworfen, neu erarbeitet und schliesslich

beschlossen. Mit seiner ihm eigenen humorvollen Art leitete er die Geschicke der Zucht in den turbulenten Gründungsjahren des ZVCH. Die «Einheitstabelle» zur Vergabe der Zuchtwertpunkte ist noch heute eine wichtige Selektionshilfe bei der Beurteilung der Zuchttiere bezüglich der Verwandten- und Nachzuchtleistung.

Überhaupt war für Heinz Hofer die Leistung ein sehr wichtiges Kriterium bei der Zuchtwahl! Modetrends in der Zucht und das Hochjubeln von Modehengsten konnte er zwar verstehen, mahnte aber auch stets vor den Risiken von solchen Entwicklungen. Die Eigenverantwortung der Züchter war für ihn ebenso wichtig wie die Wirtschaftlichkeit in der Zucht.

Dass er neben der Konzentration auf die Leistung im Springen doch auch das Exterieur nicht ganz unberücksichtigt liess, wurde 2016 belohnt. Contessa H v. Cornetino – Caribik – Cinzano aus der Zucht von Heinz Hofer, Lützelflüh, wurde dreijährig an der CH-Prämienzuchtstutenschau zur Miss Schweiz gekürt.

Als Dank für sein grosses Engagement für die Schweizer Sportpferdezucht wurde er 2004 zum Ehrenmitglied unseres Verbandes gewählt. Mit Heinz Hofer verlieren wir eine engagierte Persönlichkeit der Schweizer Sportpferdezucht. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unsere Gedanken sind bei seiner Familie, der wir unser tiefempfundenes Beileid aussprechen.

Vorstand und Team ZVCH



Elisabeth Weiland

### Avis de décès Heinz Hofer

Heinz Hofer faisait partie des hommes fondateurs de la Fédération d'élevage du cheval de sport CH, FECH. En tant que membre du comité de la race demi-sang et de la commission d'élevage, il était déjà activement impliqué dans les processus de décision du demi-sang suisse avant 1996. Lors de l'assemblée de fondation de la FECH, il a été élu président de la commission d'élevage. Il a présidé cette commission jusqu'en 2004.

Sans relâche et avec beaucoup d'assiduité, il a élaboré le programme d'élevage, le règlement du herd-book et le règlement de sélection en collaboration avec ses collègues des commissions. Lors d'innombrables réunions, il a beaucoup discuté, rejeté, réélabore et finalement décidé. Avec le sens de l'humour qui le caractérisait, il a dirigé le destin de l'élevage durant

les années turbulentes de la création de la FECH. La «table unique» pour le calcul des points de valeur d'élevage est aujourd'hui encore une aide importante à la sélection lors de l'évaluation des animaux d'élevage en ce qui concerne les performances des parents et de la descendance.

Pour Heinz Hofer, la performance était un critère très important dans le choix de l'élevage! Il comprenait certes les tendances de la mode dans l'élevage et l'engouement pour les étalons en vogue, mais il mettait toujours en garde contre les risques de telles évolutions. Pour lui, la responsabilité individuelle des éleveurs était tout aussi importante que la rentabilité de l'élevage.

En 2016, il a été récompensé pour s'être concentré sur les performances à l'obstacle, mais aussi sur l'importance de l'extérieur. Contessa H par. Cornetino – Caribik – Cinzano, âgée de 3 ans, de l'élevage de Heinz Hofer, Lützelflüh, a été élue Miss Suisse lors du concours des juments sélectionnées CH.

En remerciement de son grand engagement pour l'élevage suisse du cheval de sport, il a été élu membre d'honneur de notre fédération en 2004.

Avec Heinz Hofer, nous perdons une personnalité engagée de l'élevage suisse du cheval de sport. Nous garderons de lui un souvenir ému. Nos pensées vont à sa famille, à laquelle nous présentons nos sincères condoléances.

Comité et Team FECH

### Zuchtagenda ZVCH 2022 • Agenda de l'élevage FECH 2022

ZUCHTVERBAND CH SPORTPFERDE • FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH • LES LONGS-PRÉS 2 • POSTFACH/CP • 1580 AVENCHES  
TELEFON/TÉLÉPHONE +41 26 676 63 40 • FAX +41 26 676 63 45 • INFO@SWISSHORSE.CH • WWW.SWISSHORSE.CH

Datum/Date	Ort/Lieu	Veranstaltung	Manifestation	Nennschluss/ Délai d'inscription
08.–11.09.2022	Ermelo	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Dressage		
16.–17.09.2022	Avenches	Hengstkörung	Approbation des étalons	15.08.2022
17.–18.09.2022	Avenches	Schweizer Meisterschaft der CH-Sportpferde	Championnat Suisse des chevaux de sport CH	22.08.2022
18.09.2022	Avenches	Fohlenchampionat	Championnat des poulains	12.09.2022
22.–25.09.2022	Lanaken	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Jumping		
24.09.2022	Roggwil	Sportfohlen-Auktion LW	Vente aux enchères de poulains de sport LW	
19.10.2022	Aarau	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Equitation»	26.09.2022
20.10.2022	Chalet-à-Gobet	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Equitation»	30.09.2022
20.–23.10.2022	Lion d'Angers	FEI World Breeding Championships for Young Horses – Eventing		
25.10.2022	Chevèze	Feldtest «Reiten»	Test en terrain «Equitation»	03.10.2022
19.11.2022	Aarau	Swiss Breed Classic		31.10.2022
08.–11.12.2022	Genève	CHI / Final Swiss Breed Classic		

#### Informationen ZVCH

Alle Termine sind **provisorisch!**

Aufgrund der COVID-19-Pandemie bleiben kurzfristige Änderungen und Absagen vorbehalten.

Bitte informieren Sie sich über die Website des ZVCH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Auskünfte erteilt auch die Geschäftsstelle des ZVCH:

Montag bis Freitag, 8.00–11.30 Uhr, 026 676 63 40 oder [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)

#### Informations FECH

Toutes les dates sont **provisoires!**

En raison de la pandémie COVID-19, des modifications ou annulations peuvent intervenir à tout moment.

Veillez s.v.p. vous informer sur le site de la FECH: [www.swisshorse.ch](http://www.swisshorse.ch)

Vous recevez également les renseignements à la gérance de la FECH:

lundi à vendredi 8h00–11h30, 026 676 63 40 ou [info@swisshorse.ch](mailto:info@swisshorse.ch)



Image: Anpfoto Amsterdam



*William de Rham*

*Nos meilleurs vœux pour votre 100<sup>e</sup> anniversaire*

*Alles Gute zum 100. Geburtstag*

*Entre 1953 et 1957, William de Rham a disputé dix Prix des Nations pour la Suisse et il a participé aux Jeux Olympiques de Stockholm en 1956.*

*Von 1953 bis 1957 bestritt William de Rham zehn Nationenpreise für die Schweiz und ritt 1956 an den Olympischen Spielen in Stockholm.*



## Informationen SVWR – Schweizer Verband der Wanderreiter

### SVWR-Ausritte

Seit nunmehr zwei Jahren stehen die SVWR-Ausritte wieder auf unserem Programm. Während des Sommerhalbjahrs organisieren wir ungefähr alle zwei Monate, in Zusammenarbeit mit unseren Mitgliedern oder örtlichen Vereinen, einen Ausritt in unterschiedlichen Regionen. Im Folgenden ein kurzer Bericht über die letzten beiden Anlässe.

Es ist der 3. Juli, und wir befinden uns in Arbaz im Kanton Wallis. Ab 8 Uhr beginnen die Anhänger einzutrudeln, gemeinsam mit dem Verein ATTA sind wir bereit, die 36 angemeldeten Reiterpaare und einen Mountainbiker mit Kaffee, Tee, Sirup und Gipfeli in Empfang zu nehmen. Nach den üblichen Vorstellungen und Gesprächen zur Begrüssung – «Woher kommst du?» «Seid ihr gut gereist?» usw. – erhält jeder frisch gestärkt vom Frühstück seine Karte und kann in eigenem Tempo seinen Ritt beginnen.



SVWR-ASRE

Zwei verschiedene Strecken wurden angeboten, da nicht alle Pferde (und übrigens auch nicht alle Reiter!) das bergige Gelände der Region gewohnt sind. Daher schien es uns besser, auf Nummer sicher zu gehen und den weniger erfahrenen oder trainierten Pferd-Reiter-Paaren oder dem Fahrrad eine kürzere Alternative anzubieten.

Auch am Mittag standen zwei Möglichkeiten zur Auswahl: entweder eine Pause im Restaurant Woodland in Anzère oder ein in den Satteltaschen mitgeführtes Picknick auf der Tour. All jene, die sich für das Restaurant entschieden haben, waren begeistert: ein herzliches Willkommen, Schatten, Anbindemöglichkeiten und Weiden, und sogar Wassereimer für die Pferde standen bereit. Unsere Pferde wohl versorgt wissend, konnten wir in idyllischem Rahmen ein ausgezeichnetes Essen geniessen! Mit vollem Magen machten wir uns dann wieder auf den Weg, um die letzten Kilometer bis zu unserem Ausgangspunkt hinter uns zu bringen.

Der zweite Ausritt, von dem wir heute berichten möchten, lief ganz anders ab als der vorherige. Eine Woche später, nämlich am 10. Juli, trafen wir uns am Col du Mollendruz für einen Ritt durch die luftigen Höhen des Vallée de Joux. Treffpunkt um 9 Uhr auf dem Parkplatz, wo wir unseren Führer für den heutigen Tag treffen. Es handelt sich um ein Mitglied des SVWR, Marc-Aurèle von der Jolimont Ranch. Wie immer stellt man sich vor, genießt ein Gipfeli, bereitet die Pferde vor und dann heisst es: aufsteigen und abreiten! Für diesen Ausritt sind wir in einer Gruppe von elf Reitern mit sehr unterschiedli-

chen Pferden zusammengeblieben; sogar die Shetlandponystute Sweetie hat uns als Handpferd und Maskottchen dieses Ausflugs begleitet und die anderen 11 Pferde während der ganzen 22 km in Schach gehalten!

Marc-Aurèle kennt die Gegend wie seine Westentasche und hat uns zum Kreuz von Chatel geführt, wo man eine unglaubliche Aussicht auf die Ebene hat. Der gesamte Ritt verlief ausserhalb der bekannten und gekennzeichneten Wege, fernab von jeglicher Zivilisation! Wir haben keine einzige Strasse überqueren müssen und keine Menschenseele getroffen, lediglich Eichhörnchen. Kurz gesagt: ein zeitloser und magischer Tag!

Die Mittagspause wurde auf einer kleinen Lichtung eingelegt, wo sich die Pferde im Schatten ausruhen konnten, während wir ein Feuer anzündeten und einige Würstchen brieten, die zusammen mit einer Blauschimmeltomme aus der Region und einer kleinen Flasche Rotwein für die Helfer vorzüglich mundeten. Wiederum ein toller Moment im Zeichen der Gemeinsamkeit. Der Rückweg hielt noch einmal traumhafte Landschaften und Plätzchen am Lac de Joux für uns bereit. Wir durchquerten sogar eine Herde von Highland-Rindern, der Abstecher nach Schottland war somit inklusive! Wie schon auf dem Hinweg ritten wir über kleine Pfade, die wohl nur unser Führer kennt, und durch Weideland, und so gelangten wir nach insgesamt 22 km wieder zurück zu unserem Ausgangspunkt. Und zum krönenden Abschluss gab es am Kiosk des Passes noch ein feines Eis!

Magali Heller

SVWR-ASRE





## Informations ASRE – Association Suisse des Randonneurs Equestres

### Sorties ASRE

**Depuis maintenant deux ans, les sorties ASRE sont à nouveau au goût du jour. Nous en organisons une tous les deux mois environ pendant la saison estivale, dans différentes régions, en collaboration avec nos membres, ou avec des associations locales. Nous allons vous raconter les deux dernières en date.**

Nous sommes à Arbaz, dans le canton du Valais, le 3 juillet. Dès 8h, les vans commencent à arriver, nous sommes prêts, avec l'association ATTA à recevoir nos 36 cavalières et 1 vététiste inscrits, avec croissants, café, thé ou sirop. Une fois les présentations faites, les papotages usuels – «Tu viens d'où?», «As-tu fait bon voyage?», etc. –, c'est avec le ventre rempli, que chacun et chacune récupère sa carte et part à sa guise pour la rando.

Deux itinéraires sont proposés, eh oui pas tous les chevaux (ni cavaliers !) ne sont habitués au dénivelé de la région, il valait mieux assurer le coup avec un plus petit tour pour les couples cavaliers-chevaux ou vélo dans cette situation. Voici arrivé l'heure de midi, deux options à choix: un arrêt au restaurant du Woodland à Anzère ou un pique-nique tiré des sacoches sur le parcours. Tous ceux qui ont choisi le restaurant ont été ravis! Un accueil génial, de l'ombre, des lignes d'attaches ainsi que des parcs étaient prêts, même des bidons d'eau pour les chevaux: sachant nos montures confortablement installées, nous avons pu profiter de l'excellent repas, dans un cadre idyllique!

C'est qu'une fois rassasiés que nous nous remettons en route pour les derniers petits kilomètres qui nous ramèneront au point de départ.

La deuxième sortie que nous souhaitons vous raconter s'est déroulée dans un format bien différent de la précédente. A une semaine d'intervalle, le 10 juillet, nous nous retrouvons au col du Mollendruz pour une visite des hauteurs de la vallée de Joux.

Rendez-vous à 9h sur le parking où nous retrouvons notre guide du jour, un membre ASRE, Marc-Aurèle du Jolimont Ranch. Comme d'habitude: les présentations, un croissant, on prépare les chevaux et en selle, c'est parti! Nous sommes restés en groupe pour cette sortie, onze cavaliers, des chevaux

tous différents les uns des autres; nous avons même accueilli Sweetie, petite shetland, venue en dextre, qui aura été la mascotte de cette rando: un sacré caractère, elle a tenu les onze autres chevaux au carré pendant 22 km!

Marc-Aurèle connaît la région comme sa poche, il nous a emmenés à la croix de Chatel, une vue incroyable sur toute la plaine. Toute la rando était hors des sentiers battus, loin de tous balisages et de toute civilisation! Nous n'avons pas croisé une seule route, ni un seul humain, mais des écureuils. En bref: une journée hors du temps, magique!

La pause de midi s'est déroulée dans une petite clairière, nous avons pu installer les chevaux à l'ombre et nous nous sommes allumés un feu pour griller quelques cervelas, nous avons dégusté une tomme au bleu de la région et une petite bouteille de rouge pour les volontaires, encore un bon moment de partage! Le chemin du retour nous a encore réservé de magnifiques paysages, dont des superbes spots sur le lac de Joux. Nous avons aussi traversé un troupeau de vaches Highland, un voyage en Ecosse intégré! Comme à l'aller, nous empruntons des petits sentiers que seul notre guide connaît et traversons des pâturages qui nous ramènent, après un total de 22 km, au point de départ. Nous avons ici, pour le petit plaisir de la fin, profité d'une bonne glace au kiosque du col!

Magali Heller



SWWR-ASRE



Jetzt auch  
als App!

## Zusammen für fairen und sauberen Sport

«cool and clean» unterstützt Trainer, Leiter, Veranstalter und Anlagenbetreiber im Jugend- und Nachwuchsleistungssport aktiv bei der Förderung von Selbstverantwortung und Lebenskompetenz.

Mach mit auf [coolandclean.ch](http://coolandclean.ch)

**COOL & CLEAN**

**swiss** olympic

Laden im  
**App Store**

JETZT BEI  
**Google Play**



## Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
30.08.-04.09.	Lausanne / Equissima VD	CCI	OI	CCI2*-L, CCI3*-S	22.08.	
30.08.-04.09.	Lausanne / Equissima VD	SM/CC-Y	O	Championnats Suisses CC Jeunes Cavaliers Schweizermeisterschaften CC Junge Reiter		
31.08.-04.09.	St-Imier BE	CS	O	B100, B75, N140, N145, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R100, R105, R110, R115	08.08.	
01.09.-04.09.	Bülach ZH	CS	O	B/R90, B70, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, OKV-Newcomersmeisterschaft	02.08.	
01.09.-04.09.	Maienfeld GR	CS	O/S	Bündner Meisterschaft, OKV R-Championat, B/R100, B/R90, B/R95, B75, B80, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R125, SP/CS	02.08.	B05
01.09.-04.09.	Humlikon ZH	CS	O	B/R90, B/R95, JPP 4J, JPP 5J, JPP 6J, N135, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	25.07.	B05
01.09.-04.09.	Lausanne / Equissima VD	CA	O	1/2/4-DB-MS	22.08.	
01.09.-04.09.	Lausanne / Equissima VD	CS	O	Six-Barres R/N130	22.08.	
02.09.-04.09.	Worb BE	CS	O/S	B/R100, B/R95, B60, B65, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R105, R115, SP/CS	08.08.	079 315 58 36
02.09.-04.09.	Diesse BE	CD	O	AChoix-GA, GA03/40, GA05/40, L12/60, L14/60, L16/60, M22/60, M24/60, FM1/2/3	22.08.	B05
02.09.-04.09.	Marsens FR	CS	O	B70, B75, P110, P50, P55, P60, P95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	15.08.	078 680 06 13
02.09.	Lausen BL	D	D	Fohlenschau Galms		
02.09.-04.09.	Witterswil SO	CA	O/S	1-KP-BL, 1-KP-BLMS, 1-KP-M, 1-KP-S, 2-KP- BL, 2-KP-BLMS, 2-KP-MS, 4/tandem-KP-BLMS	23.08.	B05
02.09.-04.09.	Wittenbach SG	CD	O/S	AlaCarte, GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA07/40, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	02.08.	B05
03.09.-04.09.	Stabio TI	CD	O	AChoix-GA, AChoix-L, GA01/40, GA03/40, GA05/40, L12/60, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	08.08.	079 135 00 47
03.09.	Reiden LU	CA	S	1-KF-BLMS, 1/2-KF-BLMS, 2-KF-BLMS	08.08.	
03.09.-04.09.	Ibach, Schwyz SZ	CD	O/S	AChoix-GA, GA03/40, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	08.08.	B05
03.09.	Prez-vers-Noréaz FR	CS	S	Derby, Six-Barres B/R90, B80, R/N100, SP/CS	15.08.	079 666 83 82
03.09.-04.09.	Tenniken BL	CS	O	Schweizermeisterschaft Springen Senioren Championnat Suisse Saut Seniors Sen105, Sen110, Sen115, Sen120	02.08.	B05
03.09.	Biel-Benken BL	CD	S	PNW Final Dressur	08.08.	B05
03.09.	Niederrohrdorf AG	D	S	Freie Kategorie mit 2er Equipen		
03.09.-04.09.	Bern BE	CV	O/S	E-M, E-SJ, E-ST, E-SY, G-A, G-B, G-BJ, G-L, G-M, G-MJ, G-S, G-SJ, PdD-M, PdD-S, PdD- SJ	22.08.	079 217 08 84
04.09.	Wynigen BE	D	D	Patrouillenritt		
04.09.	Biel-Benken BL	CS	O	PNW Final Springen	08.08.	B05
04.09.	Fehraltorf ZH	CD	O	OKV-CD-Final (Stufe I - GA03/40 und GA06/60, Stufe II - GA07/40 und GA10/60, Stufe III L15/40 und L16/60	15.08.	079 743 30 38
07.09.-11.09.	Sion VS	CS	O	11.09.2022 Epr. qualif. Champ. CH Elite 2023 QP-SM Elite 2023 B100, B80, B90, N140, N145, N150, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R135	16.08.	B05
07.09.	Rothenfluh BL	D	D	Feldtest		

<b>Datum Date</b>	<b>Ort Lieu</b>	<b>Typ Type</b>	<b>Modus Mode</b>	<b>Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues</b>	<b>Nennschluss Délai d'engag.</b>	<b>Ausschreibungen Avant-progr.</b>
07.09.-11.09.	Bülach ZH	CS	O	B/R90, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115	02.08.	
08.09.-11.09.	Onex GE	CD	O/S	AlaCarte, GA03/40, GA06/60, GA08/60, L14/60, L16/60, Championnat Genevois	22.08.	078 630 58 06
08.09.-11.09.	Ascona TI	CSI	OI	CSI2*, CSI4*, CSIAm-A	18.08.	
09.09.-11.09.	Münsingen BE	CS	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, Berner Kantonsmeisterschaft	15.08.	079 297 07 54
09.09.-11.09.	Wittenbach SG	CS	O/S	OKV-Cup-Final der NOP-Pferdeversicherung B/R100, B/R95, R/N105, R/N110, R/N115, SP/CS	15.08.	B05
09.09.-11.09.	Klingnau AG	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA07/40	08.08.	B05
09.09.-11.09.	Ascona TI	CS	O	Campionato Svizzero di Salto Elite 2022 Schweizer Meisterschaft Springen Elite 2022 Championnat Suisse de Saut Elite 2022	29.08.	
10.09.-11.09.	Ibach, Schwyz SZ	CD	O	AChoix-L, AChoix-M, GEORG, L12/60, M22/60	08.08.	B05
10.09.-11.09.	Aarberg BE	CS	O/S	B/R90, B60, B65, B70, B75, SP/CD, SP/CS SVPK Gehorsam, SVPK Gymkhana, SVPK-Bodenarbeit	08.08.	079 283 61 78
10.09.-11.09.	La Chaux-de-Fonds, Manège Finger NE	CD	O	AChoix-GA, AChoix-L, GA02/60, GA04/60, L14/60	15.08.	
10.09.-11.09.	Savigny VD	CS	O	B/R100, B/R105, B/R90, B/R95, B70, B75	15.08.	079 580 65 25
10.09.	Hochwald SO	D	D	Ride & Bike / Patrouillenritt		079 238 22 85
10.09.-11.09.	Biel-Benken BL	CS	O/S	Apfelhauet, Einsteiger Apfelhauet B70, B75, R/N100, R/N110, SP/CS	22.08.	B05
10.09.	Einsiedeln SZ	D	S	Fohlenschau Warmblut / Freiberger		
10.09.-11.09.	Mettmenstetten ZH	CS	O	B/R90, B/R95, B70, B75, R/N100, R/N105, R/N110	15.08.	
10.09.-11.09.	Rosental/Wängi TG	CV	O/S	E-M, E-S, E-SJ, E-ST, E-SY, G-A, G-B, G-BJ, G-L, G-M, G-MJ, G-S, G-SJ, G-SP/VO, PdD-S, PdD-SJ	22.08.	
10.09.	Elgg ZH	D	S	Qualifikation OKV Patrouillenritt Sektor 3 & offener Patrouillenritt		
10.09.-11.09.	Wil SG SG	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA07/40	15.08.	B05
11.09.	Hindelbank BE	CS	O/S	B/R90 Derby, B75 Derby, R/N105 Derby	29.08.	
11.09.	Henau SG	CA	S	OKV Fahrcup Final 1/2-KF-BLMS	22.08.	
14.09.-18.09.	Aarau AG	SM/CC-J	O/S	Schweizermeisterschaften CC Junioren Championnats Suisses CC Juniors CCN/B1, CCN/B2, CCN/B3, SP/CC, SP/CS	22.08.	079 388 37 71
15.09.-18.09.	Avenches VD	CH	O/S	1-PROM FM F1-BLMS, 1-PROM FM F2-BLMS, 1-PROM FM F3-BLMS, FB 10/60, FM 1, FM 2, FM 3, FM 2 Programme FB 03/40, FM 2 Programme FB 05/40, FM 3 Programme FB 07/40, FM 3 Programme FB 09/40, FM1 Programme JP-01/40, FM1 Programme FB 01/40	15.08.	026 676 63 31
16.09.-18.09.	Roggwil BE	CD	O	GA / L / M / S	22.08.	079 963 23 42
16.09.-18.09.	Eiken AG	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA04/60, GA06/60, L14/60, L16/60, M22/60	15.08.	B05
16.09.-18.09.	Sins AG	CS	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R120, R125, R130	16.08.	
16.09.-18.09.	Avenches VD	SM/ PROM	O	Championnats Suisses pour Chevaux de sport CH : Dressage Schweizermeisterschaften der CH-Sportpferde: Dressur GEORG, JP02/60, JP04/60, JP4CH/GRR, JP5/RPFP, L12/60, L14/60, M22/60, M24/60, S31/60	22.08.	079 255 56 51
16.09.-18.09.	Avenches VD	SM/ PROM	O	Championnats Suisses pour Chevaux de sport CH : Saut Schweizermeisterschaften der CH-Sportpferde: Springen	22.08.	079 744 17 31
17.09.-18.09.	Hessigkofen SO	D	D	Patrouillenritt / Patrouillenfahrt / Ride & Bike		

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
17.09.	Utzenstorf BE	CC	S	Kombinierte Prüfung B1	29.08.	079 542 61 39
17.09.-18.09.	Bern NPZ BE	CS	O/S	B/R100, B/R95, B60, B65, R/N105, R/N110, R/N120, Equipen Springen	22.08.	079 614 07 29
17.09.-19.09.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O	B/R100, B/R90, B100, B75, B80, P110, P50, P55, P60, P95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	22.08.	079 258 33 66
17.09.	La Chaux-de-Fonds, Manège Finger NE	CD	S	Finales Championnats Neuchâtelois de Dressage SP/CD	22.08.	
17.09.	Winterthur ZH	CS	T	Trainingspringen		
17.09.-18.09.	Gossau ZH	CV	O/S	CVN		
17.09.-18.09.	Würenlos AG	CD	S	OKV Final Tag der Jugend	05.09.	
17.09.	Balsthal SO	D	D	SVPK Bodenarbeit, Gehorsam, Dressur am langen Zügel		079 627 77 00
17.09.-18.09.	Sion VS	CS	O/S	Samedi 17 septembre: Inter Cantonal Romand Dimanche 18 septembre: Championnat Valaisan	05.09.	B06
17.09.	Steinmaur ZH	CE	O	EVG 1, EVG 2, EVG 3, EVG 4, CEN*, DRF	29.08.	
18.09.	Allschwil BL	D	D	Postenritt / Patrouillenritt		079 627 41 47
18.09.	Novazzano TI	CD	D	Giornata della Gioventù: ripresa con accompagnatore, Competizione equestre semplice, Debutto al dressage, Ripresa di dressage, AChoix-GA	22.08.	079 685 42 42
22.09.-25.09.	Giubiasco TI	CS	O	25.09.2022: Epr. qualif. Champ. Elite 2023 QP-SM Elite 2023 B/R90, B80, B85, N140, N145, N150, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	05.09.	B06
22.09.-25.09.	Tavannes BE	CS	O/S	B75, B100 style, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, N140		
23.09.-25.09.	Burgdorf BE	CS	O/S	B/R90, B/R95, B75, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, SP/CS	12.09.	
23.09.-25.09.	Plaffeien FR	CS	O/S	Freiburger Meisterschaften B100, N135, R/N110, R/N130, R/N135, R120, R125, SP/CS	05.09.	078 865 51 53
23.09.-25.09.	Altstätten SG	CS	O	B 70 - R/N 135, Final, OKV U25 Jugendmeisterschaft	23.08.	B05
23.09.-25.09.	Winterthur ZH	CS	O	B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, SP/CS Vereinsmeisterschaft	22.08.	B05
23.09.	Fehraltorf ZH	D	O	Fohlenschau Freiburger Pferde		
23.09.-25.09.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O/S	Championnat Vaudois B, P, R et N, Coupe des sections B100, B90, N135, R/N125, R/N130, R125, R130, SP/CS	29.08.	079 258 33 66
24.09.-25.09.	Härkingen SO	CD	O/S	AChoix-GA, AlaCarte, GA03/40, SP/CD, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	22.08.	B05
24.09.-25.09.	Chavannes-de-Bogis VD	CD	O	AChoix-GA, GA04/60, GA06/60, GA08/60, L14/60, L16/60, M22/60	29.08.	
24.09.	Laufen BL	D	D	Gymkhana Bodenarbeit, Führzügel, Stufe 1 und Stufe 2 (offiziell, zählt zum Cup)		079 721 78 91
24.09.-25.09.	Wintersingen BL	CS	O/S	PNW-Vereinsmeisterschaft, Apfelhauet B70, GA05/40, R/N100, R/N110, SP/CS	22.08.	079 285 36 46
24.09.-25.09.	Meilen, Pfannenstiel ZH	CD	O	AChoix-GA, AChoix-L, GA03/40, L12/60	22.08.	B05
24.09.-25.09.	Fehraltorf ZH	SM/V	O	Schweizermeisterschaft Voltige 2022 Championnat Suisse Voltige 2022		
24.09.	Schönholzerswilen TG	D	S	Fohlenschau		
24.09.	Biel-Benken BL	CD	S	TdJ Fuerzügelklasse, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Dressur Prüfung	05.09.	079 441 10 31
25.09.	Schönenberg ZH	CS	S	SP/CS Spezialprüfung Reiter / Velo / Fussball, Jump Green Höhe 70, Derby Höhe 90	30.08.	B06

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
27.09.-02.10.	La Chaux-de-Fonds, Manège Gerber NE	CS	O	Championnats Romands Juniors R&N, Poneys, R, Elite J120, J125, N140, N145, N150, P105, P65, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R130, R135, SP/CS		
29.09.-02.10.	Wädenswil ZH	CS	O	B/R90, B/R95, B100, B70, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	29.08.	
30.09.-02.10.	Bern BE	CC	O	CNC B3, CNC/B2, CNC/B1, CNC/B1 Badminton Juniorencup	05.09.	031 336 13 13 / 031 336 13 14
30.09.-02.10.	Roggwil BE	SM/CD	O	Schweizer Meisterschaft Dressur Elite, Junge Reiter, Junioren, Pony 2022 Championnats Suisses de Dressage Elite, Jeunes Cavaliers, Juniors, Pony 2022 GP, GPK, INT II, JFEI E, JFEI K, JFEI M, PFEI E, PFEI K, PFEI M, U-25FEI GP, YFEI E, YFEI K, YFEI M	05.09.	079 345 81 03
30.09.-02.10.	Münsingen BE	CS	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R120, R125, SP/CS Vereins-Equipenprüfung	05.09.	078 744 29 46
30.09.-02.10.	Basel Schänzli BS	CS	O	N140, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	22.08.	079 544 66 10
30.09.-02.10.	Dietikon ZH	CD	O/S	GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA07/40, GA09/40, L12/60, L14/60	05.09.	B06
30.09.-02.10.	Altstätten SG	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA05/40, L12/60, L14/60	11.09.	
01.10.-02.10.	Hessigkofen SO	CA	S	1-DB-BLMS, 1-KF-BLMS, 1/2-KF-BL, 2-DB- BLMS, 2-KF-BLMS, 4-KF-BLMS, 4/tandem- DB-BLMS, tandem-KF-BLMS	12.09.	B06
01.10.-02.10.	Dielsdorf ZH	CS	O	B/R100, B/R90, B/R95, B70, B80, R/N110	29.08.	B05
01.10.-02.10.	Cham ZG	SM/VK	S	Schweizermeisterschaft Vierkampf 2022 Championnat Suisse Tétrathlon 2022		
01.10.	Oberriet SG	D	O	Fohlenschau Warmblut und Freiberger		
01.10.	Glovelier JU	CD	S	Finales ASCJ de dressage cat. licencié et non-licencié	19.09.	078 806 92 64
02.10.	Wald ZH	D	S	OKV-Patrouillenritt-Final		
02.10.	Lostorf SO	D	D	Patrouillenritt		079 344 11 81
06.10.-09.10.	Buchs ZH	CD	O	GA02/60, GA06/60, GA08/60, GEORG, L12/60, L14/60, M22/60, M24/60, S31/60	29.08.	044 844 22 42
07.10.-09.10.	Marsens FR	CS	O	N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	19.09.	078 680 06 13
07.10.-09.10.	Felsberg GR	CS	O	B70/75, B/R 90/95, R/N100-125	05.09.	B06
07.10.-08.10.	Grüsch GR	D	S	Fohlenschau		
07.10.-09.10.	Holziken AG	CS	O/S	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120		076 568 80 20
08.10.	Stabio TI	CS	O	B70, B80, B/R 90/95. B/R100, R/N110, R/N120		079 484 48 41
08.10.	Geuensee LU	D	D	Fuchsjagd (verschiedene Felder: Springer, teilweise Springer, Nichtspringer, Pony und Kleinpferde, Freiberger)		
08.10.	Wohleiberg / Frauenkappelen BE	CS	S	SP/CS	12.09.	B06
08.10.	Obergerlafingen SO	CD	O	Dressur Prüfungen nur für Arabische Pferde: GA01/40, GA03/40, GA05/40, GA09/40, L13/40, M21/40, M23/40	26.09.	079 355 66 39
08.10.-09.10.	Bern NPZ BE	CH	S	Final ZKV-Dressurchampionat, Final ZKV-Fahr-Trophy, Präsidentencup Dressur und ZKV-Quadrille 1-SP/CA-BLMS, 2-SP/CA-BLMS, GA06/60, GA08/60, JP02/60, L16/60, M24/60, M25/60, SP/CD, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	12.09.	078 658 72 04
08.10.-09.10.	Bern NPZ BE	CH	S	Final ZKV-Gymkhana-Trophy, Final ZKV Green-Jump-Cup, Final ZKV-Future-Cup, Präsidentencup Springen, Kombinierte Vereinsprüfung, Derby SP/CS	12.09.	078 658 72 04
08.10.-15.10.	Malapalud VD	CS	O	B/R90, B/R95, B100, B60, B65, P50, P55, P60, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	26.09.	079 233 31 27

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
08.10.-09.10.	Illarsaz VS	CD	O/S	FB, L, Championnat VS licenciés et non-licenciés	19.09.	079 429 30 86
09.10.	Trüllikon ZH	CC	O/S	Kombinierte Prüfung, Jump Green 70 KP/B1, SP/CS	05.09.	B06
09.10.	Cureglia TI	CD	O	GA02/60, GA04/60, TdJ eventuelle L	12.09.	B06
12.10.-16.10.	Buchs ZH	CS	O	B/R90, B/R95, B75, B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N130	05.09.	
13.10.-16.10.	Chevèvez JU	CSI	OI	CSIOCh, CSIOP, CSIJ-A, CSIU25-A, CSIY-A		
13.10.-16.10.	Gwatt (Thun) BE	CS	O/S	B/R90, B70, B75, R/N100, R/N110, R/N120, R/N125, R/N130, SP/CS Derby	12.09.	
15.10.-16.10.	Schwadernau BE	D	D	15.10 Gymkhana, 16.10 Geländeritt		079 464 93 71
15.10.	Gränichen AG	CE	O	EVG 1 und 2, DRF	26.09.	079 741 43 71
15.10.	Forel (Lavaux) VD	CD	O	FB/GA 03/40 - Libre à choix (Programme FB/GA01/40 à FB/GA09/40)	26.09.	079 666 83 82
16.10.	Illarsaz VS	CD	O	Championnat Romands	26.09.	079 429 30 86
20.10.-23.10.	Chevèvez JU	CSI	OI	CSI1*, CSI2*		
21.10.-23.10.	Wil Eschenhof SG	CS	O/S	3er Equipenspringen, R/N 100, R/N 110, B 70, B 80/BR 90, B/R 95		
22.10.	Roggwil BE	CS	O/S	R105-R135 ZKV-Spring-Trophy-Final		079 345 81 03
22.10.	Chevèvez JU	CS	S	Finale Swiss Children Masters 2022, Ch110-Ch120, Children B90/B100, Children B90/B100/Ch110/Ch120		032 476 70 20
22.10.-23.10.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O	RN 100-115, P		079 258 33 66
22.10.-23.10.	Uster ZH	CD	T	Trainingsdressur, Programm frei von GA - M		
23.10.	Gudo TI	CD	S	Giornata della gioventu AChoix-GA, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	26.09.	079 835 50 67
25.10.-30.10.	Müntschemier BE	CS	O/S	60-145		
26.10.	Aarau AG	CS	T	Trainingspringen		
28.10.-30.10.	Aarau AG	CS	O	B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, R/N125, R/N130	26.09.	
28.10.-30.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	AChoix-GA, AChoix-L, AChoix-M, GA06/60, GA08/60, L12/60, M22/60, S1/60	26.09.	B06
28.10.-30.10.	Uster ZH	CD	O	AChoix-GA, GA01/40, GA03/40, L11/40, L13/40	19.09.	
29.10.	Oftringen AG	CS	T	Trainingspringen		079 581 44 63
29.10.-30.10.	Yverdon-les-Bains VD	CS	O	RN 110-120, B, BR		079 258 33 66
29.10.	Tobel TG	D	S	OKV-Präsidentenritt		
30.10.	Kirchdorf BE	D	D	Patrouillenritt		079 685 84 23
02.11.-06.11.	Roggwil BE	CS	O/S	B/R90, B/R95, B75, B85, Equipen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, N140, Stilprüfungen		079 345 81 03
02.11.-03.11.	Rüti ZH	CD	O	M22/60, M24/60, Prix-St. Georg, S31/60	04.10.	
04.11.-06.11.	Bern BE	CD	O/S	05.11.2022: Swiss Juniors Cup Final Finale Swiss Juniors Cup GA03/40, GA05/40, GA07/40, L11/40, L13/40, M22/60, M24/60		031 336 13 13
04.11.-06.11.	Rüti ZH	CD	O	GA01/40, GA03/40, GA04/60, GA05/40, GA07/40, GA09/40, L12/60, L14/60	03.10.	
04.11.-06.11.	Fehraltorf ZH	CS	O	B80, B85, B90, B95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125		
05.11.-06.11.	Corminboeuf FR	CS	O	Epreuves poneys PSR P50 à P125 et Finales Poneys ABCD		079 258 33 66
06.11.	Allschwil BL	D	D	Orientierungsritt/OL		
12.11.-13.11.	Rüti ZH	CS	O	N135, N140, R/N105, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	10.10.	
13.11.	Thun / Blumenstein BE	D	D	Patrouillenritt		
18.11.-20.11.	Oberriet SG	CS	O/S	B70-R/N135	17.10.	

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
18.11.-20.11.	Schaffhausen SH	CD	O	AChoix-GA, GA01/40, GA03/40, L12/60, L14/60	31.10.	
18.11.-20.11.	Rüti ZH	CS	O	B/R100, B/R90, B/R95, B70, R/N110, R/N120, SP/CS	10.10.	
19.11.-20.11.	Oftringen AG	CS	O/S	B80 bis R/N120, Spezialprüfung CS Jumping + Drive		079 425 35 96
19.11.-20.11.	Avenches VD	SM/CD-R	O/S	Championnat Suisse Dressage R 2022 Schweizermeisterschaft Dressur R 2022 Finale Suisse Journée de la Jeunesse 2022 Schweizer Final Tag der Jugend 2022 L18/60, M24/60, TdJ DresPr, TdJ EinRei, TdJ Einste, TdJ Fuerz	30.10.	B06
20.11.	Mühlethurnen BE	D	D	Patrouillenritt im Gürbetal		
24.11.-27.11.	Dielsdorf, Horsepark ZH	CD	O	GA bis S		
25.11.-27.11.	Henau SG	CS	O	B/R90, B75, R/N100, R/N110, R/N120, SP/CS	24.10.	079 629 30 81
26.11.-27.11.	Bern BE	CA	T	Trainingsfahren in der Halle		031 336 13 13

O - Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) / S - Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen  
AI - International / OI - International in der Schweiz / T - Training / D - Diverse

O - Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) / S - Manifestations avec seulement des épreuves spéciales  
AI - International / OI - International en Suisse / T - Entraînement / D - Divers

**Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.**

**Attention : pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.**

## Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen im Jahr 2022 werden durchgeführt nach den aktuellen Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2022**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
  - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
  - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
  - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen: wenn vom Veranstalter nicht anders vermerkt, beziehen sich Kilometerbeschränkungen vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort aufgrund Luftlinie. Ausgenommen von den Kilometerbeschränkungen sind die folgenden Kantone: Tessin, Graubünden, Wallis.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Kaderverantwortlichen Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippeimpfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben obligatorisch über das Online-Nennsystem des SVPS auf <http://my.fnch.ch> zu erfolgen.
- Mit der eingereichten Nennung bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und die Rechtsordnung des SVPS anerkennt.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
07	Montag, 3. Oktober 2022	Montag, 31. Oktober 2022
08	Montag, 21. November 2022	Montag, 19. Dezember 2022

Schweizerischer Verband für Pferdesport,  
Postfach 726, 3000 Bern 22, E-Mail: [ver@fnch.ch](mailto:ver@fnch.ch)

### Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletin» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

**Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.**

## Avant-programmes – prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves prévues en 2022 sont organisées selon les règlements actuels de la FSSE, état le **1.1.2022**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
  - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
  - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
  - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: sauf indication contraire de l'organisateur, les restrictions kilométriques s'entendent du domicile du cavalier au lieu de la manifestation à vol d'oiseau. Les cantons suivants sont exclus des restrictions kilométriques: le Tessin, les Grisons, le Valais.
- Les organisateurs d'épreuves de saut dès la catégorie N140 peuvent, avec l'accord du responsable du cadre Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p. ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire obligatoirement par le système d'engagements online de la FSSE <http://my.fnch.ch>.
- En confirmant ses engagements, on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
07	Lundi 3 octobre 2022	Lundi 31 octobre 2022
08	Lundi 21 novembre 2022	Lundi 19 décembre 2022

Fédération Suisse des Sports Equestres,  
case postale 726, 3000 Berne 22, e-mail: [ver@fnch.ch](mailto:ver@fnch.ch)

### Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

**Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.**

## Inhalt – Sommaire

78	CS	Sion
78	CS	Giubiasco
79	CS	Schönenberg
79	CD	Dietikon
79	CA	Hessigkofen
80	CS	Felsberg
80	CC	Trüllikon
80	CD	Cureglia
81	CD	Urtenen-Schönbühl
81	SM/CD-R	Avenches

### CS - Sion VS

#### Intercantonal 2022

Centre Equestre de Tourbillon - Sion / VS

Samedi 17 septembre 2022



DARIOLY EVENTS SA

Président du CO	Darioly Michel, Martigny VS
Secrétaire du CO	Haldimann Elisabeth, Kleinbödingen FR
Président du jury	Reichen Nadine, Sierre VS
Constructeur de parcours	Kohnké-Krug David, Lausanne VD
	Knigge Grégory, Etoy VD
Vétérinaire	Dirren Matthias, Susten VS

1	17.09.22	SP/CS	AZ
2	17.09.22	SP/CS	AZ
3	17.09.22	B80	AOZM
4	17.09.22	SP/CS	AZ2RU1AZ
5	17.09.22	B90	AZ

Délai **05.09.2022**

2022.8580

### CS - Giubiasco TI

#### CS Giubiasco 22. - 25. September 2022

Gare valide per la Coppa BancaStato



OK-Präsident	Crotta Sabrina, Giubiasco TI
OK-Sekretär	Fluri Daniela, Dübendorf ZH
Jury-Präsident	Sileno Iris, Lüterswil SO
Parcoursbauer	Ruffin Reto, Ipsach BE
	Roulin Gregory, Embrach ZH
Veterinär	Keller Carlo, Giubiasco TI

1	22.09.22	R/N100	AZ	11	24.09.22	B80	AOZM
2	22.09.22	R/N110	2PHAZPAZP	12	24.09.22	R/N100	AZ
3	22.09.22	R/N120	AZ	13	24.09.22	R/N115	2PHAZ
4	22.09.22	R/N130	2PHAZPAZP	14	24.09.22	R/N125	2PHAZ
5	22.09.22	N140	AZ	15	24.09.22	N140	2PHAZPAZP
6	23.09.22	R/N110	AZ	16	25.09.22	R/N105	AZ
7	23.09.22	R/N120	2PHAZPAZP	17	25.09.22	R/N135	2PHAZ
8	23.09.22	R/N130	PROGJO	18	25.09.22	N150	AZ1AZ
9	23.09.22	R/N135	AZ	19	25.09.22	B85	AOZM
10	23.09.22	N145	2PHAZ	20	25.09.22	B/R90	AZ

Nennschluss **05.09.2022**

Webseite <http://cialpiano.ch>

2022.8049



**CS - Schönenberg ZH**

**Jump Green & Derby, RV Schönenberg**

25. Sept. 2022

Reitstall Korrodi (Trainingsspringen 18. Sept. Infos unter [www.rv-schoenenberg.ch](http://www.rv-schoenenberg.ch))



OK-Präsident Campell Rezia, Schönenberg ZH  
OK-Sekretär Baumgartner Marc, Wädenswil ZH  
Jury-Präsident Sigrist Uschy, Hagendorn ZG  
Parcoursbauer Henzi Paul, Wolfhausen ZH  
Künzi Christian, Maschwanden ZH  
Veterinär Kobler Andrea, Niederwil SG

- |   |          |       |       |
|---|----------|-------|-------|
| 1 | 25.09.22 | SP/CS | AZI   |
| 2 | 25.09.22 | SP/CS | AZI   |
| 3 | 25.09.22 | SP/CS | AZ    |
| 4 | 25.09.22 | SP/CS | AZ1AZ |

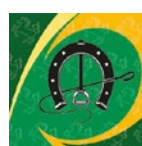
Nennschluss **30.08.2022**

Webseite <http://www.rv-schoenenberg.ch>

2022.8541

**CD - Dietikon ZH**

**Dressurstage Dietikon 30. September bis 2. Oktober 2022**



OK-Präsident Ehrat Barbara, Dietikon ZH  
OK-Sekretär Holzherr Caroline, Spreitenbach AG  
Dressur Turnier-TD Heeb Jürg, Oberbüren SG  
Veterinär Czech Christian, Niederlenz AG

- |   |          |         |                  |
|---|----------|---------|------------------|
| 1 | 30.09.22 | L12/60  | DR;DN;           |
| 2 | 30.09.22 | L14/60  | DR;DN;           |
| 3 | 01.10.22 | GA01/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |
| 4 | 01.10.22 | GA03/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |
| 5 | 01.10.22 | GA05/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |
| 6 | 02.10.22 | GA07/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |
| 7 | 02.10.22 | GA09/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |

Nennschluss **05.09.2022**

Webseite <http://www.rgl.ch>

2022.8545

**CA - Hessigkofen SO**

**Markus Zingg Gedenkturnier in Hessigkofen, Jörhüsli, 1.-2.10.2022**

ZKV Fahr Trophy / Kegelfahren / Jump&Drive / Tandem /

Spezial-Hindernisfahren mit 2 festen Hindernissen



OK-Präsident Stalder Urs, Steinhof SO  
Chef Dienste Von Burg Daniel, Lengnau BE  
OK-Sekretär Stuber Bettina, Tscheppach SO  
Jury-Präsident Wüthrich Daniel, Gerzensee BE  
Parcoursbauer Marx Lancelot, Binningen BL  
Veterinär Kilchenmann Hans, Koppigen BE  
Tassera Lorenz, Lohn-Ammannsegg SO  
Arzt Wyser Josef, Nennigkofen SO

- |    |          |       |                                    |
|----|----------|-------|------------------------------------|
| 1  | 01.10.22 | KF    | 1-Sp / Pony   BRF;FL;FM;FS;        |
| 2  | 01.10.22 | KF    | 2-Sp / Pony   BRF;FL;FM;FS;        |
| 3  | 01.10.22 | KF    | 4-Sp / Pony   BRF;FL;FM;FS;        |
| 4  | 01.10.22 | DB    | 1-Sp / Pony   BRF;FL;FM;FS;        |
| 5  | 01.10.22 | DB    | 2-Sp, 4-Sp / Pony   BRF;FL;FM;FS;  |
| 6  | 01.10.22 | SP/CA | 1-Sp, 2-Sp / Pferd   BRF;FL;FM;FS; |
| 7  | 02.10.22 | KF    | 1-Sp / Pferd   BRF;FL;FM;FS;       |
| 8  | 02.10.22 | KF    | 2-Sp / Pferd   BRF;FL;FM;FS;       |
| 9  | 02.10.22 | KF    | Tandem / Pferd   BRF;FL;FM;FS;     |
| 10 | 02.10.22 | DB    | 1-Sp / Pferd   BRF;FL;FM;FS;       |
| 11 | 02.10.22 | DB    | 2-Sp / Pferd   BRF;FL;FM;FS;       |

Nennschluss **12.09.2022**

Webseite <http://rfvb.ch>

2022.8205

**CS - Felsberg GR**

**CS Felsberg**

08. - 09.10.2022

im RTZ Zarazass, Sandplatz 45m x 64m, Abreithalle 23mx44m



OK-Präsident Bearth Natalie, Trin GR  
OK-Sekretär Buchli Ursula, Domat Ems GR  
Jury-Präsident Ritter Theodor, Chur GR  
Parcoursbauer Balsiger Guido, Bülach ZH  
Rohner Tobias, Montlingen SG  
Veterinär Bearth Natalie, Trin GR

1	08.10.22	R/N100	2PHAZPAZP
2	08.10.22	R/N105	AZ
3	08.10.22	R/N110	2PHAZPAZP
4	08.10.22	R/N115	AZ
5	08.10.22	R/N120	AZ
6	08.10.22	R/N125	AZ1AZ
7	09.10.22	B70	AOZM
8	09.10.22	B75	AOZM
9	09.10.22	B/R90	AZ
10	09.10.22	B/R95	AZ

Nennschluss **05.09.2022**

Webseite <http://www.rvtrun.ch>

2022.8551

**CC - Trüllikon ZH**

**61. Herbstspringen in Trüllikon am 9. Oktober 2022**

mit Gymkhana und Pony Jump & Run



OK-Präsident Monhart Hans, Schlatt TG  
OK-Sekretär Federli Claudia, Henggart ZH  
Jury-Präsident Studer Michel, Gelterkinden BL  
Parcoursbauer Schmid Helmut, Thayngen SH  
Parcoursbauer Cross Riedener Sven, Würenlos AG  
CC Technischer Delegierter II Döll Stephan, Kaltenbach TG  
Veterinär Fürst Monika, Trüllikon ZH

1	09.10.22	KP/B1	
2	09.10.22	SP/CS	AZI
3	09.10.22	SP/CS	AZI

Nennschluss **05.09.2022**

Webseite <http://www.rbv-truellikon.ch>

2022.8553

**CD - Cureglia TI**

**SCUDERIA LA PIROUETTE**

Concorso dressage e giornata della gioventù

9 ottobre 2022



Presidente CO Garzoni Carla, Castagnola TI  
Segretariato CO Realini-Caduni Barbara, Cureglia TI  
DT du Concours Freiburghaus Dorette A., Binningen BL  
Veterinario Marengo Manuela, Lugano TI

1	09.10.22	GA01/40	BRK;BRD;SR;SN;DR
2	09.10.22	AChoix-GA	BRK;BRD;SR;SN;DR
3	09.10.22	L13/40	DR;DN;
4	09.10.22	TdJ Fuerz	RBE
5	09.10.22	TdJ EinRei	RBE
6	09.10.22	TdJ Einste	RBE;BRK;BRD;
7	09.10.22	TdJ DresPr	BRK;BRD;SR;

Termine d'iscrizione **12.09.2022**

Sito internet <http://www.lapirouette.ch>

2022.8948

**CD - Urtenen-Schönbühl BE**

**Dressurtage Schönbühl**

28. bis 30. Oktober 2022

Pensions- & Sportstall Chriesiweg, Urtenen-Schönbühl



OK-Präsident Trösch Irene, Rapperswil BE  
OK-Sekretär Lanz Karin, Etzelkofen BE  
Dressur Turnier-TD Dreier Margret, Münchenbuchsee BE  
Veterinär Witte Stefan, Urtenen-Schönbühl BE

1	28.10.22	M22/60	DR;DN;
2	28.10.22	AChoix-M	DR;DN;
3	28.10.22	S1/60	DN;
4	29.10.22	L12/60	DR;DN;
5	29.10.22	AChoix-L	DR;DN;
6	29.10.22	AChoix-GA	BRK;BRD;SR;SN;DR;
7	30.10.22	GA06/60	BRK;BRD;SR;SN;DR
8	30.10.22	GA08/60	BRK;BRD;SR;SN;DR

Nennschluss **26.09.2022**

Webseite <http://www.krv-muenchenbuchsee.ch>

2022.8218

**SM/CD-R - Avenches VD**

**FINALE SUISSE JOURNÉE DE LA JEUNESSE 2022 -**

**CHAMPIONNAT SUISSE DRESSAGE R 2022**

SCHWEIZER FINAL TAG DER JUGEND 2022 -

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT DRESSUR R 2022

Avenches IENA, 19 & 20 novembre 2022



Président du CO Pelster Sabine, Avenches VD  
Secrétaire du CO Charbonnier Alain, Mex VD  
DT du Concours Charbonnier Brigitte, Mex VD  
Vétérinaire Burger Dominik, Avenches VD

1	19.11.22	TdJ Fuerz	RBE
2	19.11.22	TdJ EinRei	RBE
3	19.11.22	TdJ Einste	RBE;BRK;BRD;
4	19.11.22	TdJ DresPr	BRK;BRD;SR;
5	20.11.22	L18/60	DR;
6	20.11.22	M24/60	DR;

Délai **30.10.2022**

Site internet <https://www.iena.ch/>

2022.8343

## Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

### Neuintragungen Stand 07.08.2022 – Nouvelles inscriptions état 07.08.2022

A.RUBERTHA	W dbr	Holland	2005	Finger Raymond, La Chaux-de-Fonds	CHICHARITO	W Sch	Holstein	2013	Schmid Adrian, Sauldorf-Boll
AKTIEDOU	W br	Holland	2005	Mossi Amanda, S. Antonino	CHILLI BLUE	S dbr	England	2015	Walton Alison, Northampton
ALASKA ML CH	S br	Schweizer WB	2008	Minder Peter, Leimiswil	CHÉRIE DE LUNE CH	S Sch	FM	2015	Schmid Philipp, Zeikon
ALASKA XXVIII	W F	Haflinger	2016	Minder Ursula, Leimiswil	CLEO VON ZAELG	W F	FM	2015	Rentsch-Müller Michèle, Gelterkinder
AMADEO S	W F	BaVue	2008	Bauer Claudia, Homburg	CLOGHEEN ELWOOD	S Sche	Irland	2012	Ursula Louise Lindauer Segreff, Ibach
AMARONE II CH	W br	FM	2014	König Annette, Schlieren	COBOLENSKY H CH	W Sch	Schweizer WB	2018	Bächtold Sina, Ried (Muotathal)
AMAZONE				Estoppey Gregory, Granges-près-Marnand	COCO JAMBO M CH	W Sch	Schweizer WB	2017	Grossi Marco, Minusio
VON AESCHLENBERG CH	S F	Haflinger	2018	Scherwey Kerstin, St.-Ursen	COCOCHANNEL DU PRE	S br	Frankreich	2012	Knobel Isabella, Siebnen
ANGEL'S WINGS	W br	Frankreich	2017	Balmelli Marina, Ependes	COMEDIE DU PRE D'EISSY CH	S br	FM	2019	Pradervand Julien, Vandœuvres
ANIELKA	S Sch	Polen	2017	Angliker Ruedi, Buchs	COMILIO Z	W F	Zangersheide	2018	Guerry Jordan Catherine, Domdidier
APOLLO VOM SEEWERHOF	W Sche	Pony	2021	Mäder Andrea, Neukirch an der Thur	COMINA II	S F	Holstein	2017	Jordan Pierre-Yves, Domdidier
APOLLON DU LIAPALES	H dbr	Schweiz	2010	Gremaud Laetitia, Enney	COMME ON AIME	S dbr	Hannover	2018	Kühnis Martin, Susten
ARDMORE CHICANE	S br	Irland	2017	Jung Marco, Grabs	CON CARUSO V. SAXERRIET CH	W br	Schweizer WB	2017	Kramis Adrian, Hofstetten
ADDRESS LAD	W br	Irland	2018	Bodenmüller Jörg, Aesch b. Winterthur	CON WILLIAM V. SAXERRIET CH	W br	Schweizer WB	2017	Hermann Caroline, Hofstetten
ARNOLDO	W Sch	Frankreich	2010	Nusbaumer Cécile, Mannens	CONDESSA	S br	Hannover	2005	Etter Gerhard, Müntschemier
ASKARA	S dbr	Bayern	2011	Müntener Kathrin, Buchs	COOKIES DU DROIT CH	H dbr	Schweizer WB	2017	Gutsbetriebe Strafanstalt Saxerriet, Salez
ATCHOUM DU TRESTAL	W F	Pony	2010	Sturny Wendy, Petit-Lancy	COROPEGGIO	H dbr	Westfalen	2016	Gutsbetriebe Strafanstalt Saxerriet, Salez
AZADEH	S F	Westfalen	2015	Collaud Aude, Corcelles-sur-Chavornay	CORSICA ISLAND Z	S br	Zangersheide	2016	Heer Stephan, Diez
B.L. ANGEL LIGHT	W F	Appaloosa	2007	Fries Rebecca, Frauenfeld	CORTO DU VENT CH	W br	Cheval Suisse	2018	Heer Sarah, Diez
BAKARI CH	W dbr	Schweizer WB	2017	Waldmeier Ursula, Hellikon	COSIMA D'AL COUDERC	S br	Pony	2012	Gehri Natascha, Safnern
BALDASSARINI	W F	Hannover	2012	Koid Roman Maria, Künsnacht	COUP DE COEUR RISLOIS	W br	Frankreich	2012	Hofgut Kaltenherberge
BALOUVITA Z	S br	Zangersheide	2018	Pfändler Fritz, Eschlikon	COUPILLE DES DROZ CH	W br	Cheval Suisse	2017	Dr. h.c. Straumann Thomas, Kandern
BANDITA DU CAVALLO	W br	Shagya-Araber	2012	Mettler Susanne, Adlikon	CREVIL Z	W F	Zangersheide	2017	Fornallaz Stéphanie, Puplinge
BANGKOK R	W F	Westfalen	2011	Zbären Jolanda, Rifferswil	CROONER DU DOMBIEF	W br	Frankreich	2012	Beaud Stéphane, Montezillon
BARONESS II	S F	Oldenburg	2010	Staub Sybille, Zwillikon	CROSSKEYS MISS CELTIC	S F	Irland	2016	Gex Karin, Villiariaz
BAUDELAIRE DE ROHAN	W F	Pony	2011	Gex Karin, Villiariaz	CURRO III	W br	Schweiz	2014	Dominicé Isabelle, Genthod
BEAUTY BLACK	S dbr	Irland	2010	Frischknecht Regula, Staad	CUSTARD	W Sch	Irland	2009	Carnal Vital, Soubou
BELLE DU MARAIS	S F	Kreuzung	2017	Perrin Jacques, St-Imier	CYSCA PBM CH	S br	FM	2014	Richner Nicole, Reinach
BETTENAKKER'S BELLA	S F	Holland	2012	Auberson Viviane, St-Imier	DA CAPO V	W br	Hannover	2013	Gautier Geneviève, La Rippe
BHB HEART OF DIAMOND	W F	Quarter Horse	2017	Holtzer Julienne Noelle, Lufingen	DA VINCI XXII	W F	Holland	2008	Etter Gerhard, Müntschemier
BILBAO V	W Sch	Hannover	2011	Holtzer Alessandra, Lufingen	DALOUS D'ARNCIAIS	W F	Frankreich	2013	Roulin Manon, St-Prex
BILLY MANJARO	W Sch	Anglo European		Künzli Patricia, Horn	DAMBO ET MARX	W dbr	Hannover	2010	Geissmann Michelle, Adlikon
BIOSPHERE MANAPI CH	W br	Shetland	2018	Findeis Simone, Auenstein	DANAE DE FLUSEL	S br	Frankreich	2013	Dr. h.c. Straumann Thomas, Kandern
BJORN DES DUDES CH	W F	Fjord	2013	Helper Léane, Lausanne 25	DANCIER DE LA ROSE	W F	Hannover	2010	Pfister Werner, Maisprach
BLUECHEEK SAHAT	H Sche	Appaloosa	2021	Perroud Désirée, Stein	DANTE'S FIDELIO	W dbr	Hannover	2015	Hoppe Christiane, Wollerau
BLUEMUCH DES BALEINES	S br	Frankreich	2011	Binder Ariane, Brent	DARE TO DREAM C TWO	W F	Pony	2015	Moncecchi Chanel, Pfaffnau
BOEMIL TWIN DECALOG	H br	Appaloosa	2011	Valär Enya, Ottenbach	DARK MOOR ZS CH	W dbr	Schweizer WB	2018	Baldeck Pierre, Morschwiller-le-Bas
BOLLYWOOD	W br	Belgien	2015	Larocca Jose Maria, Choulex	DARKY'S FINLAY CH	W br	Pony	2015	von Arx-Schmid Daniel, Châteaue
BRAAVOS	H F	Oldenburg	2017	Stutz Sarah, Mörken-Wildegg	DATURA DE CHASTELLUS	W br	Pony	2013	Béjeau Ambre, Genève
BRIEUC DE CYRMANOL	W F	Frankreich	2011	Meier Nicole, Klingnau	DAVI G	W br	Oldenburg	2015	Syz Beatrix, Künsnacht
BRIGAND DE FLORIMONT	W dbr	Frankreich	2011	Peters Dorothea, Triengen	DAYANA JD	S br	Cheval Suisse	2018	Oberli Pascale, Utzenstorf
C QUEEN'S NIKITA Z	S br	Zangersheide	2018	Nauer Sandra, Grub	DESTINY'S CHILD II	W dbr	Deutschland	2018	Margelisch Désirée, Schönenberg
CAFEINE HP Z	S br	Zangersheide	2017	David Muriel, Laconnex	DIACAM	H br	Holstein	2017	Weber Hans-Peter, Richterswil
CALI HP Z	S dbr	Zangersheide	2017	Richner Nicole, Reinach	DIALIDO	W Sch	Hannover	2018	Ulrich Ritschard Alexandra, Uetendorf
CALINA V	S dbr	Deutschland	2015	Gauderon Hubert, Villars-sur-Glâne	DIARINJO ZSH CH	W br	Schweizer WB	2017	Markert Rüegg Vera, Rapperswil
CALIPSO X CH	W br	FM	2015	Gauderon Isabelle, Villars-sur-Glâne	DINGO DE LA FORTUNE CH	W br	FM	2013	Rüegg Erich, Rapperswil
CAMINO C	W dbr	Mecklenburger	2017	Keller Marlies, Hünenberg See	DIRKA DE SAINT JEAN	S br	Frankreich	2013	Maurer Jürg, Freidorf TG
CAMPINO VON BRUNNEN CH	W dbr	Schweizer WB	2014	Gerard-Duhard Pauline, Biederthal	DIWNO V CH	W F	FM	2014	Maurer Daniela, Freidorf
CANALETTO RBC Z	W Sch	Zangersheide	2015	Badertscher Beatrix, Kleinandelfingen	DOLCETTO IV	W F	Oldenburg	2017	Volken Barbara, Steinhausen
CANIS Z	S br	Zangersheide	2016	Badertscher Urs, Kleinandelfingen	DOLTAIRE OLYMPIC	S br	Zangersheide	2017	Zimmermann Yvonne, Mettmenstetten
CANTUBEAU	W br	Oldenburg	2018	Wenger Beat, Trimstein	DE BETZE Z	S Sch	Irland	2012	Löhnitz Rainer, Markkleeberg
CAPRI DE FUYSSIEUX	S F	Frankreich	2012	Tinguely Esther, Meyriez	DOLLIE	S Sch	Irland	2012	Ryser Fritz, Neerach
CASILLOR	S br	Holstein	2017	Nussbaumer Alessia, Ittigen	DON CORLEONE	W F	Schweizer WB	2019	Helbling Toni, Jona
CASHLEBAY SUPREME	W Sch	Connemara	2017	Keller Charlotte, Neftenbach	DE LA POMMERIE CH	W F	Schweizer WB	2019	Farrès Laetitia, Vuisternens-dvt-Rmt
CASILLA ZFK CH	S br	Schweizer WB	2017	Hallermann Wock, Zuzwil	DONNA BIANCA	S Sch	Trakehner	2018	Dutin Maraux, Gex
CASTELLO DE VEGNEY CH	W F	FM	2017	Vidal-Ouannes Marie, Grand-Lancy	DUNGES DON PERIGNON	W br	England	2010	Guyot Philippe, Boudevilliers
CATCH ME IF YOU CAN MO	W F	Pony	2012	Bürkli Ueli, Muri	EAMOON DU GRANIT	W br	Welsh	2014	Balzaretti Laurent, Conches
CELESTA	S F	Oldenburg	2011	Bürkli Valerie, Muri	EDAM DE LA MURE	W F	Frankreich	2014	Meroni Eliano, Rancate
CELLO VOM SAXERRIET CH	W br	Schweizer WB	2018	Hürlimann Melanie, Ermensee	EDEN BOY DE ST PAUL	W br	Frankreich	2014	von Delft Marion, Bettmeralp
CHACCO'S ASS	W br	Oldenburg	2018	Koch Kerstin, Romanshorn	EGERIE DES CENTAURIÉS	S F	Frankreich	2014	Erard Frédéric, Les Pommerats
CHACCOON BLUE SKY PS	W br	Hannover	2017	Löhnitz Rainer, Markkleeberg	ELFIQUE CH	H F	FM	2019	Mohler Milo, Bubikon
CHALOUNETTE PS	S br	Oldenburg	2013	Ruch Florian, Diessbach	ELISA V CH	S dbr	FM	2019	Page Alica, Wiltshire
CHARLESTON II	W Sch	Holstein	2016	Bachmann Thierry, Boudevilliers	ELODY II CH	S dbr	FM	2018	Page Tim, Wiltshire
CHAT BOTTE DU PERCHET CH	W br	Cheval Suisse	2018	Chételat Audrey, Fontaines	ELZA DU BRISEY	S F	Frankreich	2014	Lessine Carole, Cologny
CHEROKEE ELS CH	W br	Kreuzung	2018	Hürlimann Melanie, Ermensee	ENARC DES IXES	W br	Frankreich	2014	Crausaz Dominique, Auboranges
				Koch Kerstin, Romanshorn	ENJOY MB CH	W dbr	FM	2017	Crausaz Monique, Auboranges
				Löhnitz Rainer, Markkleeberg	ENYA SILVER MOON	S F	Frankreich	2014	Brahier Pierre, Corminboeuf
				Ruch Florian, Diessbach	EROS DE LUZ	W F	Pony	2014	Brahier Ruth, Corminboeuf
				Bachmann Thierry, Boudevilliers	ESCADA D'ARCADIE	S br	Friesen	2013	Balmelli Marina, Ependes
				Chételat Audrey, Fontaines	ESMERALDA XVI	S br	Holland	2009	Agroscope, Avenches
				Hürlimann Melanie, Ermensee	ETINCELLE DES PRÉS CH	S br	FM	2018	Windlin Toni, Kerns
				Koch Kerstin, Romanshorn	EVEREST VI	W br	Pony	2014	Hauswirth Flavio, Saanen
				Löhnitz Rainer, Markkleeberg					Bonvin Anne Brigitte, Laconnex
				Ruch Florian, Diessbach					Berclaz Nuria Naemi, Randogne
				Bachmann Thierry, Boudevilliers					Berclaz Soraya Dana, Randogne
				Chételat Audrey, Fontaines					Guex Sabine, Romanens
				Hürlimann Melanie, Ermensee					Kleiner Haya, Crans-Montana
				Koch Kerstin, Romanshorn					Terrier Laura, Russin
				Löhnitz Rainer, Markkleeberg					Firnenich Laura, Bernex
				Ruch Florian, Diessbach					Dubosson Estelle, Morgins
				Bachmann Thierry, Boudevilliers					Allet Sébastien, Riddes
				Chételat Audrey, Fontaines					Croissant Anne-Lise, St-Brais
				Hürlimann Melanie, Ermensee					Berberat Céline, St-Imier

EVIDENCE DE ROSIERE CH	S	F	FM	2018	Ducotterd Benjamin, Grolley	I'M SPECIAL IRON CH	W	dbr	Schweizer WB	2017	Jetzer Céline, Tenniken
FABREGAS S	H	Sch	Polen	2015	Ducotterd Agnès, Grolley	IBIANCA DEL MASET	W	Sch	Spanien	2015	Derungs Christine, Tenniken
FAMOSA LAKELAND	S	Sch	Lusitano	2010	de Coulon Olivier, St-Blaise	IBIZA Z	S	F	Zangersheide	2013	Lutta Gian-Battista, Lossy
FATHRA LARZAC	S	Sch	Araber	2015	Kaufmann Helen, Muhen	ICARE SAUVAGE	W	F	Frankreich	2018	Blein Fernand Georges, Grand-Lancy
FBW SUNFIRE	W	br	BaWue	2009	Kaufmann Jörg, Muhen	ICEBERG DE LA CENSE	W	Sch	Frankreich	2018	Oehen Josef, Aesch
FEDERLEICHT S	S	br	Hannover	2017	Duerler Ralph, Homburg	IDALGO D'ARMANVILLE	W	br	Frankreich	2018	Oehen Ruth, Aesch
FEVEL III	W	dbr	Oldenburg	2018	Bertschinger Barbara, Aeuget a. Albis	IKARINKA DES AUGUSTIN	S	F	Frankreich	2018	Fasel Laurent, Granges VS
FELDROSE	S	dbr	Deutschland	2015	Zupan Martina, Langnau a.A.	ILTON D'EMILIONS	W	Sch	Frankreich	2018	Horse Invest Sàrl, Vuissens
FELICITAS AE CH CH	S	br	Schweizer WB	2018	Jakob Astrid, Küttingen	IMPERIAL SCHUERACHER	W	dbr	Shetland	2018	Dessementet Delphine, Rue
FELINA IX CH	S	br	FM	2014	Allenbach Regula, Krauchthal	IN ACTION DES BLES	W	br	Frankreich	2018	Marion Nikita, Grandcour
FELIX VI	W	Sch	Pony	2005	Rychen Cornelia, Schwarzenburg	INAYA DEL ROSOS	W	dbr	Frankreich	2018	Pippi Humm Corinne, Strengelbach
FENJA VOM DERKINGSHOF	S	dbr	Island	2010	Ackermann Sascha, Mümliswil	INDIA XII	S	Sch	Trakehner	2007	Hofmeier Janina, Wenslingen
FESTIVAL SCHUERACHER	W	Sch	Connemara	2015	Künzli Dominique, Willisau	INDIRA DES VALLERES	S	dbr	Pony	2018	Blasco Alexia, Sembrancher
FIDELIO V.H.	W	F	Hannover	2010	Roth Stephanie, Seedorf	INSPEKTOR BARNABY	W	dbr	Westfalen	2018	Schneebeli Rajka, Stäfa
FIGARO LOUVO	W	dbr	Frankreich	2015	Merz Patricia, Unterägeri	INTERNATIONAL DK	W	br	Frankreich	2018	Personeni Anna-Maria, Collomby
FILBIE DARK	S	Sch	Pony	2015	Hofmann Petra, Wädenswil	ISCO CH	W	br	Schweizer WB	2018	Hullin Jeannine, Kerzers
FINEST SPM CH	W	dbr	Schweizer WB	2018	Hilléreau Séverin, Corminboeuf	ISLENE D'TZIGANE	S	br	Frankreich	2018	Saiz-Rapin Maria, Lutry
FIRE FLY CH	S	F	FM	2016	de Senarclens Audrey, Vézenaz	IT'S A MEN GR	W	br	Holland	2013	Fuchs Bruno, Henau
FIRST STORY	W	F	Portugal	2010	Walther Patrik, Boppelsen	IVAN III CH	W	br	FM	2018	Baumgartner Christine, Granges-de-Vesin
FIVE DE FRANCAA	S	br	Frankreich	2015	Brunner Cornelia, Pfäffikon ZH	ITHANOS	W	Sch	Frankreich	2018	Lorenzo Martin Ignacio Paez, Makati City
FLAMME DES PEUX CH	S	br	FM	2014	Brunner Shana Liv, Pfäffikon ZH	IVAN III CH	W	br	FM	2018	de Leon Lorenzo Ma Leah Isabel, Makati City
FLASHDANCER	W	F	Oldenburg	2016	Figueiredo Manuela, St-Imier	JAPLOU DE LA CHAPELLE	W	F	Belgien	2015	Crausaz Sandy, Rue
FLEUR DE LYS III CH	S	br	Schweizer WB	2018	Hauri Thomas, Seon	JAPPELOUP DU GRILLOT	W	Sch	Pony	2015	Degen Adrian, Zeglingen
FLORES DE LA BRASSERIE CH	S	br	Cheval Suisse	2015	Troxler René, Schlierbach	JEEF D'IRIS	W	dbr	Cheval Suisse	2013	Degen Bettina, Zeglingen
FLOWER VII CH	S	F	FM	2019	Dongiovanni Hélène, Les Geneveys-sur-Coffrane	JELMAR	W	br	Holland	2014	Kyburz Selina, Heinkenborstel
FOLLOW LES CHASSAGNES	W	br	Frankreich	2015	Gnos Reto, Kölliken	JESSY TEXAS DE VAL	S	dbr	Paint	2012	Knobel Isabella, Siebnen
FONS FUTURE	W	br	Belgien	2005	Greco Gnos Lelia, Kölliken	JEWEL BIG HEART	S	Sche	Paint	2016	Décrind Léna, Marsens
FORBAN DE SIJU	W	F	Frankreich	2015	Merz Patricia, Unterägeri	JL CAMPINO CH	W	br	Schweizer WB	2018	Rütschi Heinz, Schlieren
FRAGOLINO GB	W	dbr	Hannover	2016	Kundert Caroline, Morges	JOKER OF LOVE	W	dbr	Belgien	2015	Henin Caroline, Sciez sur Leman
FURBY DE POPEY	W	br	Shetland	2015	Rothenbühler Andrea, Schwanden im Emmental	JOKER XV	W	F	Pony	2009	Siegenthaler Alexander, Marbach
FURIOSO XL 69 LATOR	W	Sch	Ungarn	2009	Rothenbühler Roland, Schwanden	JOBLEE II	W	Sch	Holstein	2016	Glaus Armin, Schwarzenburg
G'ADORE DES GUY	S	F	Frankreich	2016	Schneider Urs, Bätterkinden	JUST PERFECT K Z	S	Sch	Zangersheide	2017	Lenz Larina, Masein
GALATHEE II	S	Sch	Pony	2016	Herz Dorothea, La Rippe	K ALTIMA DUDAIE	S	Sch	Belgien	2010	Laser Naila, Presinge
GALLIANO IV	W	br	Frankreich	2016	Wittwer Sandra, Hirzel	KALIA	S	br	Hannover	2018	Aebersold Riana, Zielebach
GALLITO III	W	F	Kreuzung	2014	Dessementet Delphine, Rue	KANELE	S	br	Belgien	2016	Winz Christian, Zielebach
GAVIAO DO VALE VERDE	W	Buck	Lusitano	2011	Brahier Ruth, Corminboeuf	KARMA BLUE	S	Sch	Holland	2015	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
GAYA DE JASMAN CH	S	br	FM	2019	Brahier Pierre, Corminboeuf	KARYS VON GY CH	S	br	Schweizer WB	2011	Pagani Daisy, Novazzano
GEWURTZ FLY	W	F	Frankreich	2016	Brechtbühl Christiana, Muri b. Bern	KATHABANTA	S	br	Anglo European	2011	Kunz Stefan, Igis
GILDA DE COCO	S	br	Frankreich	2016	Wiederkehr Jasmin, Rümliang	KEEP THE FAITH	W	Sch	Connemara	2017	Robert-Tissot Chaded, La Chau-de-Fonds
GINGER VOM EIGEN CH	S	br	Schweizer WB	2017	Margelist Laetitia, Visp	KENZO	W	Sche	Pony	2014	Smits Edwin, Cuvertelle
GIRLY DES ORCETS	S	Sche	Pony	2016	Moulet Stéphanie, Villarimboud	KONDOR VOM KAISERHOF CH	W	br	Schweizer WB	2017	Rey Lucienne, Bern
GOHANE DE LA FOLIE	W	br	Frankreich	2016	Lutta Gian-Battista, Lossy	KORIANO VAN KLAPSCHEUT	W	br	Belgien	2010	Grossenbacher Alexandra, Dielsdorf
GRACELAND PRINCESS B	S	br	Irland	2016	Trachsel Andrea, Busswil b. Büren	KRASNAL	W	Sch	Pony	2015	Koller Antonia, Abtwil
GREAT GUSTL PB	W	br	BaWue	2013	Graf Agathe, Zuzwil	KYRA BIEN	S	br	Holland	2015	Tschabold Carmen, Gwatt (Thun)
HABIBI DU MONTCEAU	S	br	Frankreich	2017	Berger Heinz, Zuzwil	KYRA GRANDE KWG CH	S	br	Schweizer WB	2017	Bäsiger Julia, Oberbipp
HABLADORA GRAM	S	Sch	P.R.E	2016	Delhayé Isabelle, Crassier	L.B. DARCIO	W	F	Holstein	2014	Damaris & Co., Figno-Barbengo
HACHIKO MG	W	Sch	P.R.E	2015	Rufer Bernhard, Reinach AG	L.B. ZORNELL II	W	Sch	Holstein	2014	Neuweiler Rebecca, Kreuzlingen
HADFI FURIOSO FINTOR	W	F	Ungarn	2012	Späni Pirmin, Volketswil	LA DOLLAR	S	br	Holstein	2018	Notz Jürg, Kerzers
HAIKO III CH	W	dbr	FM	2010	Hug Svenja, Waldshut-Tiengen	LABBO RIO FRIO	W	Sch	Lusitano	2015	Binggeli Barbara, Horw
HANJUTA II	S	dbr	Kreuzung	2014	Foussard Charly, Müntschemier	LACANA	S	br	Deutschland	2017	Liebherr Hans, Riaz
HARMONIE V CH	S	F	FM	2013	Coduri Affrini Gabriela, Wädenswil	LACOSTE V CH	W	br	FM	2010	Liebherr Hans, Riaz
HARRY DE LA CENSE	W	br	Frankreich	2017	Klask Leni, Sisseln AG	LADY XLIII	S	Sche	Frankreich	2011	Liebherr Hans, Riaz
HAWAI DU GRAND BLANC	W	br	Frankreich	2017	Müller Marena, Sisseln	LANOS VON WHITEMOON CH	W	dbr	Schweizer WB	2017	Brossard Michel, Gerzensee
HAYA MENAMA	S	br	Frankreich	2017	Klask Stephanie, Sisseln	LARGO Z	W	Sch	Belgien	2016	Hadorn Christine, Jaberg
HEARTBEAT CB CH	W	Sch	Schweizer WB	2017	Klask Moritz, Sisseln	LARKO CH	W	br	FM	2019	Moser Marcel, Jaberg
HECTOR SAUVAGE	W	br	Frankreich	2017	David Muriel, Laconnex	LEA XVI CH	S	br	FM	2005	Pfister-Liechti Renate, Plan-les-Ouates
HELIA HRE CH	S	F	FM	2016	Müller Daniela, Kollbrunn	LENNON S CH	W	br	Schweizer WB	2012	Acklin Tamara, Schleithem
HELLO STAR QUEEN	S	Sche	Schweiz	2017	Müller Andrea, Grenchen	LEO XXIV CH	W	F	FM	2006	Zeltner Nicole, Niederbuchsiten
HENNA	S	br	Ungarn	2014	Scherwey Kerstin, St.-Urseren	LEO XXV CH	W	F	FM	2006	Crausaz Sandy, Rue
HERA XIX CH	S	br	FM	2019	Andrey Nicolas, St. Urseren	LIANA VIII CH	S	F	FM	2018	Christen Barbara, Oschwand
HERITAGE STELLOR LACCATO	W	br	Irland	2016	Meier Marcel, Boniswil	LIL RUF SMOKINGUN	W	Sche	Paint	2014	Keller Thibaut, Lossy
HERO V CH	W	br	FM	2017	Valtanen Karine, Thonex	LIL WEST SIDE	S	br	Quarter Horse	2017	Artic Partners LLP, Lugano
HERON AP	W	F	FM	2011	Fasel Laurent, Granges VS	LISETTE DE PRUNE CH	S	dbr	Cheval Suisse	2017	Sidler Alexandra, Kernried
HIBISCUS DU PERCHET CH	W	Sch	Cheval Suisse	2018	Knobel Isabella, Siebnen	LISSADELL	S	Sch	Irland	2015	Schluep Priska, Leuzigen
HICKSTEAD	W	br	Schweizer WB	2018	Blein Fernand Georges, Grand-Lancy	LL NABAR	W	dbr	P.R.E	2006	Schluep Julia, Leuzigen
VOM HUEBELIHOF CH	W	br	Schweizer WB	2018	Enz-Tiegel Hansruedi, Gais	LOSMOZE CH	W	Sch	Schweizer WB	2017	Schmid Josef, Schenkon
HIGHLIGHT DU SUNDGAU	S	br	Frankreich	2017	Nicolet Fiona, Peney-le-Jorat	LOVELY YAR	S	Sch	Spanien	2011	Jaton Adrien, Langenbruck
HIGHLIGHT VON BUEREN CH	W	F	Schweizer WB	2018	Burkhalter Martina, Hasle b. Burgdorf	LUCKY LORD SEMILLY	W	F	Frankreich	2021	Jaton Adrien, Langenbruck
HILTON DE LA CENSE	W	dbr	Frankreich	0217	Ramseier Michael, Langnau i. E.	LUCY XXVIII	S	br	FM	2010	Di Maria Larissa, Roggwil
HIPPY II	W	Sch	Frankreich	2016	Glutz Pierette, Lyss	LUISE	S	dbr	Deutschland	2017	Röthlisberger Jana, Schafhausen im Emmental
HOLLI II	S	br	Kreuzung	2016	Acklin Tamara, Schleithem	M LIKE MAGIC	W	dbr	Holland	2017	Wenger Lucia, Oberrieden
HRK GILJA CH	S	dbr	Schweizer WB	2016	Andrey Nicolas, St. Urseren	MAESTRO S	H	br	Holland	2017	Bereuter Franz, Sarmentorf
HYRANO CH	W	dbr	FM	2016	Rentsch-Müller Michèle, Gelterkinden	MAGIC ROMANCE	S	br	Deutschland	2018	Sorg Bereuter Esther, Sarmentorf
I'M EASY	S	F	Oldenburg	2017	Fuster Jasmine, Widnau	MANATHANE DE LA FORGE CH	S	br	FM	2018	Savaris Alexandra, Remigen
						MAXWELLTOWN MR OLIVER	W	Sch	Welsh	2014	CASTLE STABLES GMBH, Thalheim



CELIN V WEIDHOF CH	S F	FM	2012	Rentsch-Müller Michèle, Gelterkinden	HAZEL VOM HAGLI CH	S F	FM	2016	Marthaler Antoinette, Mellingen
CENTAUR B	W br	Irland	2015	Pfammatter Reinhard, Lalden	HAZELBERG'S LAS VEGAS	W F	Anglo European		
CHARLY BLUE CH	W br	Schweizer WB	2017	Studer Marcel, Riken			Sporhorse	2016	Imholz Rebecca, Neueneegg
CHAVIVE CE	S Sch	Holstein	2006	Marmet Mirjam, Steffisburg	HIGH FLY	S br	Holstein	2015	Wagner Dieter, Wangen an der Aare
CHE GUEVARA II CH	W Sch	Schweizer WB	2007	Keel Sandra, Lüchingen	HUGO V	W F	Pony	1995	Prestinari Natacha, La Chaux-de-Fonds
				Keel Ruedi, Lüchingen					
CHEF DA WG CH	W F	Schweizer WB	2017	Sultan Kaki, Versoix	HURACAN O.L	W br	Anglo European		
HELLIKA MAGIC CH	S br	Cheval Suisse	2014	Neufeld Nadine, Thalwil			Sporhorse	2012	Bosshard Miriam, Buch am Irchel
CHERRY SPM	S Sch	Trakehner	2017	Tschabold Carmen, Gwatt (Thun)	HURANO DU CHATELLIER	W br	Frankreich	2017	Altörfer Marie-France, Wallisellen
CHILLI II	S Sch	Mecklenburger	2015	Scheuber Fränzi, Rothenburg					Altörfer Ariane, Glattbrugg
CHOCOLA DU PRE BOQUAI	S br	Pony	2014	Schneider Urs, Bätterkinden	IMIRA II	S br	Holland	2013	Dubach Chantal, Uffhusen
CHOPIN DU SABLON	W br	Frankreich	2012	Homberger Michèle, Delémont	INOOK	S br	Holland	2013	Hauser Martin, Seewen
CHYNING D'LA SAGNE CH	S dbr	Schweizer WB	2017	Gasser Eloïne, Bussigny-Lausanne	IRENA P.	W br	Holland	2013	MFCH STABLE Sarl, Grolley
CIMBA II	S br	Deutschland	2010	Baumgartner Ronja, Amriswil	JUWEL II	S br	Holland	2014	Hofmann Sabine, Ballens
CIVLAND MANATHIS	H dbr	Frankreich	2014	Morange Stella, Corsier					Hofmann David Michael, Ballens
COLOCABANA	W br	Hannover	2008	Bangert Michelle, Rothrist	KLC CUATRO CH	W br	Cheval Suisse	2011	Giuntini Chiara, Perly
COGNAC DE CHIGNAN CH	W br	Schweizer WB	2012	Hitz Saha Aurélie, Lausanne					Giuntini Marina, Perly
				Schurter-Perrette Caroline, Lausanne 26	KOBOLD V	W F	Westfalen	2013	Paulus Christian, Niederteufen
COMME ON AIME	S dbr	Hannover	2018	Franz Remo, Pfeffingen	L' ARC EN CIEL Z	W br	Zangersheide	2013	Jorand Yannick, Genève
CONDIVA KBS CH	S dbr	Schweizer WB	2015	Sigg Rudolf, Wermatswil	LACOMET CH	W dbr	Schweizer WB	2011	Angliker Janine, Buchs
				Schmid Hansueli, Pfäffikon	LEGENDE				
CONROY LVS Z	W Sch	Zangersheide	2014	Jungo Stefanie, Dürdingen	DU GRAND' CHEMIN CH	W br	FM	2011	Bollhalder Nadine, Diepoldsau
COQUETTE CLAIRE	S Sch	Hannover	2010	Kessler Cilia, Pusserein					Meister Michaela, Diepoldsau
COSTES M	W Sch	Holstein	2015	Rudin Nicole, Mörigen	LEVEL CH	W br	FM	2017	Bersier Anne, Mannens
				Hofstetter Cornelia, Aarberg	LIPTON IV	W Sche	Polen	2013	Kneubühler Hans-Ulrich, Bleienbach
COSTO DU MONTCEAU	W F	Frankreich	2012	Nicolet Elisa, La Tour-de-Peilz	LITCHI VON HOF CH	S br	Cheval Suisse	2007	Sena Oliveira Daya, Grenchen
CRANTANO					LONIX F CH	W br	Schweizer WB	2012	Pfander Gilles, Ipsach
DE VAUTENAIVRE CH	W br	Schweizer WB	2012	Schürch Valérie, Henniez	LOUI LA VITA	W Sch	Holstein	2017	Fuchs Alois, Wängi
CRESCENDO DE BRIXIA	W br	Frankreich	2012	Knecht Anina, Kronau	LUCKY FAUNTLEROY	W F	Westfalen	2015	Artic Partners LLP, Lugano
CRONOS II	W Sch	Holstein	2007	Ledermann Ulrich, Montagne de Courtelary	LUPICORA	S br	Westfalen	2012	Fässler Andreas, Appenzell
				Montagne de Courtelary	LUX VAN HET GONNEHOF	W Sch	Belgien	2011	Knoepfli Manuel, Malans
				Schaller Chantal, Montagne de Courtelary	MA CHERIE VAN T&L	S br	Belgien	2012	Hösl Julia, Zürich
CUBA GIRL CH	S F	Schweizer WB	2017	Etter Gerhard, Müntschemier	MALIBU IV	S br	Belgien	2012	Zuber Petra, Ried-Brig
DAFLEUR	W br	Belgien	2009	Staufer Karin, Sulgen	MAXIMILIAN VI CH	W dbr	FM	2010	Weibel Toni, Jonschwil
DAMON ROYAL	W dbr	BaWue	2013	Kehl Christina, Kriessern	MENA HOWER CH	S br	Schweizer WB	2012	Justo Patricia, Gossau SG
				Dietsche Jules, Kriessern	MISS H	S br	Holland	2017	Klindt Alisha, Mühlau
DAREDEVIL L	W br	Holland	2008	Moser Saskia, Baden	MY WAY GG	S Sch	Belgien	2012	Lopes Olivia, Versoix
DARIO VI	W dbr	Hannover	2016	Mürner Jasmin, Reichenbach i. K.	NAMIRA IV	S br	Hannover	2012	Ehrat Valentina, Oberengstringen
				Mürner Pascal, Reichenbach	NARA DU CHENE CH	S dbr	Cheval Suisse	2013	Birrer Martin, Emmen
DELAINEY	S F	Westfalen	2017	Petitjean Jacqueline, Binningen					Birrer-Rüttimann Irène, Emmen
				Studer Manuela, Biel-Benken	NEW MONEY SDW Z	W br	Zangersheide	2017	Rusconi Gabriella, Oberentfelden
DESMOND VA	W br	Holstein	2013	Sommer Marc, Unterägeri					Baumann Ellen, Rüegsau
				Haas Svenja, Unterägeri	NEW YORK II	W dbr	Hannover	2011	Facheris Eleni, Basel
DESPACITO B	W F	Irland	2013	Haenni Loise, Boudévilliers	NINO DE PLANEYSE CH	W br	Schweizer WB	2018	Morelli Coraline, Prez-vers-Noréaz
DEXTER DU SOUFFLET CH	W dbr	Cheval Suisse	2015	Perritaz Solène, Chaumont					Morelli Mirco, Prez-vers-Noréaz
DIGBY DU CLOCHER	W Sch	Frankreich	2013	Tombros Katherina, Oberlunkhofen	NIYO VAN 'T BISTHOF	W F	Belgien	2013	Wettstein Liv, Dübendorf
DISCO GIRL II	S br	Holland	2008	Diethelm Michael, Regensdorf	NON STOP DU PADOC CH	W br	FM	2017	Voutaz Jérôme, Sembrancher
DODO SV CH	W br	Schweizer WB	2012	Walter Heinz, Schleithelm					Emonet Pierre, Sembrancher
DULCINEA II	S Sch	Holstein	2011	Brunner Isabelle, Minusio	NUALA W	S br	Polen	2005	Gut Tamara, Siglign
EASY DE LA ROCHE	S br	Frankreich	2014	Clerc Elise, Muespach	PAJKOS	S Sch	Pony	2013	Brunner Delia, Hasle bei Burgdorf
ECLIPSE DU MILON	S br	Pony	2014	Luscher Elise, Anières	PAVA	S br	Ungarn	2016	Pousaz Jennifer, Coppet
				Luscher Léa, Anières	PEPPY SMART SAILOR	W F	Quarter Horse	2011	Wolf Martina, Lauperswil
EDDIE THE EAGLE	W Sch	Westfalen	2012	Dürig Luana, Kappelen	PIABELLA CH	S dbr	Schweizer WB	2012	Kohrs Andreas, Horgen
ELECTRIC PLAYBOY	W F	Quarter Horse	2011	Colombo Sabrina, Aegerten	PILLANGO DE KANNAN L CH	W dbr	Cheval Suisse	2016	Amhofer Angelina, Götzis
ELECTRICSTARLIGHT BB	W F	Quarter Horse	2012	Welte Flaminia, S-chanf	PIOMBINA CH	S br	Schweizer WB	2018	Meier Zora, Zizers
ELUNA GOLDWINGS					PMS QUIDADA CH	S br	Schweizer WB	2011	Behé Mario, Wollerau
CHARBONNIERES CH	S br	Schweizer WB	2014	Pelloni Léonie Alessandra, Ecublens	PRINCESSE				
ENNO W	H Sch	Holland	2009	Darioly Michel, Martigny	DE LA TANNERIE CH	S Sche	Schweizer WB	2014	Bandelier Marie-Claude, Bassecourt
ESTRELLA SCHUERACHER	S Sch	Connemara	2014	Merz Patricia, Unterägeri					Comte Julien, Bassecourt
ETO'ODEBELLEVIE	W br	Frankreich	2014	Gachet Bernard, Enges	QUAPILARC BOISMARGOT Z	W br	Zangersheide	2010	Behé Mario, Wollerau
				Guillet Marc, Prez-vers-Noréaz	QUEEN EASY CH	S br	Schweizer WB	2014	Ebnöther Karin, Bauma
EVER FOR EVER	W Sch	Holland	2009	Hofmann Edi, Unterkulm					Ebnöther Céline, Bauma
FABELHAFT	W dbr	Westfalen	2016	Bobillier Anne, Archamps	QUIWI'S LORD	W br	Holstein	2015	Tschanz Sabine, Winterthur
FAISMOIRIE PEIO	W F	Frankreich	2015	Giesch Shakya Christina, Bramois	RIWHY VOM OBERHOF	W F	Oldenburg	2004	Fankhauser Monika, Ueberstorf
FEDDE	W br	Holland	2010	Dietschi Gabriela, Utzenstorf	RODGER'S DE LA FENETTE CH	W br	Schweizer WB	2015	Michaud Emilie, Verségères
				Schärer Thomas, Utzenstorf	S.M. CHE TIPA CH	S br	Schweizer WB	2014	Willow Grace Farm, Los Angeles
FERNANDO IV	W Sch	Holland	2010	Behé Mario, Wollerau	SAHIB CH	W br	Schweizer WB	1999	Binggeli Barbara, Horw
FLAMBEUR II CH	W br	Schweizer WB	2009	Léchenne Rachel, Courtételle	SAMBUCCA				
FLIP XI CH	W dbr	Cheval Suisse	2015	Beisswenger-Jung Nicole, Müntschemier	VAN DE KEMPENHOEVE	W F	Belgien	2018	Perrelet Sabine, Buchillon
				Knoepfli Manuel, Malans	SAMT & SEIDE	S dbr	Westfalen	2008	Kundert Caroline, Morges
FLYINGCHELS MAGIC K CH	S dbr	Schweizer WB	2016	Ochsner Cheyenne, Wilderswil	SCHNEEWITTCHEN III	S F	Pony	2012	Tschabold Carmen, Gwatt (Thun)
FORINTOS LENDUELET	W br	Ungarn	2016	Pfander Gilles, Ipsach	SHANTY M CH	S Sch	Schweizer WB	2011	Meisohle Lisa, Einigen
FORMIDABLE	W br	Holland	2010	Merkli Marcel, Wetzikon	SINNJA	S br	Holstein	2015	Müller Christine, Mönchaltorf
FRAGRANCE DE PLEVILLE	S br	Frankreich	2015	Schwizer Pius, Oensingen	SKUD DE GARGASSAN	W br	Araber	2006	Trachsel Andrea, Busswil
				Valär Enya, Ottenbach	STAKKALI	W br	Oldenburg	2016	Styger Daniel, Unterägeri
FREDERIK III	W br	Vollblut Araber	2003	Castelli-Schwili Susanne, Salvenach	STUART III CH	W F	Haffinger	2002	Keller Sarina, Gutenswil
FUERST HIGHLIGHT	W dbr	Deutschland	2007	Deillon David, Aran	TEARDROP SOLEIL Z	W F	Zangersheide	2018	Roessli Sandy, Poliez-le-Grand
GATHORNA D'I	S br	Cheval Suisse	2015	Deillon Elise, Aran	TOULOUSE IV	S Sch	Westfalen	2012	Schönbächler Sarah, Rotkreuz
				Hüsler Paul, Hefenhofen					Schönbächler Edith, Rotkreuz
GERONIMO DE LA CENSE	W F	Frankreich	2016	Staufer Sascha, Sulgen	ULENA DE LA VELLE CH	S Sch	Cheval Suisse	2013	Ouvray Smits Dehila, Chevenez
				Marano Julia, Bellevue					Smits Edwin, Chevenez
GINKHO DU CHAFALET CH	W Sch	Schweizer WB	2016	Keller Amanda, Steinhausen	UNIVERS MAGIQUE	W F	Pony	2008	Kundert Caroline, Morges
GLACIA DE LAURIERE	S F	Pony	2016	Schriber Regula, Thalwil	VAYANA VOM EIGEN CH	S dbr	Schweizer WB	2017	Maeder Franziska, Ferretbalm
GOLDEN FUTURE MM	W F	Anglo European	2010	Wicki Léa, Lully	VENEZIELOS	H br	Oldenburg	2014	Bacciarini Katinka, Stettfurt
				Reichenbach Caroline, Correvon	VICTORIA SECRET	S br	Holstein	2007	Steiner Ursula, Amriswil
GRAND AMOUR DE LULLY CH	W F	Schweizer WB	2002	Reichenbach Toni, Correvon	WHISPER				
GRANDESA B	S br	Holland	2011	Prestinari Natacha, La Chaux-de-Fonds	DE LA ROCHE CMF CH	S br	Schweizer WB	2012	Chopard Léane, Gollion
				Müller Konrad, Buchrain	ZILVER BLUE	W Sch	Dänemark	2013	Delacour Quentin, Genève
GUIGNOL DE VILLARS CH	W F	Schweizer WB	2009	Koller Urban, Bütschwil	ZIROCCO'S BOY	W F	Holstein	2014	Britschgi Lothar, Bellikon
				Rossier Stéphanie, Lentigny	ZOA WODKA	S Sch	Holstein	2007	Korrodi Margrit, Schönenberg
HANDS UP FOR CARA SL	S br	Holland	2012						
HAPPYANNE	S br	Holland	2012						
HARMONY DES ROCHES	S br	Pony	2017						

### Namensänderung – *Changement de nom*

CHE TIPA CH EX. S.M. CHE TIPA CH	S	br	Schweizer WB	2014	Willow Grace Farm, Los Angeles
GREY SUNSHINE EX. WONKA	S	Sch	Anglo European Sporthorse	2014	Schneider Sabeth, Zürich
QUANDO UNICO FRH EX. QUANDO UNICO	H	dbr	Hannover	2014	Nater Tallulah Lynn, Meilen
STARBOY II EX. GB STARBOY	W	br	Hannover	2013	Reber Julia, Agriswil
TOP NIGHT LIFE D'ARX EX. NIGHT LIFE II	W	dbr	Pony	2006	Krähenbühl Julie-Soleil, Wiedlisbach

### Streichung aus dem Register – *Chevaux rayés du registre*

AIMA D'AVRIL	S	br	Vollblut	2008	Krattenmacher Joelle Andrina, Solothurn
AMICI MI	S	br	Holstein	1997	Schwitzer Linda, Muolen
AMOUR DE FRANCE	W	F	Frankreich	2010	Bischof Nina, Thal
ANDARIS L CH	W	br	Schweizer WB	2011	Leutwiler Fabienne, Leimbach
ARAGON VIII	W	Sch	Holstein	1997	Heine Alexia, Andelfingen
ARISONA DES SOURCES CH	S	br	Schweizer WB	2007	Sommer Nadine, Ellikon an der Thur
ASTOR VII CH	W	br	Schweizer WB	1990	Eichenberger Rita, Richterswil
BACCARA VI	S	br	FM	1995	Morf Sarah, W----- -angen
BALLE DE MATCH II	S	br	Frankreich	1989	Pippi Humm Corinne, Strengelbach
BALLPRINZESSIN	S	dbr	Oldenburg	1991	Knüsel Andrea, Rotkreuz
BALOU MR	W	F	Deutschland	2006	Röthlisberger Martina, Lützelflüh-Goldbach
BATIFOL DES ANCOLIES	W	br	Frankreich	2011	Clerc Elodie, Romont
BELINDA N CH	S	br	FM	2003	Neuenschwander Fritz, Signau
BELLEVEU	W	br	Holland	2006	Volpez Stern Patricia, Mattwil
BEST FRIEND II	S	F	Bayern	2003	Petitjean Jacqueline, Binningen
BIANCA VII CH	S	br	FM	1993	Uebersax Christina, Eschikofen
BLACK SAM	W	dbr	Shetland	1996	Koppens-Antonini Angelika, Schwarzenburg
CAMEROUN DU MOULIN CH	W	dbr	Schweizer WB	2011	Schreier Brigitte, Vitznau
CANDO	W	br	Holstein	2000	Cadalbert Tonio, Maienfeld
CARA XVI CH	S	br	Schweizer WB	2010	Petitjean Julie, Küsnacht
CARLOS B	W	Sch	ohne Herkunft	2006	Angéloz Gustave, Corminboeuf
CASSITA					
VON WORRENBERG CH	S	Sch	Schweizer WB	2012	Schreier Kurt, Vitznau
CEBOLLERA VON HOF CH	S	br	Schweizer WB	2000	Meier Rahel, Geiss
HAYA CH	S	br	FM	2006	Jonasch Nicole, Russy
CIMARA CH	S	F	Schweizer WB	2003	Harlacher Richard, Stadel b. Niederglatt
COLORADO XXXIII CH	W	br	Schweizer WB	2012	Müller Walter, Schönholzerswilten
CONCANDO CH	W	br	Schweizer WB	2014	Streuli Christoph, Suhr
CONDIVA	S	dbr	Holstein	2010	Schöpfer Josef, Escholzmatt
COSIMA BEN CH	S	br	Schweizer WB	2002	Gfeller Bettina, Busswil b. Büren
COSIMO VIII	W	br	Holstein	2003	Marthaler Antoinette, Mellingen
D'GIOTTO CH	W	br	Schweizer WB	2012	Grüter Lysiane, Tavannes
DAYLIGHT GRC	S	br	Westfalen	2006	Heine Alexia, Andelfingen
DELCO VOM ALLMEN CH	W	F	Schweizer WB	2010	Bigler Silvia, Schwarzenburg
DIAMOND R CAVALIER	W	dbr	Irland	2001	Gasser Theres, Buchs
DIOR XII	W	br	FM	2003	Gueurce Florence, Bernex
DONSINA FLUSWISS CH	S	dbr	Schweizer WB	2007	Bucheli Priska, Wolhusen Bucheli Othmar, Wolhusen Studer Petra, Sigigen
DURNSTOWN WIGGIT	W	dbr	New Forest	2008	Geissmann Michelle, Würenlos
ELIAN DIT MAITSCHY CH	S	br	FM	2000	Klaus Eliane-Monique, Le Pont
ENNET BANDIT	W	F	Hannover	2005	Sulser Katrin, Trübbach
F. LATIKA	S	F	Westfalen	2014	Gisiger François, Puidoux
FERRARA IV	S	br	Westfalen	1995	Neuhaus Martina, Rheinfelden
FLORESTIN	W	br	Westfalen	1998	Mahler Sandra, Dietwil
FRANCO CH	W	br	FM	2003	Wyss-Schweizer Jennifer, Zollbrück
FUERST AMIRES	W	br	BaWue	2002	Krebsler-Jucker Nellij, Oberembrach
GANJA DU TILLEUL CH	S	F	Schweizer WB	1996	Bornand Patricia, Ste-Croix
GILMORE III	W	br	Westfalen	2008	Strub Yael Nadja, Rottenschwil
GIRASSOL LUSITANIA	W	F	Portugal	2011	Steiner Eva-Lena, Hittnau
HAVILA DU ARCIUEUX	S	dbr	Frankreich	1995	Jonasch Nicole, Russy
HELLO KITTY ES	S	br	Holland	2015	Stolz Sandra, Wetzikon
HOKKY DU VERNEX CH	W	F	FM	2016	Piller Tinguely Gisèle, La Roche FR Piller Frédéric, La Roche
HOT LITTLE ROSE	S	Sche	Paint	2003	Meier Alessandra, Wohlen
IANNIC DE L'ILE CH	W	F	Schweizer WB	1992	Krummenacher-Nick Brigitte, Rothenburg
ISHAN M CH	W	br	Schweizer WB	1997	Notter Susanne, Oberentfelden
JASPER XI CH	W	dbr	Schweizer WB	2003	Husmann Antonia, Sigigen
JENKA CH	S	F	Haflinger	2001	Giezendanner Guido, Egnach
KERRY IX	W	F	Frankreich	1995	Staedler Federica, Comano
KIRA XXVIII CH	S	F	Schweizer WB	2009	Bosshard Miriam, Buch am Irchel Bosshard Stefan, Buch am Irchel
L BANDY	W	br	Holland	1993	Bührer Mario, Thayngen

L'AMOUR TOUJOURS	S	dbr	Hannover	2005	Siegenthaler Sara, Utzenstorf
LADY	S	F	Ungarn	1999	Mauerhofer Manuela, Niederwangen b. Bern
LANCIANO IV	W	Sch	Rheinland	2006	Klask Leni, Sisseln AG Müller Marena, Sisseln Klask Stephanie, Sisseln
LANREI DU MENECH	W	dbr	Pony	1999	Röthlisberger Jana, Signau
LARGO VI CH	W	F	Schweizer WB	1982	Landert Martina, Zürich
LARSSON III	W	br	Hannover	2006	Hofmeier Marie-Louise, Wegenstetten Hofmeier Hans-Peter, Wegenstetten
LATINO XV CH	W	br	Schweizer WB	2007	Kaufmann Denise, Uebeschi Kaufmann René, Amsoldingen
LEONIE V.D. VALENDRIES	S	F	Shetland	1996	Juchli Claudia, Watt
LOREAL DU CHAMP CH	W	br	Schweizer WB	2002	Ledermann Isabel, Bern
LYSANDRA JF CH	S	F	FM	2001	Näf Georg, Remigen
MAMIRA CH	S	br	Schweizer WB	1996	Hartmann Yvonne, Neftenbach
MAROUSCHA	S	br	Trakehner	2006	Illi Susanne, Nürensdorf
MIRANDO II CH	W	F	Schweizer WB	1994	Knüsel Andrea, Rotkreuz
MISTRAL ONLY CH	W	br	Schweizer WB	1989	Piffaretti Angelo, Sarmenstorf
MONAR V CH	W	br	FM	1992	Hürlimann Max, Rütli
MONTANUS	W	dbr	New Forest	2000	Sommer-Luchs Sarah, Interlaken
MR JOKER CH	W	br	Schweizer WB	2000	Piffaretti Angelo, Sarmenstorf
MUECKE VON MYKONOS CH	S	dbr	Schweizer WB	1996	Schneeberger Meieli, Rüedisbach Steiner-Schneeberger Regula, Rumendingen
MYKOS II CH	W	dbr	Schweizer WB	1995	Ritter Christine, Utzenstorf
NENELIA V	S	F	Holland	1995	Haas Christine, Wetzikon
NORLESE UP	S	br	Traber	2001	Girardin Raphaël, Bassecour
NORDIC ARROGANCE	W	dbr	Vollblut	2001	Dreyer Michelle, Kloten
OBI WAN KENOBI CH	W	dbr	Schweizer WB	2005	Marro Marius, Formangueires
PARYS	W	dbr	Polen	2009	Kramer Tim, Kallnach Kramer Nicole, Lyss
PINOT II CH	W	br	Schweizer WB	1996	Josi Katrin, Burgistein
PIOGGIA IV	S	Sche	Shetland	2007	Guerry Jordan Catherine, Domdidier
PITUFA	S	br	Spanien	1999	Ehret Valentina, Zürich
POLLUX OX	W	Sch	Vollblut Araber	2010	Ernst Frédérique, Moosleerau
POWERFUL'S CORADO	W	F	Pony	1990	Trapp Sandra, Thayngen
PRIMERO II CH	W	br	Schweizer WB	1994	Kokontis Daniel, Seon
R'IRKO DU VANEL CH	W	br	Schweizer WB	2002	ASTAB – Sanität, Ittigen
RAI UNO CH	W	br	Schweizer WB	1997	Beusch Susanne, Tuttwil
RAMBO XLII	W	br	FM	1987	Hinnen Jakob, Rümliang
RONJA XIV	S	F	Welsh	1996	Fuchs Aline, Ennetbürgen
ROYAL DONKEY	W	br	BaWue	2001	Aebi Simone, Effretikon
SANDIG	W	dbr	Hannover	2010	Zuffellato Simone, Zumikon
SHOWMANN CH	W	dbr	Schweizer WB	2004	Lobsiger Myriam, Murten
SISSY VI CH	S	dbr	Schweizer WB	1995	Arn Andrea, Uetendorf
SOMBRA	S	br	Paso Peruano	1992	Ammann Barbara, Sulgen
SUPERBE'S QUEEN	S	Sch	Deutschland	1997	Kuster Regula, Oberriet SG
TABALUGA IV	W	F	Hannover	1990	Rade Silvia, Malans GR
TAMINA VI CH	S	br	Schweizer WB	2001	Meier Daniel, Lengnau
TOP NEVADA	W	F	Quarter Horse	2003	Weber Liliane, Arboldswil
TOPAS II	W	Sche	Shetland	1998	Koppens-Antonini Angelika, Schwarzenburg
TYA DE LAFAYETTE	S	br	Vollblut	2007	Marro Marius, Formangueires
URASSINI DES BAUMES CH	W	Sch	Schweizer WB	2013	Picard Caroline, Diesse
VANESSA XXXVI	S	br	Maaulesel	2004	Petit Suzanne, Wünnwil
VOGUE DE KEZEG	W	F	Frankreich	2009	Meier Marcel, Boniswil
VOILA	S	br	Holland	2002	Eberhard Xenia, Arneggen
VOUKE CHARMANTA	S	br	Holland	2002	von Arx Thomas, Egerkingen
WELOE DE L'OEUF CH	W	br	Schweizer WB	2002	Pythoud Maude, Mont-sur-Lausanne
WINECHAS	S	br	Holland	2003	Cardigliano Sails, Buch am Irchel



Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys




**Ihr Partner für Pferdeverzollungen**

Rhenus Logistics AG - Pferdeverzollungen  
 pferdeverzollung@ch.rhenus.com  
 Import: +41 61 378 19 62 • Export: +41 61 378 19 72  
 Für Sie da am Grenzbüro Basel/Weil Autobahn und an allen Zollämtern.  
 zusammen mit ...




Brändlin Sped AG - Pferdetransporte international  
 Ihr offizieller Spediteur der Verbände SVPS & ZVCH  
 hb@pferdesped.ch • +41 61 631 17 16

*Für Rhenus kein Hindernis!*

## Unser fundiertes Know-how investieren wir zielgerichtet und nachhaltig in Ihre Mediaplanung.



Stämpfli Fachmedien  
 Mediaberatung und -vermarktung  
 Sandra Petkova, Adrian Weber, Mia Rizvic

Tel. 031 300 63 41

mediavermarktung@staempfli.com



Schweizerischer Verband für Pferdesport  
 Fédération Suisse des Sports Equestres  
 Federazione Svizzera Sport Equestri  
 Swiss Equestrian Federation

# Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe  
 vom 31. Oktober 2022 ist der **11.10.2022**



SM Endurance Elite 2022: Die neue Schweizermeisterin, Stefanie Eichenberger-Schüpbach mit A.N. Prometheus CH (links im Bild), ritt stets an der Seite der späteren Silbermedaillengewinnerin Annina Rohner-Cotti mit Bango Coutillas. Bronze ging an Melania Vanina mit Eryn.

CS Endurance Elite: la nouvelle Championne suisse, Stefanie Eichenberger-Schüpbach avec A.N. Prometheus CH (à gauche), a fait toute la course aux côtés de la future médaillée d'argent Annina Rohner-Cotti avec Bango Coutillas. La médaille de bronze est revenue à Melania Vanina avec Eryn.

Lea Styger

### Vorschau auf die nächste Ausgabe

In der nächsten Ausgabe ab dem 31. Oktober 2022 erwartet Sie:

- Nachwuchstalente und ihre Trainer: ein Team, ein Traum
- Faszien: Training und Therapie im Fokus
- Fütterung: Ist mein Pferd zu dick oder zu dünn?

*Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.*

### Aperçu du prochain numéro

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 31 octobre 2022:

- Jeunes talents et leurs entraîneurs: une seule équipe, un seul rêve
- Fascia: entraînement et thérapie en point de mire
- Alimentation: mon cheval, est-il gros ou maigre?

*Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.*



Brigitte Gfeller

Jérôme Voutaz ist der Schweizermeister 2022 der Vierspanner-Fahrer und wird die Schweiz im September an der WM in Pratoni del Vivaro (ITA) vertreten. Jérôme Voutaz est le Champion suisse 2022 d'Attelage à quatre chevaux et représentera la Suisse au CdM de Pratoni del Vivaro (ITA) en septembre.

*Be our future star!*



Tu es passionné des sports équestres et tu souhaites encore améliorer tes performances sportives ? Alors inscris-toi à la

# SÉLECTION AUX CADRES DE LA RELÈVE RÉGIONALE ET NATIONALE 2023

Tu trouveras plus d'informations sur le site web de la FSSE (QR code)

DRESSAGE



SAUT



CONCOURS  
COMPLET



VOLTIGE





DIE NEUE  
**FELIX BÜHLER**  
KOLLEKTION



DER NEUE  
KATALOG  
JETZT  
ANFORDERN

[www.felix-buehler.ch](http://www.felix-buehler.ch)